

Smart 2026

Catalogo Smart

2026

Smart Catalogue
Catalogue Smart
Smart Katalog
Catálogo Smart

01 INTRODUZIONE 2
INTRODUCTION PRÉSENTATION
VORSTELLUNG INTRODUCCIÓN

02 COLLEZIONI 6
COLLECTIONS COLLECTIONS
KOLLEKTIONEN COLECCIONES

03 AREA TECNICA 54
SPECS&TECH DOMAINE TECHNIQUE
TECHNISCHER BEREICH ÁREA TÉCNICA

La Qualità Keope, ancora più accessibile

Smart non scende a compromessi. Con una gamma essenziale progettata per rispondere con efficacia alle esigenze di un mercato dinamico e competitivo, Smart mantiene gli elevatissimi standard di ricerca estetica e tecnica di Ceramiche Keope.

Semplicità al Servizio del Progetto

La gamma Smart è studiata per semplificare la vita di architetti, designer e privati, offrendo soluzioni "pronte all'uso" che non rinunciano all'estetica.

- **Selezione Efficace:** Un ventaglio di nuances e formati scelti tra i più richiesti dal mercato, pensati per facilitare la scelta e garantire un risultato estetico impeccabile.

- **Versatilità In&Out:** Soluzioni che spaziano dalle finiture R9 alle R11, inclusi i formati spessorati da 20 mm per esterni, per una continuità progettuale totale.

- **Posa e Movimentazione:** La leggerezza del prodotto Smart rende il lavoro in cantiere più agevole, veloce e meno faticoso per i professionisti.



EN Keope Quality, even more accessible

Smart does not compromise.

With an essential range designed to respond effectively to the needs of a dynamic and competitive market, Smart maintains the extremely high standards of aesthetic and technical research of Ceramiche Keope.

Simplicity at the Service of the Project The Smart range is designed to simplify the lives of architects, designers, and private individuals, offering "ready-to-use" solutions that do not compromise on aesthetics.

- **Effective Selection:** A range of shades and sizes chosen from among the most popular on the market, designed to facilitate choice and guarantee an impeccable aesthetic result.

- **In&Out Versatility:** Solutions ranging from R9 to R11 finishes, including 20 mm thick formats for outdoor use, for total design continuity.

- **Installation and Handling:** The lightness of the Smart product makes work on site easier, faster, and less tiring for professionals.

FR La qualité Keope, encore plus accessible

Smart ne fait aucun com-

promis. Avec une gamme essentielle conçue pour répondre efficacement aux besoins d'un marché dynamique et concurrentiel, Smart maintient les standards très élevés de recherche esthétique et technique de Ceramiche Keope.

La simplicité au service du projet La gamme Smart est conçue pour simplifier la vie des architectes, des designers et des particuliers, en offrant des solutions « prêtes à l'emploi » qui ne renoncent pas à l'esthétique.

- **Sélection efficace :** une gamme de nuances et de formats choisis parmi les plus demandés sur le marché, conçus pour faciliter le choix et garantir un résultat esthétique impeccable.

- **Polyvalence In&Out :** des solutions allant des finitions R9 à R11, y compris les formats épais de 20 mm pour l'extérieur, pour une continuité totale du projet.

- **Pose et manutention :** la légèreté du produit Smart rend le travail sur le chantier plus facile, plus rapide et moins fatigant pour les professionnels.

DE Die Keope-Qualität, jetzt noch zugänglicher

Smart macht keine Kompro-

missie. Mit einer essentiellen Produktpalette, die entwickelt wurde, um den Anforderungen eines dynamischen und wettbewerbsintensiven Marktes gerecht zu werden, hält Smart die hohen ästhetischen und technischen Standards von Ceramiche Keope aufrecht.

Einfachheit im Dienste des Projekts Die Smart-Reihe wurde entwickelt, um Architekten, Designern und Privatpersonen das Leben zu erleichtern, indem sie „gebrauchsfertige“ Lösungen bietet, die keine Abstriche bei der Ästhetik machen.

- **Effiziente Auswahl:** Eine Palette von Farbtönen und Formaten, die zu den gefragtesten auf dem Markt gehören und die Auswahl erleichtern und ein makellooses ästhetisches Ergebnis garantieren sollen.

- **Vielseitigkeit In&Out:** Lösungen, die von den Oberflächen R9 bis R11 reichen, einschließlich der 20 mm starken Formate für den Außenbereich, für eine vollständige Kontinuität des Projekts.

- **Verlegung und Handhabung:** Das geringe Gewicht des Smart-Produkts macht die Arbeit auf der Baustelle für Fachleute einfacher, schneller und weniger anstrengend.

ES La calidad Keope, ahora aún más accesible

Smart no hace concesio-

nes. Con una gama esencial diseñada para responder eficazmente a las necesidades de un mercado dinámico y competitivo, Smart mantiene los elevados estándares de investigación estética y técnica de Ceramiche Keope.

Simplicidad al servicio del proyecto La gama Smart está pensada para simplificar la vida de arquitectos, diseñadores y particulares, ofreciendo soluciones «listas para usar» que no renuncian a la estética.

- **Selección eficaz:** una gama de matices y formatos seleccionados entre los más demandados por el mercado, pensados para facilitar la elección y garantizar un resultado estético impecable.

- **Versatilidad In&Out:** soluciones que van desde los acabados R9 a R11, incluidos los formatos de 20 mm de espesor para exteriores, para una continuidad total del proyecto.

- **Colocación y manipulación:** la ligereza del producto Smart hace que el trabajo en la obra sea más fácil, rápido y menos fatigoso para los profesionales.

Più Valore, meno impatto: La nostra scelta Green

Scegliere la linea Smart significa abbracciare una filosofia di responsabilità ambientale.

Grazie all'ottimizzazione dei processi e all'utilizzo di materiali all'avanguardia, i prodotti Smart rappresentano una risposta avanzata in termini di sostenibilità:

- **Riduzione delle Materie Prime:** L'utilizzo di spessori ridotti permette un minor impiego di risorse naturali senza compromettere la qualità del prodotto.
- **Alto Contenuto di Materiale Riciclato:** Una scelta consapevole per dare nuova vita alle risorse e ridurre l'impronta ecologica.
- **Logistica Intelligente:** Meno spessore significa più pezzi per ogni scatola. Questo si traduce in un minor utilizzo di imballaggi e in una drastica riduzione delle emissioni di CO2 legate al trasporto e alla movimentazione.

-6%
Fabbisogno di acqua

Water requirements
Besoins en eau
Wasserbedarf
Necesidades de agua

-8%
Utilizzo di materia prima

Use of raw materials
Utilisation des matières premières
Verwendung von Rohstoffen
Uso de materias primas

-6%
Emissioni di CO₂

CO₂ emissions
Émissions de CO₂
CO₂-Emissionen
Emisiones de CO₂

25%
Quantità di materiale riciclato pre-consumer

Amount of recycled material
Quantité de matériaux recyclés
Menge an recyceltem Material
Cantidad de material reciclado

-12,5%
Utilizzo di materiali da imballaggio

Use of packaging materials
Utilisation de matériaux d'emballage
Verwendung von Verpackungsmaterialien
Uso de materiales de embalaje

ISO 17889-1	LEED COMPLIANT	CAM	EPD
WELLv2	Declare	FDES VÉRIFIÉE	PEF

Sicurezza, durevolezza e prestazioni sono garantite dalla certificazione ISO 9001 e dal marchio CE. Con Smart porti nei tuoi spazi un prodotto commerciale, di facile impiego e accessibile, con la garanzia di un marchio leader nel settore.

Rispetto a 9 mm /
Compared to 9 mm thickness / Comparaison avec
une épaisseur de 9 mm / Im Vergleich zur Dicke 9
mm / En comparación con el espesor de 9 mm

EN More value, less impact:
Our green choice
Choosing the Smart line means embracing a philosophy of environmental responsibility. Thanks to process optimization and the use of cutting-edge materials, Smart products represent an advanced response in terms of sustainability:

- **Reduction in raw materials:** The use of reduced thicknesses allows for less use of natural resources and energy without compromising product quality.
- **High Recycled Material Content:** A conscious choice to give new life to resources and reduce our ecological footprint.
- **Smart Logistics:** Less thickness means less weight and more pieces per box. This translates into less packaging and a drastic reduction in CO2 emissions related to transport and handling.
- **Safety, durability, and performance are guaranteed by ISO 9001 certification and the CE mark.** With Smart, you bring a commercial, easy-to-use, and accessible product into your space, with the guarantee of a leading brand in the industry.

FR Plus de valeur, moins d'impact : notre choix écologique
Choisir la gamme Smart, c'est adhérer à une philosophie de responsabilité environnementale. Grâce à l'optimisation des processus et à l'utilisation de matériaux de pointe, les produits Smart constituent une réponse avancée en termes de durabilité :

- **Réduction des matières premières :** l'utilisation d'épaisseurs réduites permet une moindre consommation de ressources naturelles et d'énergie sans compromettre la qualité du produit.
- **Teneur élevée en matériaux recyclés :** un choix conscient pour donner une nouvelle vie aux ressources et réduire l'empreinte écologique.
- **Logistique intelligente :** une épaisseur réduite signifie un poids moindre et plus de pièces par carton. Cela se traduit par une utilisation moindre d'emballages et une réduction drastique des émissions de CO2 liées au transport et à la maintenance.
- **La sécurité, la durabilité et les performances sont garanties par la certification ISO 9001 et le marquage CE.** Avec Smart, vous disposez d'un produit commercial, facile à utiliser et accessible, avec la garantie d'une marque leader dans le secteur.

DE Mehr Wert, weniger Auswirkungen: Unsere grüne Wahl
Die Entscheidung für die Smart-Linie bedeutet, sich einer Philosophie der Umweltverantwortung anzuschließen. Dank der Optimierung der Prozesse und der Verwendung modernster Materialien sind die Smart-Produkte eine fortschrittliche Antwort in Sachen Nachhaltigkeit:

- **Reduzierung der Rohstoffe:** Die Verwendung geringerer Materialstärken ermöglicht einen geringeren Verbrauch an natürlichen Ressourcen und Energie, ohne die Produktqualität zu beeinträchtigen.
- **Hoher Anteil an recyceltem Material:** Eine bewusste Entscheidung, um Ressourcen ein neues Leben zu geben und den ökologischen Fußabdruck zu verringern.
- **Intelligente Logistik:** Geringere Dicke bedeutet weniger Gewicht und mehr Teile pro Karton. Dies führt zu einem geringeren Verpackungsbedarf und einer drastischen Reduzierung der CO2-Emissionen im Zusammenhang mit Transport und Umschlag.
- **Sicherheit, Langlebigkeit und Leistung** werden durch die Zertifizierung nach ISO 9001 und das CE-Zeichen garantiert. Mit Smart bringen Sie ein kommerzielles, benutzerfreundliches und erschwingliches Produkt in Ihre Räumlichkeiten, mit der Garantie einer führenden Marke in diesem Bereich.

ES Más valor, menos impacto: nuestra elección ecológica
Elegir la línea Smart significa adoptar una filosofía de responsabilidad medioambiental. Gracias a la optimización de los procesos y al uso de materiales de vanguardia, los productos Smart representan una respuesta avanzada en términos de sostenibilidad:

- **Reducción de materias primas:** el uso de espesores reducidos permite un menor consumo de recursos naturales y energía sin comprometer la calidad del producto.
- **Alto contenido de material reciclado:** una elección consciente para dar nueva vida a los recursos y reducir la huella ecológica.
- **Logística inteligente:** menos espesor significa menos peso y más piezas por caja. Esto se traduce en un menor uso de embalajes y en una drástica reducción de las emisiones de CO2 relacionadas con el transporte y la manipulación.
- **La seguridad, la durabilidad y el rendimiento están garantizados por la certificación ISO 9001 y la marca CE.** Con Smart, incorporas a tus espacios un producto comercial, fácil de usar y accesible, con la garantía de una marca líder en el sector.



Collections

Nyth	8
Harbor	16
Syntech	24
Dunstone	30
Londale	36
Urban	42
Point	48

Nyth

FORMATI • SIZES

60x120 8mm
60x60 8mm | 20mm
30x60 8mm

SUPERFICI • SURFACES

Spazzolato R10
Structured R11

NYTH BEIGE V2



NYTH IVORY V2



NYTH GREY V2



GAMMA COLLEZIONE COLLECTION RANGE

÷	8 mm	8 mm	8 mm	20 mm
Formati Sizes	60x120 24"x48"	60x60 24"x24"	30x60 12"x24"	60x60 24"x24"
	RT	RT	RT	RT
NYTH GREY	▣ KUD1	▣ KUH1	▣ KUI1 ▲ I1KU	▲ KUW1
NYTH IVORY	▣ KUD2	▣ KUH2	▣ KUI2 ▲ I2KU	▲ KUW2
NYTH BEIGE	▣ KUD3	▣ KUH3	▣ KUI3 ▲ I3KU	▲ KUW3

▣ Spazzolato R10 • ▲ Structured R11



NYTH BEIGE
60x120 [24"x48"]



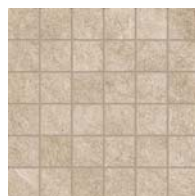
NYTH GREY
60x120 [24"x48"]



NYTH IVORY
60x120 [24"x48"]
MOSAICO 30x30 [12"x12"]

DECORI
DECORS

MOSAICO
MOSAIC



NYTH BEIGE
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

■ KUM3



NYTH GREY
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

■ KUM1



NYTH IVORY
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

■ KUM2

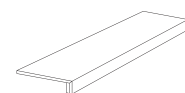
PEZZI SPECIALI
TRIMS



BATTISCOPIA

Bullnose / Plinthe /
Socket / Rodapié

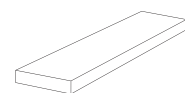
7,2×60 [2.8"×24"]
RT 8 mm



SCALINO INCOLLATO

Glued Step Tread / Nez De Marche Collé /
Geklebte Stufenplatte / Peldaño Con Perfil Pegado

33×120×4 [13"×48"]
RT 8 mm



SCALINO ANGOLARE INCOLLATO

Glued Corner Step Tread / Carreau De Marche Collé
Pièce Angulaire / Geklebte Stufenplatte Eckstück /
Peldaño Esquina Con Perfil Pegado

33×120×4 [13"×48"]
RT 8 mm

NYTH BEIGE	■ KUR3	■ KUQ3	SX	■ KUY3
NYTH GREY	■ KUIR	■ KUQ1	DX	■ KUX3
NYTH IVORY	■ KUR2	■ KUQ2	SX	■ KUY1
			DX	■ KUX1
			SX	■ KUY2
			DX	■ KUX2

■ Spazzolato R10

INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL FEATURES

Caratteristiche tecniche Technical characteristics	Norma o metodo Norms	Requisiti prescritti Required values	Valore medio Average value	
			Spazzolato R10	Structured R11
Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx A (ex DIN 51097)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	A + B	A + B + C
	DIN EN 16165 Anx B (ex DIN 51130)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	R10	R11
	DIN EN 16165 Anx C (ex Pendulum)	Bassa potenzialità di scivolamento Low slip risk PTV ≥ 36 asciutto e bagnato PTV ≥ 36 dry and wet	≥ 36 dry ≥ 36 wet	≥ 36 dry ≥ 36 wet
Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient	B.C.R.A	D.M.I. Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)	> 0,40 dry > 0,40 wet	> 0,40 dry > 0,40 wet
	ANSI A326.3 (D.C.O.F)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	wet D.C.O.F. ≥ 0,50	wet D.C.O.F. ≥ 0,55

* Per tutte informazioni tecniche consulta pagina 58.
For all technical features, refer to page 58.



NYTH BEIGE
60×60 [24"×24"] R11 20mm

Harbor

FORMATI • SIZES

60×120 8mm
60×60 8mm | 20mm
30×60 8mm

SUPERFICI • SURFACES

Spazzolato R10
Structured R11

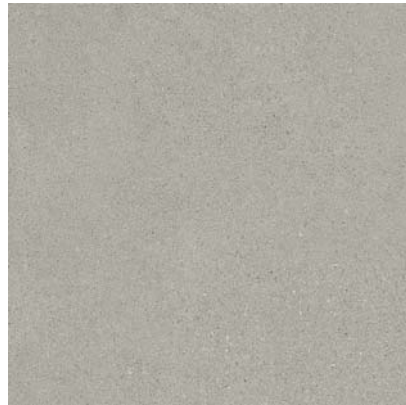
HARBOR WHITE V2



HARBOR IVORY V2



HARBOR GREY V2



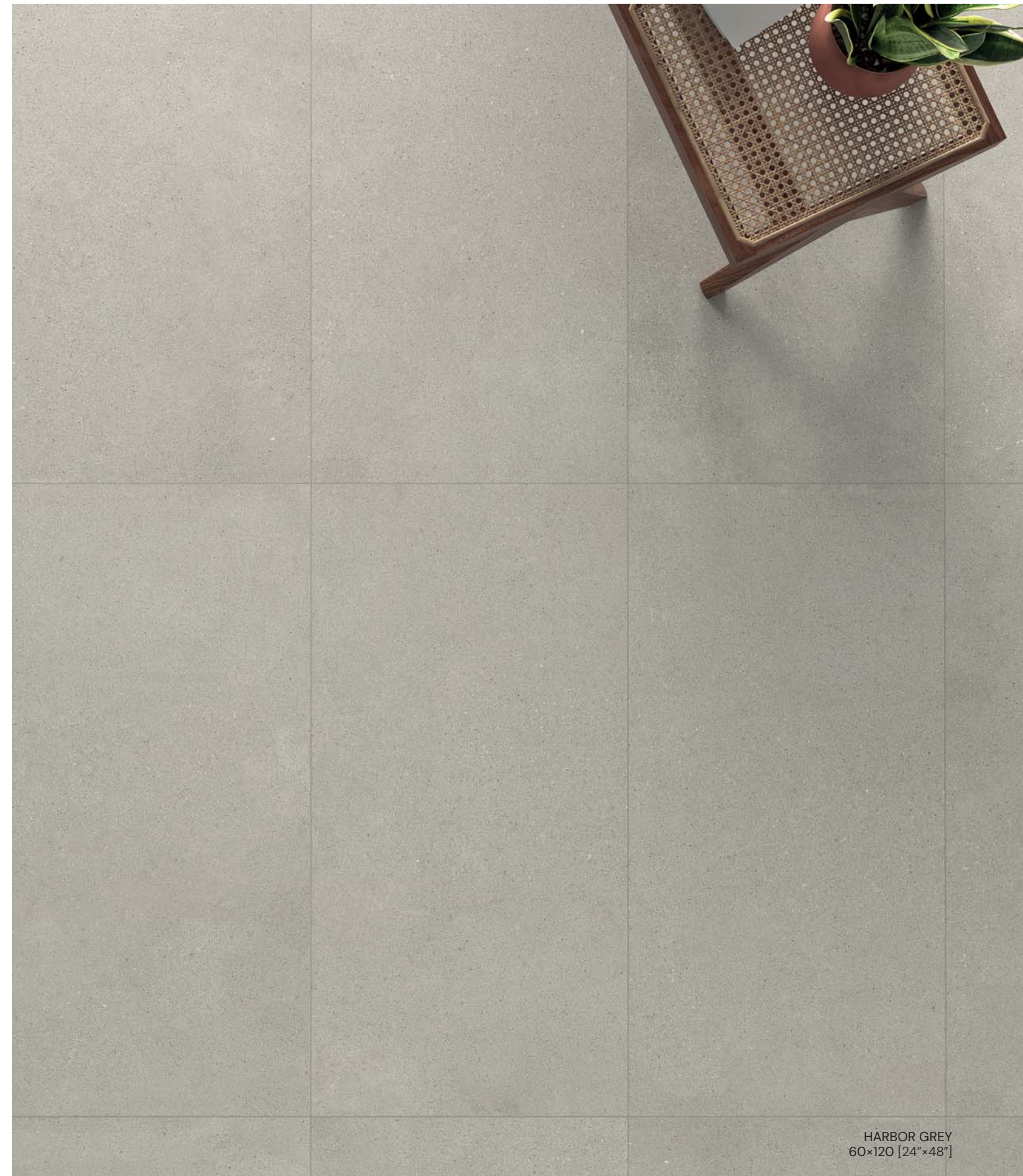
HARBOR GREIGE V2



GAMMA COLLEZIONE COLLECTION RANGE

÷	8 mm	8 mm	8 mm	20 mm
Formati Sizes	60×120 24"×48"	60×60 24"×24"	30×60 12"×24"	60×60 24"×24"
	RT	RT	RT	RT
HARBOR GREIGE	■ KSD3	■ KSH3 ▲ H3KS	■ KS3I ▲ I3KS	▲ KSW3
HARBOR GREY	■ KSD4	■ KSH4 ▲ H4KS	■ KS4I ▲ I4KS	▲ KSW4
HARBOR IVORY	■ KSD2	■ KSH2 ▲ H2KS	■ KS12 ▲ I2KS	▲ KSW2
HARBOR WHITE	■ KSD1	■ KSH1 ▲ H1KS	■ KS11 ▲ I1KS	▲ KSW1

■ Spazzolato R10 • ▲ Structured R11



HARBOR GREY
60×120 [24"×48"]



HARBOR WHITE
30x60 [12"x24"]
MOSAICO 30x30 [12"x12"]



HARBOR GREIGE
60x120 [24"x48"]

DECORI DECORS

MOSAICO MOSAIC



HARBOR GREIGE
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

■ KSM3M



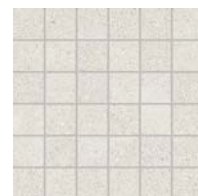
HARBOR GREY
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

■ KSM4



HARBOR IVORY
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

■ KSM2



HARBOR WHITE
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

■ KSM1

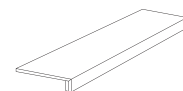
PEZZI SPECIALI TRIMS



BATTISCOPA

Bullnose / Plinthe /
Sockel / Rodapié

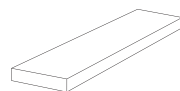
7,2×60 [2.8"×24"]
RT 8 mm



SCALINO INCOLLATO

Glued Step Tread / Nez De Marche Collé /
Geklebte Stufenplatte / Peldaño Con Perfil Pegado

33×60×4 [13"×24"]
RT 8 mm



SCALINO ANGOLARE INCOLLATO

Glued Corner Step Tread / Carreau De Marche Collé
Pièce Angulaire / Geklebte Stufenplatte Eckstück /
Peldaño Esquina Con Perfil Pegado

33×33×4 [13"×13"]
RT 8 mm

33×120×4 [13"×48"]
RT 8 mm

33×120×4 [13"×48"]
RT 8 mm

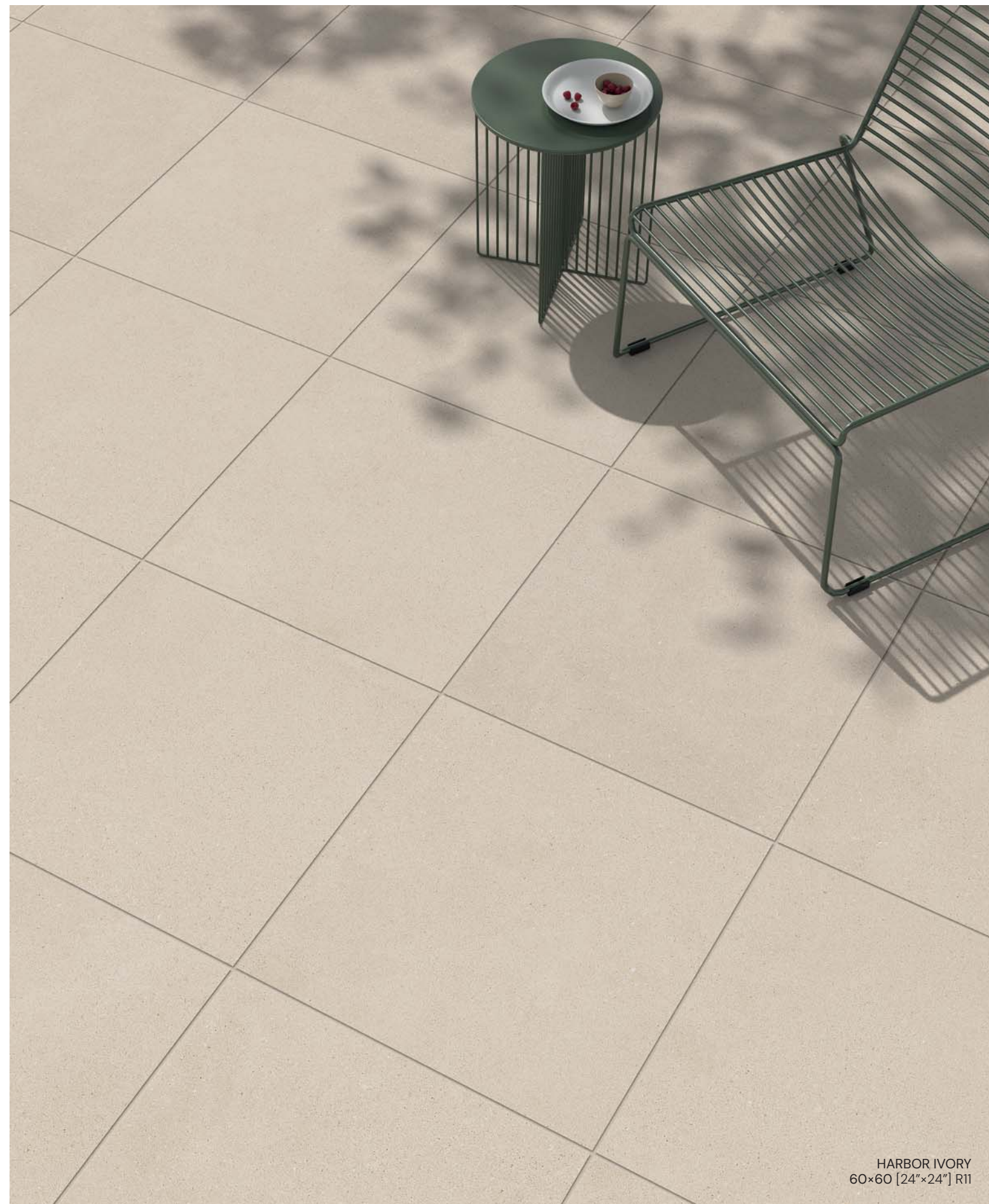
● HARBOR GREIGE	■ KSR3	▲ S3KS	■ KSQ3	▲ V3KS	SX DX	■ KSY1 ■ KSX1
● HARBOR GREY	■ KSR4	▲ S4KS	■ KSQ4	▲ V4KS	SX DX	■ KSY4 ■ KS4X
● HARBOR IVORY	■ KSR2	▲ S2KS	■ KSQ2	▲ V2KS	SX DX	■ KSY2 ■ KS2X
● HARBOR WHITE	■ KSR1	▲ S1KS	■ KSQ1	▲ V1KS	SX DX	■ KSY3 ■ KS3X

■ Spazzolato R10 • ▲ Structured R11

INFORMAZIONI TECNICHE TECHNICAL FEATURES

Caratteristiche tecniche Technical characteristics	Norma o metodo Norms	Requisiti prescritti Required values	Valore medio Average value	
			Spazzolato R10	Structured R11
Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx A (ex DIN 51097)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	A + B	A + B + C
	DIN EN 16165 Anx B (ex DIN 51130)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	R10	R11
	DIN EN 16165 Anx C (ex Pendulum)	Bassa potenzialità di scivolamento Low slip risk PTV ≥ 36 asciutto e bagnato PTV ≥ 36 dry and wet	≥ 36 dry ≥ 36 wet	≥ 36 dry ≥ 36 wet
Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient	B.C.R.A	D.M.I. Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)	> 0,40 dry > 0,40 wet	> 0,40 dry > 0,40 wet
	ANSI A326.3 (D.C.O.F)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	wet D.C.O.F. ≥ 0,50	wet D.C.O.F. ≥ 0,55

*Per tutte informazioni tecniche consulta pagina 58.
For all technical features, refer to page 58.



HARBOR IVORY
60×60 [24"×24"] R11

Syntech

FORMATI • SIZES

60x120 9mm

60x60 8,5mm

30x60 8,5mm

SUPERFICI • SURFACES

Natural R9

SYNTECH WHITE V1



SYNTECH BEIGE V1



SYNTECH SILVER V1



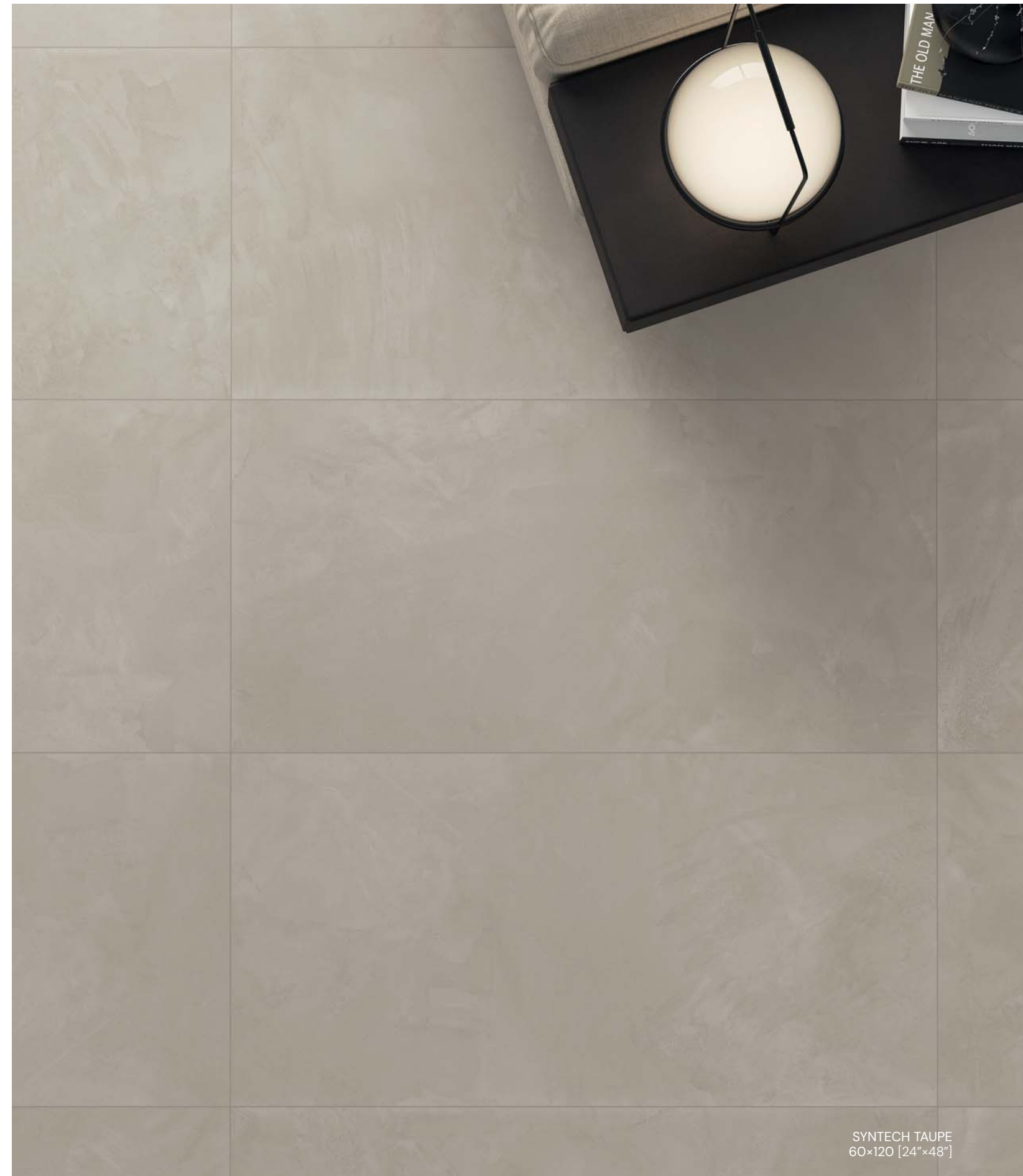
SYNTECH TAUPE V1



GAMMA COLLEZIONE COLLECTION RANGE

÷	9 mm	8,5 mm	8,5 mm
Formati Sizes	60x120 24"x48"	60x60 24"x24"	30x60 12"x24"
	RT	RT	RT
● SYNTECH BEIGE	● IDD2	● IDH2	● IDI2
● SYNTECH SILVER	● IDD3	● IDH3	● IDI3
● SYNTECH TAUPE	● IDD4	● IDH4	● IDI4
● SYNTECH WHITE	● IDD1	● IDH1	● IDI1

● Natural R9



SYNTECH TAUPE
60x120 [24"x48"]



SYNTECH BEIGE
60x120 [24"x48"]

DECORI DECORS

MOSAICO MOSAIC



SYNTECH BEIGE
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

● IDM2



SYNTECH SILVER
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

● IDM3



SYNTECH TAUPE
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

● IDM4



SYNTECH WHITE
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

● IDM1

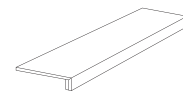
PEZZI SPECIALI TRIMS



BATTISCOPA

Bullnose / Plinthe /
Sockel / Rodapié

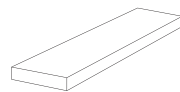
7,2×60 [2.8"×24"]
RT 8,5 mm



SCALINO INCOLLATO

Glued Step Tread / Nez De Marche Collé /
Geklebte Stufenplatte /

33×60×4 [13"×24"]
RT 8,5 mm



SCALINO ANGOLARE INCOLLATO

Glued Corner Step Tread / Carreau De Marche Collé
Pièce Angulaire / Geklebte Stufenplatte Eckstück /
Peldaño Esquina Con Perfil Pegado

33×33×4 [13"×13"]
RT 8,5 mm

33×120×4 [13"×48"]
RT 9 mm

● SYNTECH BEIGE	● IDR2	● ID2S	● IDQ2	● IDV2	SX DX	● IDY2 ● IDX2
● SYNTECH SILVER	● IDR3	● ID3S	● IDQ3	● IDV3	SX DX	● IDY3 ● IDX3
● SYNTECH TAUPE	● IDR1	● ID1S	● IDQ1	● IDV1	SX DX	● IDY1 ● IDX1
● SYNTECH WHITE	● IDR4	● ID4S	● IDQ4	● IDV4	SX DX	● IDY4 ● IDX4

● Natural R9

INFORMAZIONI TECNICHE TECHNICAL FEATURES

Caratteristiche tecniche Technical characteristics	Norma o metodo Norms	Requisiti prescritti Required values	Valore medio Average value
			Natural R9
Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx A (ex DIN 51097)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	A
	DIN EN 16165 Anx B (ex DIN 51130)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	R9
	DIN EN 16165 Anx C (ex Pendulum)	Bassa potenzialità di scivolamento Low slip risk PTV ≥ 36 asciutto e bagnato PTV ≥ 36 dry and wet	Test disponibile su richiesta Test available upon request
Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient	B.C.R.A	D.M.I. Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)	> 0,40 dry > 0,40 wet
	ANSI A326.3 (D.C.O.F)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	Test disponibile su richiesta Test available upon request

* Per tutte informazioni tecniche consulta pagina 58.
For all technical features, refer to page 58.



SYNTECH WHITE
60×120 [24"×48"]

Dunstone

FORMATI • SIZES

60x120 8mm

60x60 8mm

30x60 8mm

SUPERFICI • SURFACES

Natural R9

DUNSTONE BEIGE V1



DUNSTONE GREY V1



DUNSTONE IVORY V1

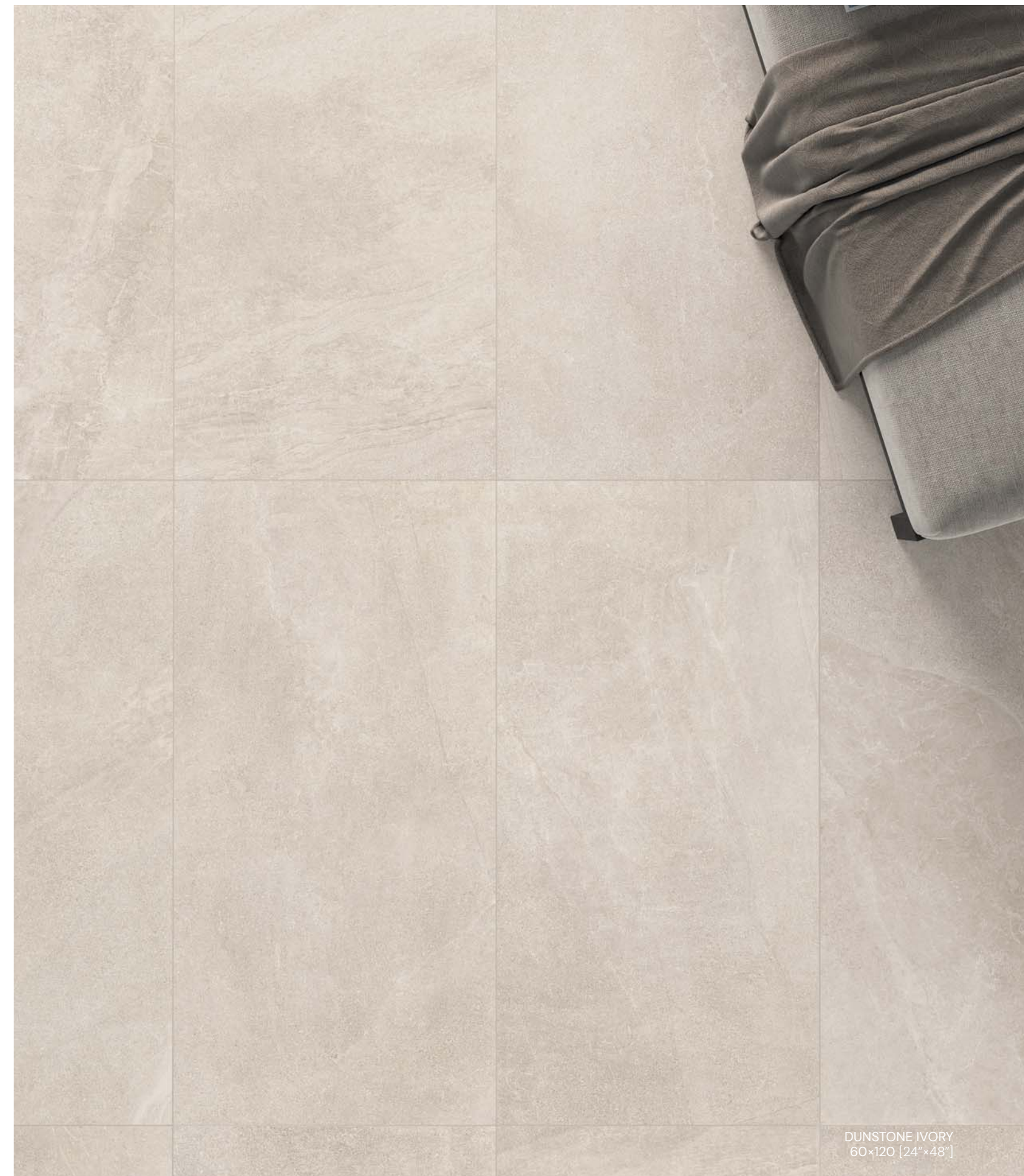


* In fase di approvazione /
In the process of being approved

GAMMA COLLEZIONE COLLECTION RANGE

≡	8 mm	8 mm	8 mm
Formati Sizes	60x120 24"x48"	60x60 24"x24"	30x60 12"x24"
	RT	RT	RT
DUNSTONE BEIGE	● 9ED3	● 9E3H	● 9EI3
DUNSTONE GREY	● 9ED2	● 9E2H	● 9EI2
DUNSTONE IVORY	● 9ED1	● 9E1H	● 9EI1

● Natural R9



DUNSTONE IVORY
60x120 [24"x48"]



DUNSTONE BEIGE
60x120 [24"x48"]
60x60 [24"x24"]
MOSAICO 30x30 [12"x12"]

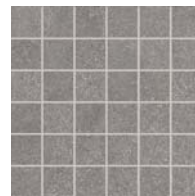
DECORI DECORS

MOSAICO MOSAIC



DUNSTONE BEIGE
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

● 9EM3



DUNSTONE GREY
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

● 9EM2



DUNSTONE IVORY
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

● 9EM1

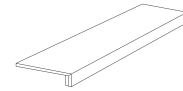
PEZZI SPECIALI TRIMS



BATTISCOPA

Bullnose / Plinthe /
Sockel / Rodapié

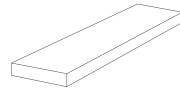
7,2×60 [2.8"×24"]
RT 8 mm



SCALINO INCOLLATO

Glued Step Tread / Nez De Marche Collé /
Geklebte Stufenplatte / Peldaño Con Perfil Pegado

33×60×4 [13"×24"]
RT 8 mm



SCALINO ANGOLARE INCOLLATO

Glued Corner Step Tread / Carreau De Marche Collé
Pièce Angulaire / Geklebte Stufenplatte Eckstück /
Peldaño Esquina Con Perfil Pegado

33×33×4 [13"×13"]
RT 8 mm

● DUNSTONE BEIGE	● 9ER3	● 9ES3	● 9EQ3	● 9EV3	SX	● 9E3Y
● DUNSTONE GREY	● 9ER2	● 9ES2	● 9EQ2	● 9EV2	SX	● 9E2Y
● DUNSTONE IVORY	● 9ER1	● 9ES1	● 9EQ1	● 9EV1	SX	● 9E1Y
					DX	● 9EX3
					DX	● 9EX2
					DX	● 9EX1

● Natural R9

INFORMAZIONI TECNICHE TECHNICAL FEATURES

Caratteristiche tecniche Technical characteristics	Norma o metodo Norms	Requisiti prescritti Required values	Valore medio Average value
			Natural R9
	DIN EN 16165 Anx A (ex DIN 51097)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	A
Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx B (ex DIN 51130)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	R9
	DIN EN 16165 Anx C (ex Pendulum)	Bassa potenzialità di scivolamento Low slip risk PTV ≥ 36 asciutto e bagnato PTV ≥ 36 dry and wet	Test disponibile su richiesta Test available upon request
Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient	B.C.R.A	D.M.I. Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)	> 0,40 dry > 0,40 wet
	ANSI A326.3 (D.C.O.F)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	Test disponibile su richiesta Test available upon request

* Per tutte informazioni tecniche consulta pagina 58.
For all technical features, refer to page 58.



DUNSTONE GREY
60×120 [24"×48"]
30×60 [12"×24"]

Londale

FORMATI • SIZES

60x120 8mm

60x60 8mm

30x60 8mm

SUPERFICI • SURFACES

Natural R9

LONDALE BEIGE V1



LONDALE GREY V1



LONDALE SILVER V1

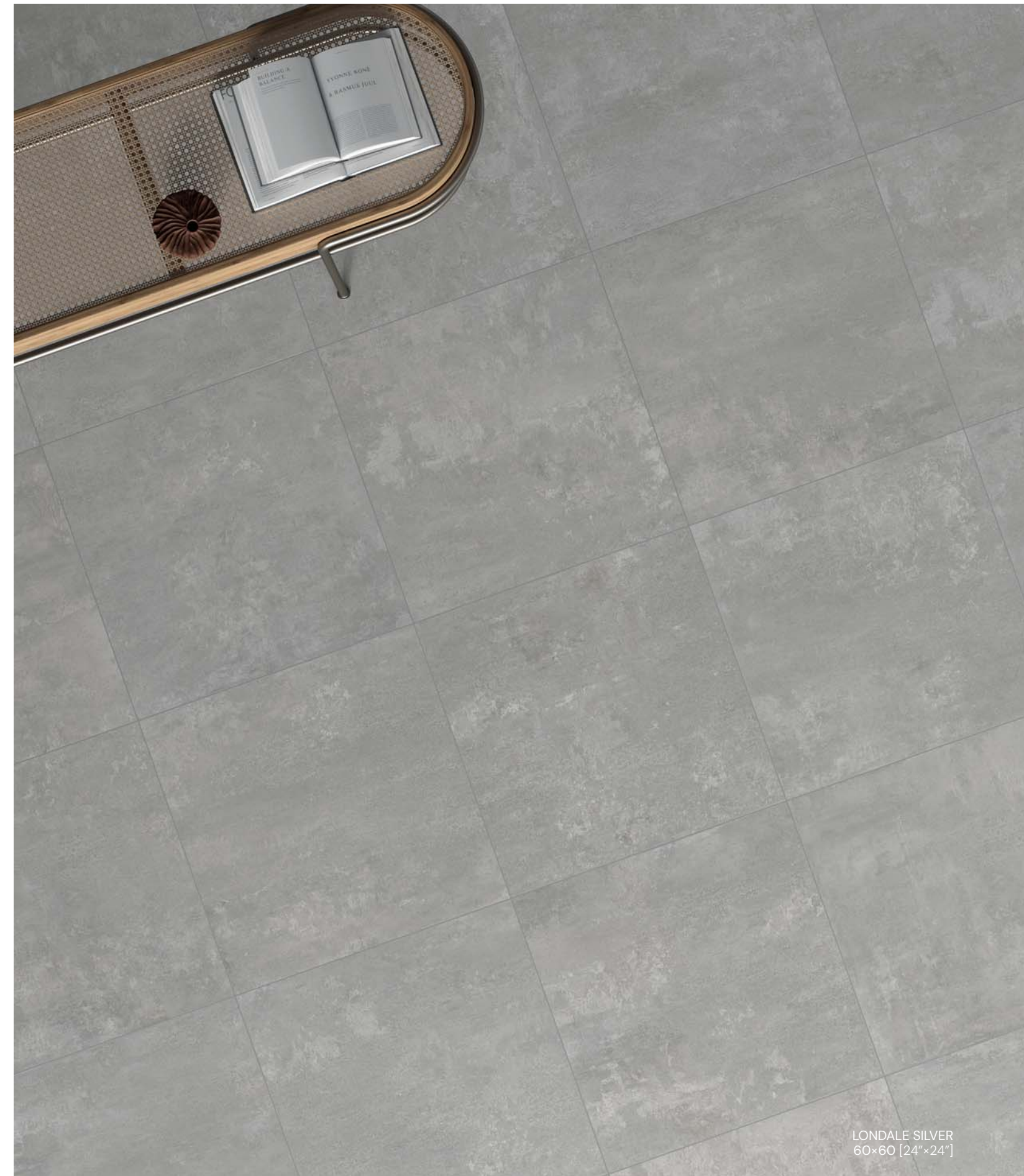


* In fase di approvazione /
In the process of being approved

GAMMA COLLEZIONE COLLECTION RANGE

÷	8 mm	8 mm	8 mm
Formati Sizes	60x120 24"x48"	60x60 24"x24"	30x60 12"x24"
	RT	RT	RT
● LONDALE BEIGE	● 8ED2	● 8EH2	● 8EI2
● LONDALE GREY	● 8ED3	● 8EH3	● 8EI3
● LONDALE SILVER	● 8ED1	● 8EH1	● 8EI1

● Natural R9



LONDALE SILVER
60x60 [24"x24"]



LONDALE GREY
60x120 [24"x48"]

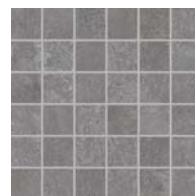
DECORI DECORS

MOSAICO MOSAIC



LONDALE BEIGE
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

● 8EM2



LONDALE GREY
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

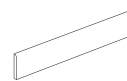
● 8EM3



LONDALE SILVER
30×30 RT
8 mm
[12"×12"]

● 8EM1

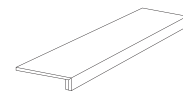
PEZZI SPECIALI TRIMS



BATTISCOPA

Bullnose / Plinthe /
Sockel / Rodapié

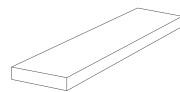
7,2×60 [2.8"×24"]
RT 8 mm



SCALINO INCOLLATO

Glued Step Tread / Nez De Marche Collé /
Geklebte Stufenplatte /

33×60×4 [13"×24"]
RT 8 mm



SCALINO ANGOLARE INCOLLATO

Glued Corner Step Tread / Carreau De Marche Collé
Pièce Angulaire / Geklebte Stufenplatte Eckstück /
Peldaño Esquina Con Perfil Pegado

33×33×4 [13"×13"]
RT 8 mm

33×120×4 [13"×48"]
RT 8 mm

● LONDALE BEIGE	● 8ER2	● 8E2S	● 8EQ2	● 8EV2	SX	● 8EY2
● LONDALE GREY	● 8ER3	● 8E3S	● 8EQ3	● 8EV3	SX	● 8EY3
● LONDALE SILVER	● 8ER1	● 8E1S	● 8EQ1	● 8EV1	SX	● 8EY1
					DX	● 8EX2
					DX	● 8EX3
					DX	● 8EX1

● Natural R9

INFORMAZIONI TECNICHE TECHNICAL FEATURES

Caratteristiche tecniche Technical characteristics	Norma o metodo Norms	Requisiti prescritti Required values	Valore medio Average value
			Natural R9
Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx A (ex DIN 51097)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	A
	DIN EN 16165 Anx B (ex DIN 51130)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	R9
	DIN EN 16165 Anx C (ex Pendulum)	Bassa potenzialità di scivolamento Low slip risk PTV ≥ 36 asciutto e bagnato PTV ≥ 36 dry and wet	Test disponibile su richiesta Test available upon request
Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient	B.C.R.A	D.M.I. Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)	> 0,40 dry > 0,40 wet
	ANSI A326.3 (D.C.O.F)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	Test disponibile su richiesta Test available upon request

* Per tutte informazioni tecniche consulta pagina 58.
For all technical features, refer to page 58.



LONDALE BEIGE
60×120 [24"×48"]
MOSAICO 30×30 [12"×12"]

Urban

FORMATI • SIZES

60x60 8,5mm

30x60 8,5mm

SUPERFICI • SURFACES

Grip R10

URBAN ANTHRACITE V2



URBAN GREY V2



URBAN IVORY V2

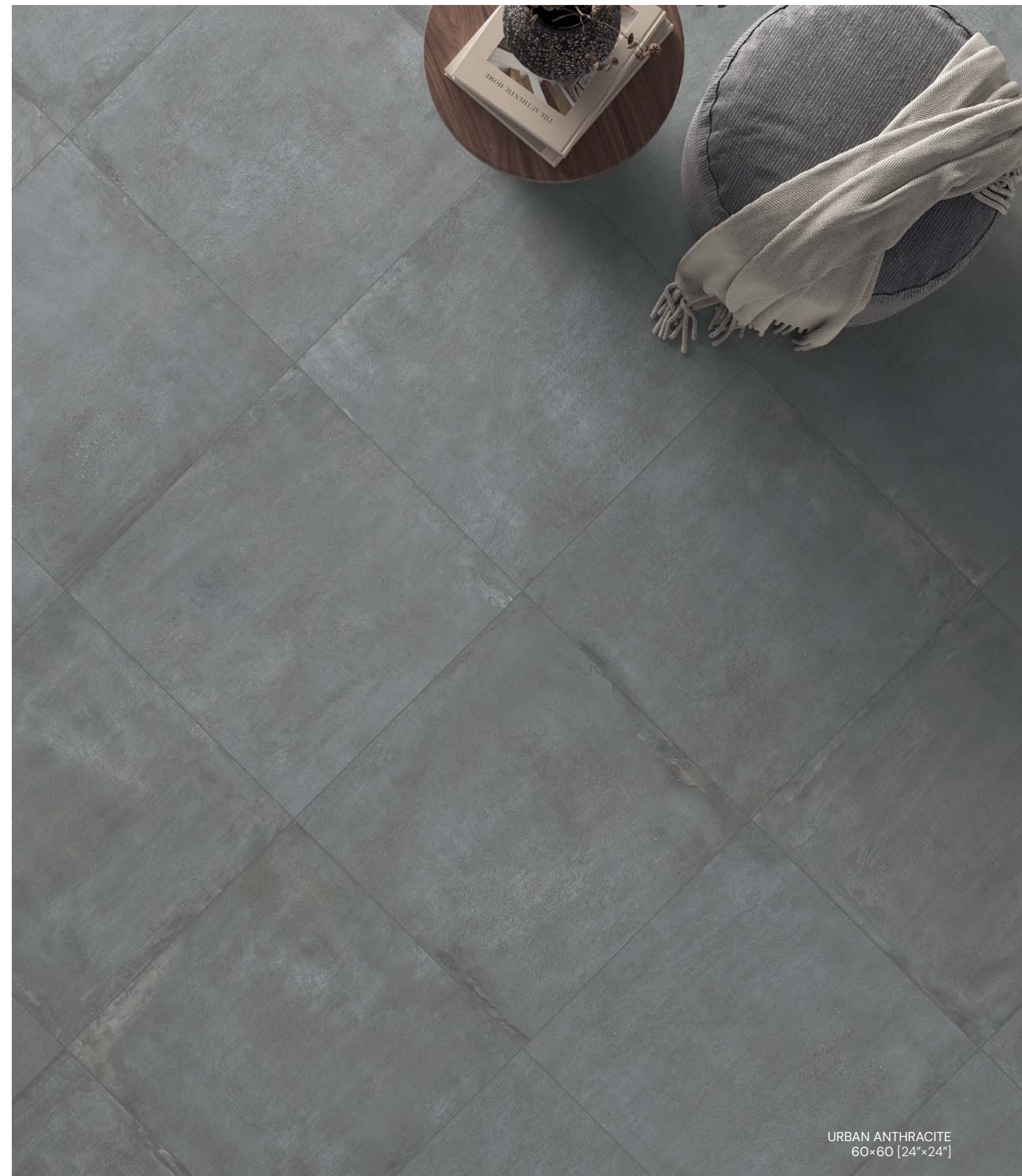


* In fase di approvazione /
In the process of being approved

GAMMA COLLEZIONE COLLECTION RANGE

÷	8,5 mm	8,5 mm
Formati Sizes	60x60 24"x24"	30x60 12"x24"
	RT	RT
● URBAN ANTHRACITE	■ DP3H	■ DP3I
● URBAN GREY	■ DP2H	■ DP2I
● URBAN IVORY	■ DP1H	■ DP1I

■ Grip R10



URBAN ANTHRACITE
60x60 [24"x24"]



URBAN GREY
60x60 [24"x24"]
30x60 [12"x24"]
MOSAICO 30x30 [12"x12"]

DECORI DECORS

MOSAICO MOSAIC



URBAN ANTHRACITE
30×30 RT
8,5 mm
[12"×12"]

■ DP3M



URBAN GREY
30×30 RT
8,5 mm
[12"×12"]

■ DP2M



URBAN IVORY
30×30 RT
8,5 mm
[12"×12"]

■ DP1M

PEZZI SPECIALI TRIMS



BATTISCOPIA

Bullnose / Plinthe /
Sockel / Rodapié

7,2×60 [2,8"×24"]
RT 8,5 mm

● URBAN ANTHRACITE

■ DP3R

● URBAN GREY

■ DP2R

● URBAN IVORY

■ DP1R

■ Grip R10

INFORMAZIONI TECNICHE TECHNICAL FEATURES

Caratteristiche tecniche Technical characteristics	Norma o metodo Norms	Requisiti prescritti Required values	Valore medio Average value
			Grip R10
Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx A (ex DIN 51097)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	A + B
	DIN EN 16165 Anx B (ex DIN 51130)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	R10
	DIN EN 16165 Anx C (ex Pendulum)	Bassa potenzialità di scivolamento Low slip risk PTV ≥ 36 asciutto e bagnato PTV ≥ 36 dry and wet	≥ 36 dry ≥ 36 wet
Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient	B.C.R.A	D.M.I. Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)	> 0,40 dry > 0,40 wet
	ANSI A326.3 (D.C.O.F)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	wet D.C.O.F. ≥ 0,50

* Per tutte informazioni tecniche consulta pagina 58.
For all technical features, refer to page 58.



URBAN IVORY
60×60 [24"×24"]

Point

FORMATI • SIZES
30×60 8,5mm

SUPERFICI • SURFACES
Structured R11

POINT SILVER V4



POINT SAND V4



POINT GREY MULTICOLOR V4



POINT BEIGE MULTICOLOR V4



GAMMA COLLEZIONE COLLECTION RANGE

÷	8,5 mm
Formati Sizes	30×60 12"×24"
	RT
POINT SAND	▲ Y91T
POINT SILVER	▲ Y94T
POINT BEIGE MULTICOLOR	▲ Y92T
POINT GREY MULTICOLOR	▲ Y93T

▲ Structured R11



POINT SAND
30×60 [12"×24"]



POINT SILVER
30x60 [12"x24"]

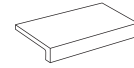
PEZZI SPECIALI
TRIMS



BATTISCOPIA

Bullnose / Plinthe /
Sockel / Rodapié

8x30 [3"x12"]
RT 8,5 mm



TERMINALE L MONOLITICO

L terminal textured / Terminale elle structuré /
Strukturierte L stück Fliese / Remate en forma de L estructurado

30x16,5x3,8 [24"x6 1/2" x1 1/2"]
RT 8,5 mm

POINT SAND	▲ Y9X1	▲ Y9e1
POINT SILVER	▲ Y9X4	▲ Y9e4
POINT BEIGE MULTICOLOR	▲ Y9X2	▲ Y9e2
POINT GREY MULTICOLOR	▲ Y9X3	▲ Y9e3

▲ Structured R11

INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL FEATURES

Caratteristiche tecniche Technical characteristics	Norma o metodo Norms	Requisiti prescritti Required values	Valore medio Average value
			Structured R11
Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx A (ex DIN 51097)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	A + B + C
	DIN EN 16165 Anx B (ex DIN 51130)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	R11
	DIN EN 16165 Anx C (ex Pendulum)	Bassa potenzialità di scivolamento Low slip risk PTV ≥ 36 asciutto e bagnato PTV ≥ 36 dry and wet	≥ 36 dry ≥ 36 wet
Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient	B.C.R.A	D.M.I. Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)	> 0,40 dry > 0,40 wet
	ANSI A326.3 (D.C.O.F)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area	wet D.C.O.F. ≥ 0,55

*Per tutte informazioni tecniche consulta pagina 58.
For all technical features, refer to page 58.



POINT BEIGE MULTICOLOR
30x60 [12"x24"]

Specs & Tech

Legenda & simbologia Legend&Symbols	56
Certificazioni Certifications	57
Informazioni tecniche Technical features	58
Posa e manutenzione Laying & Maintenance	60
Posa a secco delle piastrelle 20mm Dry laying of 20mm tiles	68
Condizioni generali di vendita General conditions of sales	73

Legenda & simbologia

Legend&Symbols / Légende et symbologie / Legende und Symbologie / Leyenda y simbología

FINITURE DI SUPERFICIE

SURFACE FINISHES FINITIONS DE SURFACE
OBERFLÄCHENVEREDELUNGEN ACABADOS SUPERFICIALES



Natural R9



Spazzolato R10



Grip R10



Structured R11

VARIAZIONI CROMATICHE

COLOUR VARIATIONS VARIATION CHROMATIQUES
FARBUNTERSCHIEDE VARIACIÓN CROMÁTICAS



V0

Variazioni minime, le differenze di tono tra i pezzi sono distinguibili ma simili /
Minor variations, the differences of shade amongst pieces are visible but similar /
Variations minimales, les différences de nuance entre les pièces sont visibles mais identiques /
Minimale Variationen, die Farbunterschiede zwischen den einzelnen Stücken sind erkennbar, aber es besteht große Ähnlichkeit /
Variaciones mínimas, las piezas presentan entre sí diferencias de tono distinguibles, pero son similares



V1

Aspetto molto uniforme, i pezzi hanno lo stesso tono /
Particularly even appearance, pieces have the same shade /
Aspect très uniforme, les pièces présentent la même nuance /
Äußerst gleichförmiges Aussehen, die Stücke haben denselben Farbton /
Aspecto muy uniforme, las piezas tienen el mismo tono



V2

Aspetto uniforme, le differenze tra i pezzi sono minime /
Even appearance, the differences of shade amongst pieces are minimal /
Aspect uniforme, les différences de nuance entre les pièces sont minimales /
Gleichförmiges Aussehen, die Unterschiede zwischen den einzelnen Stücken sind minimal /
Aspecto uniforme, las diferencias entre las piezas son mínimas



V3

Variazioni moderate, le differenze di tono tra i pezzi sono significative /
Moderate variations, the differences of shade amongst pieces are significant /
Variations modérées, les différences de nuance entre les pièces sont significatives /
Mäßige Variationen, die Farbunterschiede zwischen den einzelnen Stücken sind bedeutend /
Variaciones moderadas, las diferencias de tono entre las piezas son significativas



V4

Variazioni sostanziali di tono, differenza tra i pezzi molto accentuata /
Substantial variations of shade, striking differences amongst pieces /
Variations substantielles de nuance, très forte différence entre les pièces /
Stärke Farbvariationen, die Unterschiede zwischen den einzelnen Stücken sind sehr markant /
Variaciones sustanciales de tono, las diferencias de tono entre las piezas son muy acentuadas

Certificazioni

Certifications / Certification / Zertifizierung / Certificación

CERTIFICAZIONI DI PROCESSO

PRODUCT CERTIFICATIONS CERTIFICATION DE PRODUIT
PRODUKTZERTIFIZIERUNG CERTIFICACIÓN DE PRODUCTO



DOP/CE



CCC



UPEC



SASO
N° 195 - 25.0/22 N° 195 - F-4.0/22

CERTIFICAZIONI DI PROCESSO

PROCESS CERTIFICATIONS CERTIFICATION DE PROCESSUS
PROZESSZERTIFIZIERUNG CERTIFICACIÓN DE PROCESO



UNI EN
ISO 9001



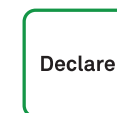
UNI EN
ISO 45001

DICHIARAZIONI AMBIENTALI

ENVIRONMENTAL DECLARATIONS DÉCLARATIONS ENVIRONNEMENTALES
UMWELTPRODUKTDEKLARATIONEN DECLARACIONES AMBIENTALES



ENVIRONMENTAL
PRODUCT
DECLARATION



FICHES DE DÉCLARATION
ENVIRONNEMENTALE
ET SANITAIRE



SUSTAINABILITY
FOR CERAMIC TILES



PRODUCT
ENVIRONMENTAL
FOOTPRINT



CRITERI AMBIENTALI
MINIMI



LEADERSHIP IN ENERGY
AND ENVIRONMENTAL
DESIGN

Per maggiori informazioni sulle certificazioni, sulla certificazione LEED e relativi crediti visita il sito /
For more information about our certifications, LEED certification and related credits, please visit /
Pour plus d'informations sur nos certifications, la certification LEED et les crédits associés, veuillez consulter /
Weitere Informationen zu unseren Zertifizierungen, zur LEED-Zertifizierung und den entsprechenden Credits finden Sie unter /
Para más información sobre nuestras certificaciones, la certificación LEED y los créditos relacionados, visite

keope.com/azienda/test-e-certificazioni

Informazioni Tecniche

Technical Features / Caractéristiques Techniques / Technische Anforderungen / Características Técnicas

	Caratteristiche tecniche Technical characteristics	Norma o metodo Norms	Requisiti prescritti Required values		
			Rispetto alla misura nominale N		
			7cm ≤ N < 15 cm	N ≥ 15 cm	
	Lunghezza e Larghezza Length and Width	RT	± 0,4 mm	± 0,3 %	± 1,0 mm
		NO RT	± 0,9 mm	± 0,6 %	± 2,0 mm
	Rettilinearità degli spigoli Straightness of sides	RT	± 0,4 mm	± 0,3 %	± 0,8 mm
		NO RT	± 0,8 mm	± 0,5 %	± 1,5 mm
	Ortogonalità Rectangularity	RT	± 0,4 mm	± 0,3 %	± 1,5 mm
		NO RT	± 0,8 mm	± 0,5 %	± 2,0 mm
	Planarità Flatness	RT	± 0,6 mm	± 0,4 %	± 1,8 mm
NO RT		± 0,8 mm	± 0,5 %	± 2,0 mm	
Spessore Thickness		Rispetto allo spessore nominale			
		± 0,5 mm	± 5,0 %	± 0,5 mm	
	Assorbimento acqua Water Absorption	ISO 10545-3	≤ 0,5 %		
	Resistenza alla flessione e rottura Bending and breaking strenght	ISO 10545-4	R ≥ 35 N/mm ² S ≥ 700 N (< 7,5 mm) S ≥ 1300 N (≥ 7,5 mm)		
	Resistenza all'abrasione profonda (UGL) Deep abrasion resistance	ISO 10545-6	≤ 175 mm ³		
	Resistenza agli shock termici Thermal shock resistance	ISO 10545-9	In accordo con la EN ISO 51045-1 (ISO 13006: metodo di prova disponibile) / In accordance with EN ISO 51045-1 (ISO 13006: test method available)		
	Resistenza al gelo Frost resistance	ISO 10545-12	In accordo con la EN ISO 51045-1 (ISO 13006: richiesta) / In accordance with EN ISO 51045-1 (ISO 13006: richiesta)		
	Resistenza chimica Chemical resistance	ISO 10545-13	Prodotti uso domestico e additivi per piscine Household chemicals and swimming pool salts: min B		
			Acidi e alcali a basse concentrazioni Low concentrations of acids and alkalis: Valore indicato dal fabbricante Manufactured to state classification		
			Acidi e alcali ad alte concentrazioni High concentrations of acids and alkalis: Valore indicato dal fabbricante Manufactured to state		
	Resistenza alle macchie Stain resistance	ISO 10545-14	UGL Valore indicato dal fabbricante Manufactured to state classification		
			GL Classe 3 minima Minimum class 3		

	Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx A (ex DIN 51097)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area
	Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx B (ex DIN 51130)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area
	Resistenza allo scivolamento Slip resistance	DIN EN 16165 Anx C (ex Pendulum)	Bassa potenzialità di scivolamento Low slip risk PTV ≥ 36 asciutto e bagnato PTV ≥ 36 dry and wet
	Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient	B.C.R.A	D.M.I. Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)
	Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient	ANSI A326.3 (D.C.O.F)	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on environment or on the working area

Piastrelle pressate a secco - Conforme alla norma EN 14411 e ISO 13006 appendice G gruppo B1-a con E ≤0,5% / Dry pressed tiles - Compliant with standards EN 14411 and ISO 13006 annex G group B1-a with E ≤0,5% / Carreau pressé à sec - Conforme à la norme EN 14411 et ISO 13006 annexe g groupe B1-a avec E ≤0,5% / Trocken gepresste Fliesen - Erfüllen die Anforderungen der Norm en 14411 und ISO 13006 Anhang g Gruppe B1-a mit E ≤0,5% / Baldosas prensadas en seco - Conforme a las normas en 14411 e iso 13006, anexo g grupo B1-a con E ≤0,5 %

Per i certificati specifici contattare Ceramiche Keope | For specific certificates contact Ceramiche Keope / Pour le certificats spécifique, veuillez contacter Ceramiche Keope / Für die speziellen Zertifikate wenden Sie sich bitte an Ceramiche Keope / Para los certificados específicos, contactar Ceramiche Keope.

				Valore medio Average value	
			Conforme Compliant		
			Conforme Compliant		
			Conforme Compliant		
			Conforme Compliant		
			Conforme Compliant		
			Conforme Compliant		
			≤ 0,1 %		
	8 mm R ≥ 40 N/mm ² S ≥ 1500 N	9 mm R ≥ 40 N/mm ² S ≥ 1500 N	20 mm R ≥ 45 N/mm ² S ≥ 10000 N		
			≤ 150 mm ³		
			Resistente Resistant		
			Resistente (ingelivo) Resistant (frost proof)		
	UGL			Conforme Compliant	
			Conforme Compliant		
		Natural R9	Grip R10 Spazzolato R10	Structured R11	
		A	A+B	A+B+C	
		R9	R10	R11	
	Test disponibile su richiesta / Test available upon request		≥ 36 dry ≥ 36 wet	≥ 36 dry ≥ 36 wet	
		> 0,40 dry > 0,40 wet	> 0,40 dry > 0,40 wet	> 0,40 dry > 0,40 wet	
		Test disponibile su richiesta / Test available upon request	wet D.C.O.F. ≥ 0,50	wet D.C.O.F. ≥ 0,55	

Ceramiche Keope si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni a quanto descritto in questo documento. Per un puntuale aggiornamento delle specifiche tecniche fare riferimento al sito keope.com | Ceramiche Keope reserves the right to modify the above specifications at any time without notice. / Ceramiche Keope se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications ou des variations à la descriptions contenue dans ce document. / Ceramiche Keope behält sich das Recht vor, die oben genannten Spezifikationen jederzeit ohne Vorankündigung zu ändern / Ceramiche Keope se reserva el derecho de modificar o variar en cualquier momento el contenido de ste documento.

Posa e Manutenzione

Laying And Maintenance / Pose Et D’entretien / Verlegung Und Pflege / Colocaciòn Y Mantenimiento

Informazioni tecniche e Normative

GRES FINE PORCELLANATO KEOPE

Conformità alle norme

Normativa di riferimento : **UNI EN 14411 e ISO 13006** (vedi tabella caratteristiche tecniche)

La conformità alla norma ed il mantenimento di tali caratteristiche è garantito dal Sistema di Gestione della Qualità attivato da Ceramiche Keope e certificato secondo la norma UNI EN ISO 9001. Per una posa a regola d’arte, consultare Consigli di posa, pulizia e manutenzione al link **keope.com**

<p>EN KEOPE FINE PORCELAIN STONEWARE</p> <p>Compliance with standards</p> <p>Reference standard: UNI EN 14411 AND ISO 13006 (see technical characteristics table)</p> <p>Compliance with the standard and the preservation of the specified characteristics are guaranteed by the Quality Management System implemented by Ceramiche Keope and certified in accordance with UNI EN ISO 9001 standards.</p> <p>To ensure a perfect finish, consult the recommendations for laying, cleaning and maintenance available from keope.com</p>	<p>FR GRES CERAME FIN KEOPE: Conformité aux normes</p> <p>Réglementation de référence : UNI EN 14411 ET ISO 13006 (voir tableau caractéristiques techniques)</p> <p>La conformité à cette norme et le maintien de ces caractéristiques sont garantis par le Système de Gestion de la Qualité mis en place par Ceramiche Keope et certifié conformément à la norme UNI EN ISO 9001.</p> <p>Pour une pose selon les règles de l’art, veuillez consulter nos Conseils de pose, nettoyage et entretien disponibles sur le lien keope.com</p>
---	--

<p>DE FEINSTEINZEUG KEOPE: Konformität mit den Normen</p> <p>Referenznorm: UNI EN 14411 – ISO 13006 (siehe Tabelle “Technische Daten”) </p> <p>Die Konformität mit der Norm und die Erhaltung dieser Eigenschaften wird vom Qualitätsmanagementsystem von Ceramiche Keope garantiert und nach UNI EN ISO 9001 zertifiziert.</p> <p>Für eine korrekte Verlegung sollten die Verlege-, Reinigungs- und Wartungsanweisungen unter keope.com beachtet werden.</p>	<p>ES GRES FINO PORCELÁNICO KEOPE</p> <p>Cumplimiento de las normas</p> <p>Normativa de referencia: UNI EN 14411 Y ISO 13006 (véase tabla de características técnicas)</p> <p>El cumplimiento de la norma y el mantenimiento de dichas características están garantizados por el Sistema de Gestión de la Calidad implementado por Ceramiche Keope y certificado de acuerdo con la norma UNI EN ISO 9001.</p> <p>Para una colocación perfecta, consulte los consejos de colocación, limpieza y mantenimiento en el enlace keope.com</p>
--	---

Informazioni tecniche e Normative

Posa in opera

Al ricevimento del materiale, dopo aver controllato la corrispondenza tra i documenti di consegna e la merce e comunque prima della posa in opera, è importante verificare accuratamente che il tono, il calibro e la scelta del materiale siano conformi. È inoltre necessario verificare che il materiale sia esente da vizi palesi* poiché non potranno essere accettati reclami su materiale già posato i cui difetti fossero visibili prima della installazione. Premesso che la stonalizzazione è una caratteristica propria dei prodotti ceramici si richiede la verifica del valore V–shade delle piastrelle che si dovranno installare. Per ottenere comunque il miglior risultato estetico possibile, posare il materiale attingendo i pezzi da più scatole, in modo da ottenere una miscelazione ottimale. Per prodotti venati, come per le pietre naturali, si raccomanda di disporre la venatura delle lastre in modo da ottenere il migliore effetto estetico e cromatico. Il committente finale dovrà assicurare, per quanto di sua pertinenza, condizioni microclimatiche e di illuminazione tali da assicurare la possibilità per il posatore di condurre le operazioni di installazione in modo affidabile, controllando pertanto i materiali e l’opera in corso di realizzazione, come prescritto in precedenza.

<p>EN Laying</p> <p>When you receive the material ordered, after having checked that the goods delivered correspond to the shipping documents, and in any case before laying, it is important to check carefully that the tone, gauge and grade of material match your order. It is also necessary to check that the material presents no visible defects*, as no complaints will be accepted once the material has been laid, if such defects were visible beforehand. As the shading is a characteristic of ceramic products, we request that you check the value V– SHADE of the tiles you wish to fit. To obtain the best aesthetic result possible, the material should be laid using tiles from different boxes and thus obtain a varied mixture. For products with vein markings, as with natural stone effect tiles, we recommend arranging the vein markings of the slabs in such a way that the best aesthetic and chromatic effect is obtained.</p> <p>The end customer must assure that the environmental and lighting conditions for which he is responsible are suitable to allow the tile fitter to carry out his work in a reliable manner. He must therefore check the materials and the tile–laying operation, as described above.</p>	<p>FR Pose</p> <p>Au moment de la réception du matériel, après avoir contrôlé la correspondance entre les documents de livraison et la marchandise et dans tous les cas avant la pose, il est important de vérifier avec minutie que le ton, le calibre et le choix du matériau sont conformes. En outre, il est nécessaire de vérifier que le matériau est exempt de vices apparents* dans la mesure où aucune réclamation concernant un matériau déjà posé, dont les vices étaient visibles avant l’installation, ne pourra être acceptée.</p> <p>En partant du principe que le dénuançage est une caractéristique propre aux produits céramiques, il est demandé de vérifier la valeur V–SHADE des carreaux qui devront être installés. Afin d’obtenir le meilleur résultat esthétique possible, il faut poser le matériau en prenant des carreaux provenant de boîtes différentes de manière à obtenir un mélange parfait. Pour les produits à veinures, comme les pierres naturelles, il est recommandé de disposer la veinure des plaques de manière à obtenir le plus bel effet esthétique et chromatique. Le client final devra garantir, dans la mesure du possible, des conditions microclimatiques et d’éclairage permettant au poseur de conduire les opérations d’installation de manière fiable, en contrôlant, par conséquent, les matériaux et l’ouvrage en cours de réalisation, comme indiqué précédemment.</p>
---	--

<p>DE Verlegung vor Ort</p> <p>Nach Erhalt des Materials und nach Prüfung der Übereinstimmung der Lieferpapiere mit der Ware, auf jeden Fall aber vor der Verlegung, muss sorgfältig geprüft werden, ob Farbton und Werkmaß übereinstimmen und es sich um das bestellte Material (Sortierung) handelt. Es muss auch überprüft werden, dass das Material frei von offensichtlichen Mängeln ist*, da keine Ansprüche auf bereits verlegtes Material geltend gemacht werden können, dessen Mängel vor der Verlegung bereits sichtbar waren. Da Farbabweichungen ein Merkmal von keramischen Produkten sind, ist eine Überprüfung des V– SHADE–Wertes der zu verlegenden Fliesen erforderlich. Um das bestmögliche ästhetische Ergebnis zu erzielen, verlegen Sie das Material am besten so, dass Fliesen abwechselnd aus mehreren Kisten entnommen werden, um eine optimale Durchmischung zu erzielen. Bei Produkten mit Äderungen wird, wie bei Naturstein, empfohlen die Äderungen der Platten so anzuordnen, dass die beste ästhetische und farbliche Wirkung erzielt wird. Der Auftraggeber hat, soweit möglich, für die mikroklimatischen Bedingungen und die entsprechenden Lichtverhältnisse zu sorgen, die es dem Fliesenleger ermöglichen, die Verlegearbeiten zuverlässig durchzuführen und dabei die Materialien und die laufenden Arbeiten, wie zuvor vorgeschrieben, zu kontrollieren.</p>	<p>ES Colocación</p> <p>Al recibir el material, después de controlar que la mercancía corresponda con los documentos de entrega (albarán), y siempre antes de colocarlo, es importante comprobar minuciosamente que el tono, el calibre y la elección del material sean conformes. También es necesario comprobar que el material no tenga vicios evidentes* ya que no podrán aceptarse reclamaciones sobre el material ya colocado cuyos defectos hayan sido visibles antes de la instalación. Dado que la destonalización es una característica de los productos cerámicos, es necesario comprobar el valor V–SHADE de las cerámicas que se deberán colocar. Para obtener el mejor resultado estético posible, coloque el material alternando las piezas de varias cajas para obtener una composición ideal.Para los productos veteados, al igual que para las piedras naturales, se recomienda distribuir el veteadado de las placas de manera de obtener el mejor efecto estético y cromático. El cliente final deberá garantizar, dentro de su competencia, condiciones microclimáticas y de iluminación que aseguren que el colocador tenga la posibilidad de realizar las operaciones de colocación de manera fiable, controlando los materiales y el trabajo que está realizando, de acuerdo con lo prescrito anteriormente.</p>
---	---

<p>*Per ulteriori informazioni visita il sito</p> <p>For further information please visit / Pour plus d’informations veuillez consulter / Weitere Informationen finden Sie unter / Para más información visite</p>	<p>*Per ulteriori informazioni visita il sito</p> <p>For further information please visit / Pour plus d’informations veuillez consulter / Weitere Informationen finden Sie unter / Para más información visite</p>
--	--

keope.com/keopesmart

Si consiglia di posare a colla con l'utilizzo di collanti specifici ad elevate prestazioni. Si ricorda che, al momento della posa, il sottofondo deve essere stabile, asciutto e maturo. Comunque è necessario seguire le istruzioni dei produttori dei materiali per sottofondi e collanti specifici utilizzati. Gli adesivi cementizi devono essere applicati a temperatura ambiente, ed in genere compresa tra +5° C e + 30/35° C. I collanti più adatti alla posa dei materiali a marchio Ceramiche Keope, si possono identificare sulla base della Normativa Europea attualmente in vigore EN12004. Durante la posa è necessario non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili, in particolar modo sui prodotti levigati. Pur non essendo necessario bagnare le piastrelle prima della posa, nel caso il retro della piastrella si presenti molto polveroso è comunque consigliabile un rapido lavaggio in acqua pulita. Nel periodo compreso tra la conclusione della posa e la consegna al committente finale, la piastrellatura ceramica dovrà essere mantenuta pulita e libera da cemento, sabbia, malta e da qualsiasi altro materiale che possa causare macchie e/o fenomeni di abrasione meccanica superficiale.

È necessario proteggere la posa da danni o contaminazioni potenzialmente apportate a seguito di una prevedibile frequentazione di altri operatori quali imbianchini, elettricisti, falegnami etc.

Per la posa “a correre” si raccomanda di sfalsare le piastrelle al massimo di 20cm. Per i materiali rettificati la fuga minima prescritta è di 2mm (questo tipo di posa consente una maggior presa del fugante sui fianchi delle lastre, un maggior assorbimento di eventuali movimenti del sottofondo ed una compensazione delle lastre). Per quelli non rettificati si prescrive una fuga di almeno 5mm. Ceramiche Keope non accetta contestazioni per posa di materiale rettificato con fughe inferiori ai 2mm. I prodotti in gres porcellanato Ceramiche Keope, pur essendo materiali molto resistenti, possono essere sagomati (per realizzazioni di top, scale ...), perforati per l'installazione di impianti tecnico-sanitari, utilizzando appositi dischi diamantati ed attrezzature idonee.

EN We recommend that the tiles are glued to the substrate using specific, high-performance adhesives. Please remember that the substrate must be stable, dry and properly prepared for laying. It is necessary in any case to follow the instructions provided by the manufacturers of substrates and the specific adhesives used. Cement-based adhesives must be applied at room temperature, generally between +5° and 30/35° C. The most suitable adhesives for the laying of Ceramiche Keope materials should be labelled according to the currently valid European Standard, EN12004. When laying the material, no marks should be made on the surface with pencils (graphite) or permanent markers, particularly on polished surfaces. Although it is not necessary to dampen the tiles before laying, if the tiles are very dusty, it is advisable to rinse quickly in clean water.

In the period after the surfaces have been tiled until they are handed over the end customer, the ceramic tiles must be kept clean and free of cement, sand, mortar and any other material that might cause stains and/or mechanical surface abrasion.

The finished surfaces must be protected from potential damage or contaminations owing to the foreseeable presence of other tradesman such as painters and decorators, electricians, carpenters etc.

For continuous surfaces we recommend staggered layouts, with a distance between edges of no more than 20cm. For rectified materials, the minimum joint prescribed is 2mm (this method allows the grout to have a better grip on the sides of the slabs, greater absorption of any movements of the substrate and consequently of the slabs themselves). For non-rectified materials the minimum joint prescribed is 5mm. Ceramiche Keope will not accept any complaints for rectified tiles that have been laid leaving joints of less than 2mm. Although products in Ceramiche Keope porcelain stoneware are highly resistant materials, they can be shaped (to create worktops, stairs, ...) and drilled to fit around pipes and other fittings etc, using purpose-built diamond abrasive discs and other suitable equipment.

FR Il est conseillé de poser avec de la colle en utilisant des adhésifs spécifiques à hautes prestations. Il est rappelé que, au moment de la pose, la sous-couche doit être stable, sèche et adaptée. Il est dans tous les cas nécessaire de suivre les instructions des fabricants des matériaux pour les sous-couches et les adhésifs cimentaires spécifiques utilisés. Les adhésifs cimentaires doivent être appliqués à une température ambiante, généralement entre +5° C et + 30/35° C.

Les adhésifs les plus adaptés à la pose des matériaux de la marque Ceramiche Keope peuvent être identifiés à partir de la Norme Européenne actuellement en vigueur EN12004. Durant la pose, il est nécessaire de ne pas écrire sur la surface d'utilisation du matériau à l'aide de crayons (graphites) ou de marqueurs indélébiles, notamment sur celle des produits polis.

Bien qu'il ne soit pas nécessaire de mouiller les carreaux avant la pose, il est toutefois conseillé de laver rapidement avec de l'eau propre le dos du carreau si celui-ci est poussiéreux. Dans la période comprise entre la conclusion de la pose et la livraison au client final, le carrelage céramique devra être maintenu propre et dépourvu de ciment, sable, mortier et de tout autre matériau pouvant entraîner des taches et/ou des phénomènes d'abrasion mécanique superficielle.

Il est nécessaire de protéger la pose vis-à-vis des dommages ou des contaminations provenant, éventuellement, d'un passage prévisible d'autres ouvriers tels que des peintres en bâtiment, des électriciens, des menuisiers, etc. Pour la pose dite à fond perdu, il est recommandé de décaler les carreaux de 20cm au maximum. Pour les matériaux rectifiés, le joint minimum prescrit est de 2mm (ce type de pose permet une plus grande prise du jointoyant sur les bords des carreaux, une plus grande absorption des éventuels mouvements de la sous-couche et une compensation des carreaux). Pour les carreaux non rectifiés, il faut réaliser un joint d'au moins 5mm. Ceramiche Keope n'accepte pas les contestations relatives à la pose de matériau rectifié avec des joints inférieurs à 2mm. Les produits en grès cérame Ceramiche Keope, bien qu'étant des matériaux très résistants, peuvent être façonnés (pour la conception de plans et d'escaliers) et perforés pour la mise en place d'installations technico-sanitaires en utilisant des disques diamantés spécifiques et des équipements adaptés.

DE Es wird empfohlen, spezielle, leistungsstarke Klebstoffe aufzutragen. Denken Sie daran, dass der Untergrund zum Zeitpunkt der Verlegung stabil, trocken und ausgereift sein muss. In jedem Fall müssen die jeweiligen Anweisungen der Hersteller der jeweiligen Untergründe und spezifischen Klebstoffe befolgt werden. Verlegemörtel auf Zementbasis müssen bei Raumtemperatur und in der Regel zwischen +5° C und +30/35° C aufgetragen werden. Informationen über die am besten geeigneten Klebstoffe für die Verlegung von Fliesen und Platten der Marke Ceramiche Keope sind der derzeit gültigen europäischen Norm EN12004 zu entnehmen. Während der Verlegung darf das Material nicht auf der Oberseite mit Bleistiften (Graphit) oder Permanentmarkern gekennzeichnet werden, insbesondere gilt dies für polierte Fliesen und Platten. Obwohl ein Anfeuchten der Fliesen vor dem Verlegen nicht erforderlich ist, ist es ratsam, wenn die Rückseite der Fliesen sehr staubig ist, sie schnell in sauberem Wasser abzuwaschen. Während des Zeitraums zwischen Abschluss der Verlegung und der Übergabe an den Auftraggeber müssen die Keramikfliesen sauber und frei von Zement, Sand, Mörtel und jeglichem anderen Material, das Flecken und/oder mechanischen Oberflächenabrieb verursachen kann, gehalten werden.

Die verlegten Flächen müssen vor Beschädigungen oder Verunreinigungen geschützt werden, die möglicherweise durch eine vorhersehbare Anwesenheit anderer Handwerker wie Maler, Elektriker, Zimmerleute usw. verursacht werden. Für die Verbandverlegung empfiehlt es sich, die Fliesen maximal um 20cm zu versetzen. Für geschliffene Fliesen und Platten wird eine Fugenbreite von mindestens 2mm vorgeschrieben (diese Art der Verlegung ermöglicht eine bessere Haftung des Fugenmörtels an den Seiten der Platten, eine bessere Aufnahme von Bewegungen des Untergrundes und eine Kompensation der Platten).

Für nicht geschliffene Fliesen und Platten wird eine Fugenbreite von mindestens 5mm vorgeschrieben. Ceramiche Keope akzeptiert keine Reklamationen, wenn geschliffene Fliesen und Platten mit einer Fugenbreite von weniger als 2mm verlegt werden. Fliesen und Platten aus Feinsteinzeug von Ceramiche Keope können, obwohl es sich um sehr belastbare Ware handelt, auch zugeschnitten (für Arbeitsplatten, Treppen...) und für die Installation von technischen und sanitären Anlagen mit Bohrungen versehen werden, dazu müssen spezielle Diamantscheiben und geeignete Geräte verwendet werden.

ES Se recomienda colocar la cerámica utilizando adhesivos específicos de altas prestaciones. Se recuerda que en el momento de la colocación, la subcapa debe ser estable, estar seca y curada. De todas maneras, siga las instrucciones de los fabricantes de los materiales para subcapas y adhesivos específicos utilizados. Los adhesivos cementosos se deben aplicar a temperatura ambiente, por lo general, entre +5 °C y +30/35 °C. Los adhesivos más adecuados para la colocación de los materiales marca Ceramiche Keope se pueden identificar sobre la base de la Normativa Europea EN 12004 vigente actualmente. Durante la colocación, no marque el material sobre la superficie de uso con lápices (grafito) ni marcadores indelebles, principalmente las cerámicas pulidas. Aunque no sea necesario mojar la cerámica antes de colocarla, si el reverso de la baldosa estuviera muy polvoriento, se recomienda lavarla rápidamente con agua limpia. Durante el período comprendido entre la conclusión de la colocación y la entrega al cliente final, el revestimiento cerámico deberá mantenerse limpio y libre de cemento, arena, mortero y de cualquier otro material que pueda causar manchas y/o fenómenos de abrasión mecánica superficial.

Es necesario proteger la colocación de daños o contaminaciones potencialmente causadas por el tráfico frecuente de otros operadores, tales como pintores, electricistas, carpinteros, etc. Para la colocación con junta corrida se recomienda desplazar las baldosas hasta un máximo de 20cm. Para los materiales rectificados, la junta mínima obligatoria es de 2mm (este tipo de colocación permite un mayor agarre del producto de rejuntado a los bordes de las placas, una mayor absorción de los posibles movimientos de la subcapa y una compensación de las placas). Para las cerámicas no rectificadas, la junta debe ser de al menos 5mm. Ceramiche Keope no acepta reclamaciones para colocación de material rectificado con juntas inferiores a 2mm. Los productos de gres porcelánico, aunque sean materiales muy resistentes, pueden ser conformados (para la realización de encimeras, escaleras, etc.), perforados para la instalación de sistemas técnicos y sanitarios, utilizando discos diamantados especiales y herramientas adecuadas.

Avvertenze per posa e pulizia

Ceramiche Keope a materiale già posato:

- Non accetta contestazioni dovuti a vizi palesi*.
- Non risponde sulla qualita’ dell’opera piastrellata ma solamente sulle caratteristiche del materiale fornito.
- è bene conservare al termine della posa, alcune piastrelle di scorta per eventuali riparazioni o anche per disporre di un campione rappresentativo del materiale in caso di contestazione.

Avvertenze pulizia e posa

Sulla base di quanto scritto sopra, è importante porre particolare attenzione durante tutte le operazioni di movimentazione, posa e pulizia dei materiali sopradescritti, così da evitare danni al materiale: è assolutamente indispensabile dopo la posa e stuccatura rimuovere tempestivamente gli eccessi di colla e materiale sigillante, avendo cura di detergere utilizzando solamente acqua pulita e sapone neutro (non utilizzare prodotti a base di acidi tamponati come Tile Cleaner e Deterdek).

In particolar modo si raccomanda di evitare l’utilizzo di strumenti acuminati, spugne abrasive, detersivi o paste detergenti contenenti materiali abrasivi. Non utilizzare materiali sigillanti contenenti abrasivi. Inoltre è TASSATIVO non utilizzare questi prodotti ceramici a pavimento o su superfici soggette a qualsiasi calpestio o a contatto con materiali abrasivi di qualunque genere.

EN INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND CLEANING

For materials that have already been installed, Ceramiche Keope:

- does not accept any complaints for visible defects*
- does not accept liability for the quality of the tiled surface but only for the characteristics of the material supplied.
- Once the material has been installed, it is recommended to keep a few spare tiles for possible future repairs or to have a sample of the material in the event of complaints.

IMPORTANT POINTS FOR CLEANING AND INSTALLATION

Given the above, it is important to pay particular attention during all handling, installation and cleaning operations for the materials described. After laying and grouting, it is essential to quickly remove any excess glue and sealing materials, taking care to clean the surfaces using only clean water and neutral soap (do not use buffered acid cleaners such as Tile Cleaner and Deterdek).

Specifically, the use of sharp instruments, abrasive sponges, detergents or cleaning pastes containing abrasive materials must be avoided. Do not use sealing materials containing abrasive substances. In addition, these ceramic products MUST NOT be used on floors or surfaces that may be walked on or come into contact with abrasive materials of any kind.

FR AVERTISSEMENT POUR LA POSE ET LE NETTOYAGE

Ceramiche Keope, concernant le matériau déjà posé,

- n’accepte pas les contestations dues à des vices apparents*
- n’est pas responsable de la qualité du carrelage réalisé, mais uniquement des caractéristiques du matériau fourni.
- Lorsque la pose est terminée, il est conseillé de conserver plusieurs carreaux en vue de réparations éventuelles ou afin de disposer d’un échantillon représentatif du matériau en cas de contestation.

AVERTISSEMENT NETTOYAGE ET POSE.

Suivant ce qui est mentionné plus haut, il est important de prêter une attention particulière durant toutes les opérations de manutention, de pose et de nettoyage des matériaux indiqués plus haut, de manière à éviter au matériau d’être endommagé: il est absolument indispensable, après la pose et le jointoiment, de retirer rapidement les excédents de colle et de matériau de scellage, tout en prenant soin de nettoyer en utilisant uniquement de l’eau propre et du savon neutre (ne pas utiliser de produits à base d’acides tamponnés comme Tile Cleaner et Deterdek).

Plus précisément, il est recommandé d’éviter d’utiliser des instruments pointus, des éponges abrasives, des détergents ou des pâtes détergentes contenant des matériaux abrasifs. Ne pas utiliser de matériaux de scellage contenant des abrasifs. En outre, il est OBLIGATOIRE de ne pas utiliser ces produits céramiques au sol ou sur des surfaces soumises à tout type de piétinement ou en contact avec des matériaux abrasifs en tout genre.

DE HINWEISE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN

Für Ceramiche Keope gilt für bereits verlegte Platten:

- Ceramiche Keope akzeptiert keine Beanstandungen aufgrund offensichtlicher Mängel*
- Ceramiche Keope ist nicht für die Qualität der Fliesenverlegearbeiten verantwortlich, sondern nur für die Eigenschaften des gelieferten Materials.
- Es ist ratsam, einige Ersatzfliesen am Ende der Installation für eventuelle Reparaturen aufzubewahren oder im Falle einer Reklamation auf diese Weise ein repräsentatives Muster des Materials zur Hand zu haben.

HINWEISE ZUR REINIGUNG UND VERLEGUNG

Auf der Grundlage der obigen Ausführungen ist es wichtig, bei allen Handhabungs-, Verlege- und Reinigungsvorgängen der oben beschriebenen Materialien besondere Sorgfalt walten zu lassen, um Schäden am Material zu vermeiden: Es ist unbedingt erforderlich, überschüssigen Kleber und Dichtungsmaterial nach der Verlegung und Verfugung unverzüglich zu entfernen, wobei darauf zu achten ist, dass die Reinigung nur mit sauberem Wasser und neutraler Seife erfolgt (keine gepufferten Produkte auf Säurebasis wie Tile Cleaner und Deterdek verwenden).

Insbesondere wird empfohlen, die Verwendung von scharfen Instrumenten, Scheuerschwämmen, Reinigungsmitteln oder Reinigungspasten, die Scheuermittel enthalten, zu vermeiden. Verwenden Sie keine Versiegelungsmaterialien, die Scheuermittel enthalten. Diese Keramikprodukte dürfen auch NICHT auf Böden oder Oberflächen verwendet werden, die betreten werden oder mit scheuernden Materialien jeglicher Art in Berührung kommen.

ES ADVERTENCIAS PARA COLOCACIÓN Y LIMPIEZA

Ceramiche Keope con el material ya colocado:

- no acepta reclamaciones debidas a defectos evidentes*
- no se responsabiliza de la calidad del trabajo de alicatado, sino únicamente de las características del material suministrado.
- Se recomienda conservar después de la colocación algunas baldosas o azulejos de repuesto para posibles reparaciones o incluso para tener una muestra representativa del material en caso de reclamación.

ADVERTENCIA PARA LA LIMPIEZA Y COLOCACIÓN

En función de lo anterior, es importante tener mucho cuidado durante todas las operaciones de manipulación, colocación y limpieza de los materiales descritos arriba, para no dañar el material: después de la colocación y rejuntado es absolutamente esencial eliminar rápidamente el exceso de pegamento y material de sellado, utilizando para limpiar solo agua limpia y jabón neutro (no utilizar productos a base de ácidos tamponados como Tile Cleaner y Deterdek).

Recomendamos, en particular, evitar el uso de útiles puntiagudos, esponjas abrasivas, detergentes o pastas de limpieza que contengan materiales abrasivos. No utilizar materiales de sellado que contengan abrasivos. Además, estos productos cerámicos NO SE DEBEN utilizar en suelos o superficies de alto tránsito o en contacto con materiales abrasivos de cualquier tipo.

Pulizia ordinaria e straordinaria del materiale ceramico

Per la pulizia ordinaria, Ceramiche Keope sconsiglia l’impiego di cere, saponi oleosi e prodotti impregnanti, suggerendo invece l’uso di varechina o ammoniaca diluite in acqua, con successiva asciugatura del pavimento per evitare aloni.

Non va inoltre dimenticato che la rimozione di qualsiasi tipo di macchia è più agevole quando questa è ancora fresca. È importante fare sempre un test preventivo prima dell’uso dei prodotti detergenti.

EN Ordinary and extraordinary cleaning of ceramic material

For ordinary cleaning, Ceramiche Keope advises against using waxes, oily soaps, and impregnating products. Instead, it recommends using diluted bleach or ammonia in water, followed by drying the floor to avoid streaks. Additionally, it is important to note that the removal of any type of stain is easier when it is still fresh. Always conduct a preliminary test before using cleaning products.

FR Nettoyage ordinaire et extraordinaire du matériau céramique

Pour le nettoyage ordinaire, Ceramiche Keope déconseille l’utilisation de cires, de savons gras et de produits imprégnants. Elle recommande plutôt l’utilisation d’eau de Javel ou d’ammoniaque diluées dans de l’eau, suivie d’un séchage du sol pour éviter les traces. De plus, il est important de noter que l’élimination de tout type de tache est plus facile lorsqu’elle est encore fraîche. Il est toujours conseillé d’effectuer un test préalable avant d’utiliser des produits de nettoyage.

DE Regelmässige und gründliche reinigung von keramikmaterialien

Für die regelmäßige Reinigung rät Ceramiche Keope von der Verwendung von Wachsen, öligen Seifen und Imprägniermitteln ab. Stattdessen wird die Verwendung von verdünntem Bleichmittel oder Ammoniak in Wasser empfohlen, gefolgt von einer Trocknung des Bodens, um Streifen zu vermeiden. Es sollte auch nicht vergessen werden, dass Flecken aller Art leichter zu entfernen sind, wenn sie noch frisch sind. Es ist wichtig, vor der Verwendung von Reinigungsmitteln immer einen Test durchzuführen.

ES Limpieza ordinaria y extraordinaria del material cerámico

Para la limpieza ordinaria, Ceramiche Keope desaconseja el uso de ceras, jabones grasos y productos impregnantes. En su lugar, recomienda el uso de lejía o amoníaco diluidos en agua, seguido de un secado del suelo para evitar marcas. Además, es importante señalar que la eliminación de cualquier tipo de mancha es más fácil cuando todavía está fresca. Siempre se debe realizar una prueba previa antes de usar productos de limpieza.

*Per ulteriori informazioni visita il sito

For further information please visit / Pour plus d’informations veuillez consulter / Weitere Informationen finden Sie unter / Para más información visite

Per ulteriori informazioni relative ai prodotti per la pulizia visita il sito

For further information about cleaning products, please visit / Pour plus d’informations sur les produits de nettoyage, veuillez consulter / Weitere Informationen zu Reinigungsprodukten finden Sie unter / Para más información sobre los productos de limpieza, visite

Giunti e stucature

Negli ambienti di grande dimensione è assolutamente necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità; mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, che verrà coperto dal battiscopa.

In ogni caso è necessaria la supervisione del progettista o del direttore di cantiere che verifichi

che l’installazione rispetti le normative vigenti nei singoli paesi. Per l’utilizzo di stucchi epossidici o con aggiunte di resine o similari, si consiglia di seguire con attenzione le indicazioni dei produttori perché il loro rapido indurimento richiede maggiori attenzioni. Riteniamo inoltre sia importante fare una prova preventiva di pulizia su una porzione di pavimento.

Dopo la stuccatura delle piastrelle è importante, a stucco ancora fresco, rimuovere immediatamente in modo accurato con spugna ed abbondante acqua lo stucco in eccesso.

È comunque indispensabile alcuni giorni dopo la posa, a fughe asciutte, effettuare la pulizia di fondo mediante l’utilizzo di acidi tamponati (si veda il capitolo seguente: Pulizia “dopo posa”) al fine di rimuovere completamente tutti i residui di cantiere.

EN JOINTS AND GROUTING

In large, open spaces it is absolutely essential to position the expansion joints at regular intervals; in smaller rooms, on the other hand, it is sufficient to leave a slight space between the tiled surface and the walls around the room, which will be hidden by the skirting board. The tiles must be laid under the supervision of a planner or site manager, who must ensure that the work is carried out in accordance with the standards in force in the respective country.

For the use of epoxy grouting or the addition of resins or similar substances, it is important to properly follow the manufacturer’s instructions as the fact such products harden more quickly requires greater attention. We also believe it is important to carry out a cleaning test on a part of the flooring.

It is important to remove any excess grouting immediately and accurately after application while still fresh, using a sponge and plenty of water. A few days after laying, once the joints are completely dry, it is essential to thoroughly clean the tiled surface using buffered acids (see the following chapter: Cleaning “after laying”), in order to completely remove all residual substances.

FR JOINTS ET JOINTOIEMENTS

Dans les espaces de grandes dimensions, il est absolument nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, tandis que pour les petits espaces, il est suffisant de laisser un léger espace entre le carrelage et les murs périmétraux, qui sera ensuite recouvert par la plinthe. La supervision du concepteur ou du directeur de chantier est dans tous les cas nécessaire pour vérifier que l’installation respecte les normes en vigueur dans chaque pays. Pour l’utilisation de mastics époxys ou avec des adjonctions de résines ou similaires, il est conseillé de suivre avec attention les indications des fabricants car le durcissement rapide de ces derniers requiert des attentions supplémentaires. Il est également jugé important de faire, au préalable, un essai de nettoyage sur une portion du sol.

Après le jointoiment des carreaux, il est important, lorsque le mastic est encore frais, d’enlever immédiatement avec soin le mastic en excès à l’aide d’une éponge et de beaucoup d’eau. Il est dans tous les cas indispensable, quelques jours après la pose, lorsque les joints sont secs, d’effectuer le nettoyage de fond en utilisant des acides tamponnés (voir le chapitre suivant intitulé : Nettoyage « après la pose ») afin d’enlever complètement tous les résidus des opérations de chantier.

DE FUGEN UND VERFUGUNG

Bei großen Räumen ist es unbedingt notwendig, in regelmäßigen Abständen Dehnungsfugen vorzusehen, während es in kleinen Räumen ausreicht, einen kleinen Abstand zwischen dem verfliesen Bereich und den Außenwänden zu lassen, der von der Sockelleiste verborgen werden wird. In jedem Fall ist es notwendig, dass der Planer oder Bauleiter die Arbeiten beaufsichtigt und überprüft, ob die Verlegung den in den einzelnen Ländern geltenden Vorschriften entspricht. Bei der Verwendung von Epoxidharzmörteln oder –fugenmassen mit Zusatz von Harzen oder ähnlichen Materialien ist es ratsam, die Anweisungen des Herstellers sorgfältig zu befolgen, da deren schnelle Aushärtung mehr Aufmerksamkeit erfordert. Wir halten es auch für wichtig, das Reinigungsmittel vor der Anwendung auf dem gesamten Boden zunächst auf einem Teil des Bodenbelags zu testen. Nach dem Verfugen der Feinsteinzeugfliesen ist es wichtig, solange die Fugenmasse noch feucht ist, sofort sorgfältig mit einem Schwamm die überschüssige Fugenmasse zu entfernen. Es ist jedoch unerlässlich, den Untergrund einige Tage nach der Verlegung, wenn die Fugen getrocknet sind, einer Grundreinigung mit gepufferten Säuren zu unterziehen (siehe folgendes Kapitel: Reinigung „nach der Verlegung“), um alle Baustellenreste vollständig zu entfernen.

ES JUNTAS Y REJUNTADO

En los espacios de grandes dimensiones es absolutamente necesario colocar regularmente juntas de dilatación; mientras que, para las habitaciones pequeñas, es suficiente dejar un pequeño espacio entre el suelo de cerámica y las paredes perimetrales que será cubierto por el rodapié. De todas maneras, es necesaria la supervisión del diseñador o del director de obra que verifique que la instalación cumpla con las normas vigentes de cada país. Para el uso de productos epoxi de rejuntado o con resinas o similares, se recomienda seguir cuidadosamente las indicaciones de los fabricantes ya que su endurecimiento rápido requiere mayor atención. También consideramos que sea importante hacer una prueba previa de limpieza en una porción de suelo.

Después del rejuntado de las placas, cuando el producto todavía está fresco, es importante eliminar inmediatamente el exceso de producto de rejuntado con una esponja y abundante agua. De todas maneras, algunos días después de la colocación es indispensable limpiar la cerámica en profundidad utilizando ácidos tamponados (véase el siguiente capítulo: Limpieza “después de la colocación”) para eliminar por completo todos los residuos de obra.

Pulizia “dopo posa” del gres porcellanato

La pulizia “dopo posa” è obbligatoria a fine cantiere.

La rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe può lasciare alonature difficili da rimuovere e creare sulla pavimentazione un film cementizio capace di assorbire ogni forma di sporco. È indispensabile sciogliere ed eliminare completamente questi residui con l’utilizzo di acidi tamponati diluiti in acqua (attenersi sempre alle istruzioni d’uso sulle confezioni dei prodotti utilizzati), che dovranno essere totalmente rimossi successivamente in breve tempo con abbondante risciacquo di tutto il pavimento. Si consiglia di ripetere l’operazione di lavaggio e risciacquo fino alla completa rimozione di ogni alone o residuo. Sugeriamo di eseguire un lavaggio preliminare su una superficie campione di alcuni metri quadrati; in caso di esito positivo, si estenderà la pulizia su tutta la superficie. Una volta effettuato il lavaggio sopracitato, è necessario eseguire un lavaggio basico o alcalino utilizzando detersivi sgrassanti. Questo perché il lavaggio acido può lasciare untuosità sul pavimento che potrebbe contribuire a trattenere lo sporco.

EN CLEANING “AFTER LAYING” OF PORCELAIN STONEWARE

Properly cleaning the tiles after they have been laid is crucial.If residues of the grouting used is removed inaccurately or too late, it may leave stains that are difficult to remove, and create a film of cement on the floor that can absorb any form of dirt.

It is essential to loosen and eliminate these residues completely using buffered acids diluted in water (always follow the instructions provided on the box), which will then have to be removed quickly by rinsing the entire floor with plenty of clean water.

We advise repeating this washing and rinsing operation several times until any stains or residues are completely removed. We suggest carrying out a preliminary test on a sample surface of several metres; if the results are good, you can then clean the entire surface. After this, the floor must then be cleaned thoroughly with a basic or alkaline detergent to degrease the surface. This is because acidic detergents may leave a film of grease on the floor that could trap dirt.

FR NETTOYAGE “APRÈS LA POSE” – GRÈS CÉRAME

Le nettoyage « après la pose » est obligatoire à la fin des travaux. Le retrait inadapté ou tardif des résidus du jointoiment utilisé pour les joints peut laisser des auréoles difficiles à enlever et créer sur le sol un film cimentaire capable d’absorber les saletés en tout genre. Il est indispensable de détacher et d’éliminer complètement ces résidus à l’aide d’acides tamponnés dilués dans l’eau (toujours se conformer aux instructions d’utilisation sur les emballages des produits utilisés) qui devront ensuite être éliminés complètement et rapidement lors du rinçage abondant de l’ensemble du sol. Il est conseillé de répéter l’opération de lavage et de rinçage jusqu’à l’élimination complète de toutes les auréoles ou de tous les résidus. Il est suggéré d’effectuer un lavage préliminaire sur une surface échantillon de plusieurs mètres carrés. Dans le cas d’un résultat positif, le nettoyage pourra être étendu sur l’ensemble de la surface. Après avoir effectué le nettoyage susmentionné, il est nécessaire d’effectuer un lavage basique ou alcalin en utilisant des détersifs dégraissants. Cela car le lavage acide peut laisser une patine sur le sol qui pourrait contribuer à retenir la saleté.

DE GRUNDREINIGUNG „NACH DER VERLEGUNG“ – FEINSTEINZEUG

Die Grundreinigung „nach der Verlegung“ ist nach Abschluss der Arbeiten zwingend erforderlich.

Die unsachgemäße oder verspätete Entfernung der zum Verfugen verwendeten Fugenmasse kann zu Schmutzrändern führen, die später schwierig zu entfernen sind und auf dem Bodenbelag einen Zementschleier hinterlassen, der alle Arten von Schmutz hartnäckig festhalten kann. Es ist unerlässlich, diese Rückstände mit Hilfe von wasserverdünnten, gepufferten Säuren aufzulösen und vollständig zu beseitigen (beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung der verwendeten Produkte, die Rückstände müssen innerhalb kurzer Zeit sorgfältig durch das Nachspülen mit reichlich Wasser vom gesamten Bodenbelag vollständig entfernt werden). Das Waschen und Nachspülen sollte solange wiederholt werden, bis alle Schmutzränder oder Rückstände vollständig entfernt wurden. Wir empfehlen eine vorherige Testreinigung an einer kleinen Fläche von nur wenigen Quadratmetern durchzuführen. Im Falle eines positiven Ergebnisses kann dann die Reinigung der Gesamtfläche erfolgen. Sobald die Reinigung wie oben beschrieben erfolgt ist, muss eine Reinigung mit alkalischen Reinigungsmitteln erfolgen, dabei sind fettlösende Mittel zu verwenden. Dies ist notwendig, da säurehaltige Reiniger fettige Schlieren auf dem Boden zurücklassen könnten, die dazu beitragen könnten, Schmutz festzuhalten.

ES LIMPIEZA “DESPUÉS DE LA COLOCACIÓN” – GRES PORCELÁNICO

La limpieza “después de la colocación” es obligatoria al final de las obras. La eliminación inadecuada o tardía de los residuos de rejuntado puede dejar manchas difíciles de eliminar y crear una película cementosa en el suelo capaz de absorber todo tipo de suciedad. Es esencial disolver y eliminar completamente estos residuos con ácidos tamponados diluidos en agua (siempre siga las instrucciones de uso de los envases de los productos utilizados), que posteriormente deberán ser eliminados por completo en poco tiempo enjuagando a fondo todo el pavimento. Se recomienda repetir la operación de lavado y enjuague hasta que las marcas o residuos desaparezcan por completo.

Sugerimos realizar un lavado preliminar en una superficie de muestra de algunos metros cuadrados; en caso de resultado positivo, limpie toda la superficie.Tras haber realizado el lavado antes mencionado, es necesario realizar un lavado básico o alcalino con limpiadores desengrasantes. Esto se debe a que el lavado con ácido puede dejar el suelo grasoso, lo que podría ayudar a retener la suciedad.

Posa a secco di piastrelle 20mm

Dry Laying 20mm / Pose À Sec Des Dalles 20mm / Trockene Verlegung 20mm / Colocación En Seco 20mm

Descrizione

Le pavimentazioni da esterno posate a secco in quota sono soggette all’azione del vento, con il rischio di sollevamento delle lastre. Il produttore raccomanda di far verificare l’idoneità del sistema di posa in quota da un tecnico abilitato in base alla normativa locale vigente ed alle condizioni d’uso, al fine di evitare il rischio di danni a persone e cose.

Una lastra ceramica posata su un sistema sopraelevato può rompersi per impatto qualora un oggetto pesante cada sulla stessa da una certa altezza, con il rischio di seri danni per chiunque possa sostare o transitare sulla piastrella stessa. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite dal produttore relative alla posa su sistemi sopraelevati può provocare seri danni alla persone.

Istruzioni per committenti e progettisti

Quando l’applicazione delle lastre in 20mm prevede l’utilizzo del prodotto ceramico in termini strutturali, si raccomanda al progettista e/o committente un’attenta valutazione dei requisiti del progetto in relazione alle caratteristiche tecniche delle lastre. In particolare, al fine di evitare il rischio di danni a persone o cose il produttore raccomanda:

- Se l’applicazione prevede la posa sopraelevata, tenendo conto che una piastrella potrebbe rompersi in seguito alla caduta su di essa di un corpo pesante, verificare anticipatamente la destinazione d’uso specifica e attenersi alla tabella istruzioni di posa sopraelevata di seguito riportata (pag. 70) ove, in determinate condizioni, è prevista l’applicazione di un rinforzo sul retro della piastrella (rete plus o acciaio zincato)
- Con riferimento alla pavimentazione posata in quota, con qualunque sistema di posa a secco, rispettare le specifiche normative e condizioni d’uso locali riguardanti, tra l’altro, a titolo esemplificativo, l’azione del vento, il carico strutturale, le azioni sismiche, ecc.
- Il mancato rispetto delle raccomandazioni soprariportate possono portare ad un utilizzo improprio del prodotto e causare eventualmente gravi danni a persone o cose.

Informazioni

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

Posate a secco di piastrelle 20mm

EN Dry Laying 20mm

- Outdoor pavings installed unglued above the ground level are subject to the action of the wind, with the risk, in some cases, of becoming airborne. The manufacturer recommends to require the assistance of a qualified professional in order to check the suitability of the installation system above the ground adopted, in accordance with the local laws and regulations and the conditions of use. Failure to do so could result in serious injury or property damage.
- A ceramic slab installed on a raised pedestal system may fracture on impact if a heavy object is dropped onto it from a height, with a risk of injury to anyone standing or walking on such slab. Failure to adhere to the manufacturer’s instructions for installation of slabs on raised pedestal systems may result in serious injury.

Instructions for project engineers and customers

If the application of the 20mm slabs foresees the ceramic product used in structural installations, the project engineer and/or customer must carefully assess the project requirements with regard to the technical specifications of the slabs. To prevent the risk of damage or injury, the manufacturer recommends:

- With regard to a raised floor installation a ceramic slab may fracture on impact if a heavy object falls on it from any significant height. Therefore, the manufacturer recommends to check the specific intended use before starting the installation and to follow table for raised installation provided below (page 70). In certain conditions, reinforcing must be applied on the back of the slabs (double fiberglass mesh or galvanized steel sheet) supplied and applied by the manufacturer.
- With reference to any dry installation system of flooring above the ground level, the manufacturer recommends to comply with local regulations and conditions of use with regard to wind-load, loadbearing, seismic events, etc.
- Failure to comply with these recommendations may lead to improper use of the product and could cause serious damage or injury.

FR Pose à sec des dalles 20mm

- Les dallages extérieurs posés sans collage sont soumis à l’action du vent, avec le risque de soulèvement des plaques, notamment ceux posés aux étages d’un bâtiment. Le fabricant recommande de faire vérifier par un technicien qualifié la bonne adaptation du système de pose en étages avec la réglementation en vigueur et les conditions d’utilisation locales, afin d’éviter le risque de dommages aux personnes et aux biens.
- Une dalle céramique posée sur un système surélevé peut se casser à la suite d’un impact d’un objet lourd qui y chuterait d’une certaine hauteur, avec le risque de sérieux dommages pour quiconque stationnerait ou transiterait sur ce carreau. Le non respect des instructions fournies par le fabricant relatives à la pose sur des systèmes surélevés peut provoquer de sérieux dommages aux personnes.

Indications et avertissements pour concepteurs et maitres d’oeuvre

Lorsque la mise en œuvre de dalles de 20mm prévoit l'utilisation du produit céramique en termes structurels, il est recommandé aux concepteurs, maîtres d’œuvre et/ou aux maîtres d’ouvrage de faire une évaluation scrupuleuse du cahier des charges du projet eu égard aux caractéristiques techniques des dalles. En particulier, afin d’éviter le risque de dommages aux personnes ou aux biens, le fabricant recommande:

- Si la mise en œuvre prévoit une pose surélevée, en tenant compte qu’un carreau pourrait se casser suite à la chute d’un corps lourd, de vérifier en avance la destination d’usage spécifique et de se conformer au tableau d’instructions de pose surélevée reproduit à la page 70, où, dans des conditions déterminées, il est prévu de rajouter un renforcement sur le revers du carreau (un treillis double en fibre de verre ou une feuille d’acier galvanisé), fourni par le fabricant.
- Concernant le dallage posé en étages, quelque soit le système de pose sans collage utilisé, de respecter les spécifications des normes et les conditions locales d’emploi, entre autre, à titre d’exemple, l’action du vent, le chargement structurel, les actions sismiques, etc.
- Le non respect des recommandations reproduites ci-dessus peut conduire à un usage impropre du produit et éventuellement causer de graves dommages aux personnes ou aux biens.

DE Trockene Verlegung 20mm

- Bodenbeläge die trocken im Außenbereich in der Höhe verlegt werden, unterliegen der Wirkung des Windes, wodurch die Gefahr besteht, dass die Platten aufgeworfen werden. Der Hersteller erteilt daher die Empfehlung, dass die Eignung des Systems für eine Verlegung in der Höhe durch einen zugelassenen Sachverständigen überprüft wird, wobei die lokal gültigen Vorschriften und Nutzungsbedingungen zu beachten sind, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
- Eine Keramikplatte die auf einem Doppelbodensystem verlegt ist, kann durch den Aufprall eines aus einer bestimmten Höhe herabfallenden Gegenstandes zerbrechen. Hier besteht das Risiko schwerer Verletzungen für all jene die auf der Fliese gehen, oder stehen. Bei Nichtberücksichtigung der vom Hersteller vorgegebenen Verlegevorschriften für Doppelbodensysteme, kann es zu schwerwiegenden Verletzungen der Personen kommen.

Hinweise für planer und auftraggeber

Falls der Einsatz der 20mm Platten eine Verwendung des keramischen Produkts als Bestandteil der Gebäudestruktur vorsieht, ist der Planer und/oder der Auftraggeber angehalten, eine sorgfältige Prüfung der Voraussetzungen des Projekts in Bezug auf die technischen Eigenschaften der Platten vorzunehmen. Insbesondere zur Vermeidung der Gefahr von Personen- und Sachschäden, erteilt der Hersteller folgenden Hinweis:

- Unter Berücksichtigung des Umstandes, dass die Fliese infolge eines schweren herabfallenden Gegenstandes zerbrechen könnte, muss im Falle einer Anwendung als Doppelboden im voraus eine Prüfung des spezifischen Einsatzbereiches erfolgen. Außerdem ist die nachfolgende Tabelle mit Verlegeanweisungen zu berücksichtigen (S. 70), die unter bestimmten Bedingungen die Aufbringung einer Verstärkung auf der Rückseite der Fliese vorsieht (Doppelglasfasernetz oder einen verzinkten Stahlblech).
- Mit Bezug auf Bodenbeläge die trocken im Außenbereich in der Höhe verlegt werden, sind die spezifischen lokalen Vorschriften und Nutzungsbedingungen zu berücksichtigen, die unter anderem, wie zum Beispiel für die Wirkung des Windes, der strukturellen Belastung, der Wirkung von Erdbeben, etc., vorgesehen sind; Die Nichtberücksichtigung der oben genannten Anweisungen kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts führen und eventuell schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.
- Die Nichtberücksichtigung der oben genannten Anweisungen kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts führen und eventuell schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.

ES Colocación en seco 20mm

- Los pavimentos de exteriores colocados en seco en altura están sometidos a la acción del viento, con el riesgo del levantamiento de las losas. El fabricante recomienda verificar la idoneidad del sistema de colocación en altura por un técnico autorizado en base a la normativa vigente localmente y a las condiciones de uso, a fin de evitar el riesgo de daños a personas y cosas.
- Una losa cerámica colocada sobre un sistema sobreelevado puede romperse por impacto en caso de que un objeto pesado la golpee cayendo de una cierta altura, con el riesgo de serios daños para cualquiera que pueda encontrarse en la zona afectada. El no respeto de las instrucciones entregadas por el fabricante respecto a la colocación en sistemas sobreelevados puede provocar serios daños a las personas.

Instrucciones para clientes y proyectistas

Cuando la aplicación de las losas de 20mm contempla el empleo del producto cerámico en términos estructurales, se recomienda al proyectista y/o cliente una cuidadosa evaluación de los requisitos del proyecto en función de las características técnicas de las losas. En especial, a fin de evitar el riesgo de daños a personas o cosas el fabricante recomienda:

- Si la aplicación contempla la colocación sobreelevada, teniendo en cuenta que una baldosa podría romperse como consecuencia de la caída de un cuerpo contundente, verificar anticipadamente el destino de uso específico y seguir la tabla de instrucciones de la colocación sobreelevada presentada a continuación (p. 70) en los casos en que, en determinadas condiciones, es prevista la aplicación de un refuerzo por el revés de la baldosa (doble red de fibra de vidrio o con una lámina de acero cincado) abastecida por el fabricante.
- Con referencia a la pavimentación colocada en altura, con cualquier sistema de colocación en seco, respetar las particulares normativas y condiciones de uso concernientes, entre otras cosas y en forma de ejemplo, la acción del viento, la carga estructural, las acciones sísmicas, etc.
- Si no se respetan las recomendaciones antedichas puede verificarse un uso impropio del producto que puede causar graves daños a personas o cosas.

FORMATO 20mm SIZE 20MM / FORMAT 20MM / FORMATEN 20MM / FORMATOS 20MM	ALTEZZA FINO A 2cm UP TO 2CM / JUSQU'À 2CM / HÖHE BIS 2CM / ALTURA HASTA 2CM	ALTEZZA DA 2 A 10cm* FROM 2 TO 10cm* / DE 2 À 10cm* / HÖHE VON 2 BIS 10cm* / ALTURA DE 2 A 10cm*	ALTEZZA DA 10 A 30cm* FROM 10 TO 30cm* / DE 10 À 30cm* / HÖHE VON 10 BIS 30cm* / ALTURA DE 10 A 30cm*
20mm 60x60 (24"x24")	 <p>4 piedi / 4 supports / 4 supports / 4 stelzlager / 4 soportes</p> <p>3,7 pc/m²</p>	<p>4 piedi / 4 supports / 4 supports / 4 stelzlager / 4 soportes</p> <p>3,7 pc/m²</p>	<p>4 piedi / 4 supports / 4 supports / 4 stelzlager / 4 soportes</p> <p>3,7 pc/m²</p> <p>+ doppia rete di fibra di vetro plus o lamina di acciaio zincato o K2 grid system / + double fiberglass mesh or galvanized steel sheet or K2 grid system / + double filet en fibre de verre plus ou plaque en acier zingué ou K2 grid system / + Doppelten glasfaser plus oder verzinkten stahlblech oder K2 grid system / + Doble fibra de vidrio plus o lámina de acero cincado o K2 grid system.</p>

Per richieste particolari e per avere informazioni specifiche relative alla doppia fibra di vetro o alla lamina di acciaio zincato da incollare sul retro, contattare il reparto tecnico di Ceramiche Keope. Per dettagli sui prodotti in 20mm di spessore e sui relativi sistemi di posa ed, in particolare, per le raccomandazioni, accorgimenti, limitazioni di utilizzo e precauzioni in fase di posa, si raccomanda di prendere visione del catalogo 20mm di Ceramiche Keope, del sito keope.com o contattare l'ufficio tecnico di Ceramiche Keope.

Nota: Ceramiche Keope è responsabile esclusivamente nel caso in cui fornisca l'intero sistema (piastrella + doppia rete di fibra di vetro plus o lamina di acciaio). Ceramiche Keope non può essere ritenuta responsabile per sistemi di rinforzo delle lastre che non ha fornito. In caso di rottura, la lastra deve essere sostituita immediatamente.

EN For further information and for technical specifications about the double fiberglass mesh and/or the galvanized steel sheet to be applied on the back of the tile, to contact the Technical Department of Ceramiche Keope. For further details on 20mm thick products and the related installation systems and, in particular, for recommendations, precautions, restrictions of use and installation precautions, please refer to the Ceramiche Keope 20mm catalogue, the website keope.com or contact the technical office of Ceramiche Keope.

Note: Ceramiche Keope is responsible only if it supplies the whole system (tile + fiber mesh plus or galvanized sheet). Ceramiche Keope cannot be held responsible for reinforcing systems that has not supplied. In case of breakage, tile must be replaced immediately.

FR Pour de plus amples détails sur les spécificités techniques du treillis plus ou de la plaque en acier zingué, nous vous invitons à contacter le bureau commercial de Ceramiche Keope. Pour plus d'informations sur les produits en 20mm d'épaisseur et les systèmes de pose correspondants et, en particulier, les recommandations, mesures de sécurité, limites d'utilisation et précautions à prendre pendant la pose, il est recommandé de consulter le catalogue 20mm de Ceramiche Keope, le site keope.com ou de contacter le bureau technique de Ceramiche Keope.

Note: Ceramiche Keope n'est tenue responsable que dans le cas où elle fournit le système complet (dalle + treillis plus ou plaque d'acier zingué). Ceramiche Keope décline toute responsabilité en cas de renforts de dalles non fournis par ses soins. En cas de casse, la dalle doit être remplacée immédiatement.

DE Für weitere Informationen und für spezielle Informationen zu der doppelten Glasfaser oder zu dem verzinkten Stahlblech, das an die fliese geklebt wird, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen. Für Details zu den 20mm ystemen und insbesondere für Empfehlungen, Vorsichtsmaßnahmen und Nutzungsbeschränkungen während der Verlegung, empfehlen wir Ihnen, die Vorgaben des Katalogs Ceramiche Keope 20mm, die Website keope.com oder wenden Sie sich an das technische Büro von Ceramiche Keope.

Note: Ceramiche Keope kann nur haftbar gemacht werden, wenn das ganze System (Fliese + Verstärkung) komplett geliefert worden ist. Ceramiche Keope kann nicht für Platten Verstärkungssysteme verantwortlich gemacht werden, die nicht geliefert wurden. Bei Bruch die Platte bitte sofort austauschen.

ES Para más detalles y para obtener informaciones específicas respecto de la doble fibra de vidrio plus o de la lámina de acero cincado a pegar en el revés de la baldosa, rogamos ponerse en contacto con el departamento técnico de Ceramiche Keope. Para más detalles sobre los productos de 20mm de espesor y sobre los sistemas de colocación correspondientes y, en concreto, para las recomendaciones, precauciones, limitaciones de empleo y precauciones durante la fase de colocación, se recomienda consultar el catálogo 20mm de Ceramiche Keope, en la página web keope.com o ponerse en contacto con la oficina técnica de Ceramiche Keope

Nota: Ceramiche Keope es responsable solo si ha abastecido el sistema completo (baldosa + refuerzo). No puede ser considerada responsable por sistemas de refuerzo que no ha abastecido. En caso de rotura, la losa tiene que ser reemplazada inmediatamente.

Silice cristallina

Le operazioni di lavorazione come il taglio, la levigatura e la lucidatura possono generare polvere di silice cristallina respirabile.

- Non maneggiare il materiale fino a quando tutte le precauzioni di sicurezza non sono state lette, comprese e implementate.

- Utilizzare sempre metodi a umido (applicare acqua) durante tutte le fasi di lavorazione e fabbricazione.

- Evitare di generare polvere aerea, specialmente senza un adeguato equipaggiamento di protezione respiratoria e sistemi adeguati di filtrazione e ventilazione dell'aria, che dipendono dalle condizioni specifiche del luogo di lavoro. È necessario effettuare monitoraggi dell'aria per garantire che i livelli di silice cristallina respirabile rimangano al di sotto dei limiti di esposizione applicabili.

- Consultare le autorità locali e un igienista industriale qualificato per implementare le misure di sicurezza sul lavoro richieste in conformità con la legislazione locale.

Fare riferimento alla Scheda di Sicurezza del prodotto disponibile su: <https://www.keope.com/azienda/sostenibilita> per le precauzioni dettagliate.

EN Crystalline silica

Processing operations such as cutting, grinding and polishing may generate respirable crystalline silica dust.

- Do not handle until all safety precautions have been read, understood and implemented.

- Always use wet methods (apply water) during all fabrication and processing.

- Avoid generating airborne dust, especially without appropriate respiratory protective equipment and adequate air filtration and ventilation systems, which depend on the specific workplace conditions. Air monitoring should be conducted to ensure that respirable crystalline silica levels remain below applicable exposure limits.

- Consult local authorities and a qualified industrial hygienist to implement the required occupational safety measures in compliance with local legislation.

Refer to the Safety Data Sheet of the product available at <https://www.keope.com/en/company/sustainability> for detailed precautions.

FR Silice cristalline

Les opérations de traitement telles que la découpe, le meulage et le polissage peuvent générer de la poussière de silice cristalline alvéolaire.

- Ne pas manipuler avant d'avoir lu, compris et appliqué toutes les précautions de sécurité. • Utiliser toujours des méthodes humides (application d'eau) lors de toutes les étapes de fabrication et de traitement.

- Éviter de générer des poussières en suspension dans l'air, en particulier en l'absence d'un équipement de protection respiratoire approprié et de systèmes adéquats de filtration et de ventilation de l'air, dont l'efficacité dépend des conditions spécifiques du lieu de travail. • Une surveillance de l'air doit être effectuée afin de s'assurer que les niveaux de silice cristalline alvéolaire restent inférieurs aux limites d'exposition applicables. Une surveillance de l'air doit Rev. 1.2 10.11.2025 être effectuée afin de garantir que les niveaux de silice cristalline alvéolaire restent inférieurs aux limites d'exposition applicables.

- Consulter les autorités locales ainsi qu'un hygiéniste industriel qualifié pour mettre en œuvre les mesures de sécurité au travail requises conformément à la législation locale.

Se référer à la fiche de données de sécurité du produit disponible sur <https://www.keope.com/fr/societe/durabilite-environnementale> pour connaître les précautions détaillées.

DE Kristallinem Siliciumdioxid

Bearbeitungen wie das Schneiden, Schleifen und Polieren können lungengängigen Staub aus kristallinem Siliciumdioxid entstehen lassen.

- Das Material darf erst dann verarbeitet werden, wenn alle Vorsichtsmaßnahmen gelesen, verstanden und umgesetzt wurden.

- In allen Bearbeitungs- und Fertigungsphasen stets Nassverfahren (mit Wasser) anwenden.

- Die Entstehung von Staub in der Luft vermeiden, insbesondere dann, wenn keine geeignete Atemschutzausrüstung und keine angemessenen Luftfilter- und Belüftungssysteme zum Einsatz kommen, die von den spezifischen, am Arbeitsplatz herrschenden Bedingungen abhängen. Die Luft muss kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass die Konzentration an lungengängigem kristallinem Siliciumdioxid unter den zulässigen Expositionsgrenzen bleibt.

- Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden und einen qualifizierten Arbeitshygieniker, um die gemäß den örtlichen Vorschriften erforderlichen Arbeitsschutzmaßnahmen umzusetzen.

Genauere Vorsichtsmaßnahmen finden Sie im Sicherheitsdatenblatt des Produkts unter <https://www.keope.com/de/unternehmen/nachhaltigkeit>

ES Sílice cristalina

Las operaciones como el corte, esmerilado y pulido pueden generar polvo de sílice cristalina respirable.

- No manipule el producto hasta haber leído, comprendido y aplicado todas las precauciones de seguridad correspondientes.

- Utilice siempre métodos húmedos (aplicación de agua) durante todas las fases de trabajo.

- Evite generar polvo en suspensión, especialmente si no se dispone de equipos de protección respiratoria y sistemas de ventilación/ filtración adecuados, cuya idoneidad debe evaluarse según las condiciones específicas del entorno laboral. Se debe realizar un control de calidad del aire para asegurar que los niveles de exposición a la sílice cristalina respirable se mantengan por debajo de los límites permitidos.

- Consulte con las autoridades locales y con un higienista industrial cualificado para implementar las medidas de seguridad necesarias conforme a la normativa local.

Consulte la Ficha de Datos de Seguridad del producto en: <https://www.keope.com/es/empresa/sostenibilidad> para obtener detalles adicionales sobre medidas de seguridad.

Condizioni generali di vendita

Rev.1a – 01 Gennaio 2018

A.- MODALITA' DI CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

A.1.– Le presenti Condizioni Generali di Vendita disciplinano ogni contratto di Vendita tra il Venditore e l’Acquirente ed ogni loro modifica o deroga deve essere concordata per iscritto.

A.2.– Eventuali offerte, accrediti e/o abbuoni accordati da agenti o da altri intermediari, non sono ritenuti validi se non confermati per iscritto dal Venditore.

A.3.– L’Acquirente invia al Venditore, direttamente o per il tramite di agenti, Ordini scritti che devono contenere l’indicazione dei codici dei Prodotti richiesti, delle quantità, del loro prezzo e della destinazione. L’Ordine inviato dall’Acquirente è irrevocabile.

A.4.– La Vendita dovrà ritenersi conclusa nel momento in cui: (i) l’Acquirente riceva da parte del Venditore una Conferma scritta via e–mail, fax o altri mezzi telematici, conforme ai termini e alle condizioni dell’Ordine; o (ii) in caso di Conferma inviata dal Venditore contenente condizioni difformi dall’Ordine ricevuto dall’Acquirente quando questi l’accreti per iscritto o comunque non la contesti entro 7 (set- te) giorni dalla ricezione; o (iii) in assenza di conferma scritta da parte del Venditore, nel momento in cui i Prodotti saranno consegnati e caricati dall’Acquirente.

B. – PREZZI

B.1.– Salvo diversa pattuizione scritta, i prezzi di vendita concordati di volta in volta si intendono al net- to per contanti e per consegna franco stabilimento del Venditore indicato nella Conferma d’Ordine.

C. – CARATTERISTICHE DEI PRODOTTI

C.1.– L’Acquirente dichiara di aver preso visione ed attenersi al contenuto della seguente documen- tazione pubblicata nel sito internet aziendale: 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione e 2) Schede tecniche.

C.2. Data la intrinseca variabilità del prodotto ceramico, le caratteristiche dei campioni e/o modelli inviati in precedenza dal Venditore all’Acquirente sono da considerarsi indicativi e non vincolanti.

C.3. Salvo specifiche richieste da concordare prima della Conferma d’Ordine, il Venditore non garanti- sce che l’ordine del singolo articolo venga evaso tutto con un medesimo lotto di produzione.

D. – TERMINI DI CONSEGNA

D.1.– I termini di consegna sono da intendersi indicativi e la proroga di essi non può far maturare all’Acquirente alcun diritto a richiedere indennizzi, ogni eccezione rimossa.

D.2.– Se, trascorsi 10 (dieci) giorni dalla data di avviso di merce pronta, l’Acquirente non ritira il mate- riale, il Venditore si riserva di stabilire discrezionalmente un nuovo termine di consegna.

E. – RESA E SPEDIZIONE

E.1.– L’eventuale variazione della destinazione dei Prodotti, diversa da quella concordata in Conferma d’Ordine, deve essere comunicata dall’Acquirente per iscritto entro e non oltre il secondo giorno antecedente a quello previsto per il ritiro presso la sede del Venditore. Il Venditore si riserva la facoltà di non accettare la variazione della destinazione dei Prodotti. Nel caso si verifichi che la destinazione effettiva del Prodotto sia stata diversa da quella dichiarata dall’Acquirente, il Venditore si riserva la facoltà di sospendere l’esecuzione delle forniture in corso e/o risolvere i contratti in corso senza che l’Acquirente possa rivendicare risarcimenti diretti e/o indiretti di alcun tipo.

E.2.– Salvo patto contrario, la fornitura della merce si intende Franco Fabbrica (ExW ai sensi degli Incoterms 2010) e ciò anche quando sia convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Venditore su mandato dell’Acquirente. In ogni caso i rischi passano all’Acquirente al più tardi con la consegna al primo trasportatore.

E.3.– Ferma restando l’estraneità del Venditore rispetto al contratto di trasporto, il Venditore non potrà essere indicato come “shipper” nella polizza di carico. La comunicazione del peso lordo del container allo spedizioniere, non costituisce alcuna assunzione di responsabilità da parte del Venditore ai fini della Convenzione SOLAS (Safety Of Life At Sea). In nessun caso tale comunicazione potrà essere intesa come VGM (Verified Gross Mass).

E.4.– L’Acquirente s’impegna affinché il mezzo inviato presso i magazzini del Venditore sia idoneo al carico in relazione alla natura dei Prodotti. Nel caso il mezzo che si presenta comporti significative difficoltà per le operazioni di carico, il Venditore si riserva di addebitare una penale pari al 4% del valore dei prodotti a copertura dei maggiori costi logistici. Se il mezzo convenuto non è assolutamente idoneo, il Venditore si riserva la facoltà di negare le operazioni di carico senza che nulla possa essere richiesto dall’Acquirente a titolo di risarcimento per ogni onere diretto e/o indiretto che ne possa derivare.

E.5.– È compito dell’Acquirente incaricare il vettore di controllare i prodotti prima del carico; eventuali osservazioni in relazione all’integrità degli imballi e della rispondenza delle quantità caricate a quelle indicate sul documento di trasporto, devono essere sollevate dal vettore al momento del carico. Tali osservazioni devono essere riportate su tutte le copie dei documenti di trasporto, altrimenti i prodotti caricati s’intendono integri e completi. Ne deriva che il Venditore non si assume alcuna responsabilità in relazione a mancanze o danni dei prodotti non segnalati dal vettore.

E.6.– E altresì responsabilità dell’Acquirente incaricare il vettore di verificare le modalità e la stabilità del carico sul mezzo affinché durante il trasporto non si verifichino rotture e affinché siano rispettate tutte le disposizioni di sicurezza riguardanti la circolazione stradale.

F. – PAGAMENTI

F.1.– Qualsiasi obbligazione di pagamento deve essere adempiuta presso la sede legale del Venditore. Eventuali pagamenti ad agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio non si intendono effettuati finché le relative somme non pervengono al Venditore.

F.2.– E’ fatto divieto all’Acquirente di eseguire il proprio adempimento mediante pagamenti prove- nienti da paesi diversi dal proprio paese di residenza se trattati di paesi che non garantiscono un adeguato scambio di informazioni con l’Italia. In caso di violazione di tale divieto, il Venditore ha facoltà di risolvere il contratto per giusta causa senza che l’Acquirente possa vantare il diritto di ottenere alcun risarcimento per l’eventuale danno subito.

F.3.– Eventuali spese di bollo ed incasso effetti e tratte sono a carico dell’Acquirente. In caso di inadempimento, anche solo parziale, dal giorno fissato per il pagamento decorreranno a favore del Venditore gli interessi moratori nella misura prevista dal d.lgs. 09/10/2002 n. 231.

F.4.– Salvo diversi accordi scritti, l’Acquirente si impegna a non compensare alcun credito, comunque insorto, nei confronti del Venditore.

G. – RECLAMI

G.1.– Al ricevimento dei Prodotti, l’Acquirente dovrà sottoporli ad accurato controllo attraverso un esame visivo effettuato conformemente alle indicazioni riportate al punto 7 delle norme UNI EN ISO 10545–2.

G.2.– L’installazione e la posa dei Prodotti deve essere effettuata attenendosi scrupolosamente alle raccomandazioni inerenti le attività da svolgere prima e durante la posa in opera indicate nel docu- mento 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione pubblicato nel sito internet del Venditore e sulla confezione del prodotto e/o all’interno della stessa. Non sono considerati vizi del Prodotto quelli generati da un’errata installazione e dalla mancata/errata manutenzione (difformi dalle indicazioni fornite nel 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione), da una non idonea destinazione d’uso e/o dalla normale usura nel tempo.

G.3.– Fatti salvi i limiti di accettabilità previsti dalla norma internazionale EN 14411 (ISO 13006), le Parti riconoscono come Vizi Palesi i difetti dei Prodotti riscontrabili già al momento del loro ricevimento tali da rendere il materiale inidoneo all’uso o da diminuirne in modo apprezzabile il valore. Rientrano in tale categoria i difetti come definiti nel documento 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione pub- blicato nel sito internet del Venditore. A titolo esemplificativo e non esaustivo si riconoscono come Vizi Palesi i difetti superficiali, i difetti di decorazione, di lappatura/levigatura, di calibro, di planarità, di

ortogonalità–rettilinearità, di spessore, le crepe, le sbecature, i fuori tono, i toni mescolati e i Prodotti che presentano problemi da taglio/scaglie.

G.4.– Nel caso l’Acquirente rilevi Vizi Palesi dovrà fare reclamo al Venditore per iscritto, a pena di de- cadenza, entro 8 (otto) giorni dal ricevimento e tenere a disposizione del Venditore l’intera partita di materiale. Il reclamo dovrà riportare i dati di fatturazione e una precisa descrizione del vizio reclamato corredata, quando possibile, da immagini fotografiche. Qualora il reclamo dovesse risultare infondato, l’Acquirente si rende disponibile a risarcire il Venditore delle spese sostenute per l’eventuale sopral- luogo (perizie, viaggi, ecc).

G.5.– I Vizi Occulti dovranno essere notificati al Venditore mediante lettera raccomandata A.R., a pena di decadenza dalla garanzia, entro 8 (otto) giorni dalla data della scoperta del difetto.

G.6.– L’azione dell’Acquirente diretta a fare valere la garanzia per vizi si prescrive comunque nel termi- ne di 12 (dodici) mesi decorrenti dalla consegna dei Prodotti.

H. – GARANZIA PER VIZI

H.1. La garanzia del Venditore si intende limitata ai soli Prodotti di prima scelta e non ai Prodotti di seconda o terza scelta o di partite d’occasione con prezzi o sconti particolari quando debitamente segnalati in nota nella Conferma dell’Ordine.

H.2. Il Venditore non garantisce l’idoneità dei Prodotti ad usi particolari, ma soltanto le caratteristiche tecniche pubblicate nel sito internet nel documento 2) Schede tecniche. L’indicazione d’uso, anche quando presentata dal Venditore in cataloghi e manuali, è da ritenersi puramente indicativa. Sulla base delle caratteristiche tecniche riportate nelle 2) Schede Tecniche è sempre compito del proget- tista valutare l’idoneità del Prodotto alle condizioni specifiche di utilizzo in funzione delle sollecitazioni e delle variabili che si possono verificare nell’ambiente di destinazione alterandone le sue caratte- ristiche, a titolo d’esempio, all’intensità del traffico, alla qualità del traffico (calpestio in presenza di sabbia, di detriti…), alle eventuali condizioni climatiche avverse e a qualsiasi altra aleatorietà a cui può essere esposto il materiale.

H.3.– Nel caso risulti accertato che il Prodotto manifesti Vizi Palesi, come definiti al sub lett. G n.3, il Venditore provvederà alla sostituzione del Prodotto difettoso con altro avente caratteristiche pari o superiori o nel caso ciò non sia possibile ad una congrua riduzione del prezzo. In alternativa l’Acqui- rente avrà diritto, previa restituzione dei Prodotti viziati, al rimborso del prezzo pagato, maggiorato del costo del trasporto, con esclusione del risarcimento di ogni altro danno diretto e/o indiretto.

H.4. La garanzia del Venditore deve ritenersi esclusa nel caso in cui il Prodotto affetto da Vizi Palesi (in tutto o in parte) sia stato utilizzato e/o comunque trasformato dovendosi ritenere che in tal modo l’Acquirente (o il suo cliente) abbia espresso la volontà di accettarli nello stato in cui si trovano.

H.5 Nel caso risulti accertato che il Prodotto manifesti Vizi Occulti, la garanzia del Venditore è limi- tata alla sostituzione del materiale con altro avente caratteristiche pari o superiori e ove ciò non sia possibile al rimborso del prezzo pagato maggiorato del costo del trasporto. In ogni caso la garanzia del Venditore per ogni danno diretto e/o indiretto comunque originato dal prodotto difettoso, deve intendersi limitata ad una somma che non potrà superare il doppio del prezzo di vendita applicato dal Venditore in relazione alla sola parte della fornitura difettosa.

H.6.– Nel caso l’Acquirente rivenda il Prodotto a soggetti tutelati dal codice del consumo (d.l. n.206/2005) sarà responsabile delle condizioni praticate se difformi da quelle qui riportate e dovrà accertarsi che i diritti del consumatore siano esercitati nel rispetto dei rimedi e dei termini fissati da tale codice. Nel caso sussistano i presupposti, il diritto di regresso e/o comunque di rivalsa spettanti all’Acquirente verso il Venditore/productore non potrà eccedere le esenzioni ed i limiti come fissati dal sub lett. G n.1 al sub lett. H n.5.

I. CLAUSOLE SOLVE ET REPETE E RISOLUTIVE

I.1.– Ai sensi dell’art. 1462 del Codice Civile, per nessun motivo, ivi compresi pretesi vizi o difetti del materiale, l’Acquirente potrà sospendere o ritardare il pagamento del materiale ritirato, salva natural- mente la facoltà di ripetere quando possa dimostrare di avere indebitamente pagato.

I.2.– Nel caso di mutamento delle condizioni patrimoniali dell’Acquirente o di mancato pagamento anche parziale di prodotti già forniti, il Venditore può sospendere l’esecuzione delle forniture in cor- so e/o risolvere i contratti in corso senza che l’Acquirente possa rivendicare risarcimenti diretti e/o indiretti di alcun tipo.

L. – PATTO DI RISERVATO DOMINIO

L.1.– Fino a quando l’Acquirente non avrà provveduto all’integrale pagamento del prezzo, i Prodotti oggetto della fornitura rimarranno di proprietà del Venditore.

L.2.– Durante il periodo suddetto, l’Acquirente assumerà gli obblighi e le responsabilità del custode, e non potrà alienare, dare in uso, lasciare sequestrare o pignorare tali Prodotti senza dichiarare la proprietà del Venditore e dare immediato avviso a mezzo raccomandata A.R.

M. – FORZA MAGGIORE

M.1.– Ciascuna parte potrà sospendere l’esecuzione dei suoi obblighi contrattuali quando tale e- secuzione sia resa impossibile o oggettivamente troppo onerosa da un impedimento imprevedibile indipendente dalla sua volontà, quale ad esempio: sciopero, boicottaggio, serratà, incendio, guerra (dichiarata o non), guerra civile, sommosse e rivoluzioni, requisizioni, embargo, interruzioni di energia, rotture straordinarie di macchinari, ritardi nella consegna di componenti o materie prime.

M.2.– La parte che desidera avvalersi della presente clausola dovrà comunicare immediatamente per iscritto all’altra parte il verificarsi e la cessazione delle circostanze di forza maggiore.

M.3.– Qualora la sospensione dovuta a forza maggiore duri più di 60 (sessanta) giorni, ciascuna parte avrà il diritto di risolvere il presente contratto, previo un preavviso di 10 (dieci) giorni, da comunicarsi alla controparte per iscritto.

N. – OBBLIGO DI RISERVATEZZA

N.1.– L’Acquirente è tenuto ad osservare la più assoluta riservatezza su tutte le notizie di carattere tecnico (quali in via meramente esemplificativa, disegni, prospetti, documentazioni, formule e corri- spondenze) e di carattere commerciale (ivi comprese le condizioni contrattuali, i prezzi d’acquisto, le condizioni di pagamento ...) apprese in esecuzione del presente Contratto.

N.2.– L’obbligo di riservatezza viene assunto per tutta la durata del Contratto, nonché per il periodo successivo alla sua esecuzione.

N.3.– In ogni caso di inosservanza dell’obbligo di riservatezza, la parte inadempiente è tenuta e risar- cire all’altra tutti i danni che ne dovessero derivare.

O. – MARCHI E SEGNI DISTINTIVI DEL VENDITORE

O.1.–L’utilizzo dei marchi, dei modelli ornamentali e delle opere d’ingegno in genere, in qualunque for- ma o modo di espressione (quali a titolo meramente esemplificativo, ma non esaustivo: immagini, foto, disegni, filmati, figure, strutture, etc.) costituenti proprietà intellettuale del Venditore, attraverso qualsiasi mezzo (quali a titolo meramente esemplificativo, ma non esaustivo: stampa, video, radio, internet, social media, piattaforme di messaggistica istantanea o VoIP, etc.) è severamente vietato. Qualsiasi deroga a tale divieto, anche solamente parziale, dovrà essere autorizzata per iscritto, caso per caso, dalla Direzione generale del Venditore.

P. – LINGUA DEL CONTRATTO, LEGGE APPLICABILE, GIURISDIZIONE E COMPETENZA

P.1.– Il Contratto e le presenti condizioni sono redatti in lingua Italiana, la quale prevarrà nel caso di divergenza con la traduzione in altre lingue.

P.2.– La definizione di qualsiasi controversia comunque relativa alle forniture è soggetta alla legge ed alla giurisdizione dello Stato Italiano e la competenza territoriale viene devoluta in via esclusiva al Tribunale di Modena nella cui circoscrizione il Venditore ha la sua sede legale.

Prima di iniziare: raccomandazioni di sicurezza

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, consultare attentamente le schede di sicurezza disponibili su https://www.keope.com/azienda/sostenibilita.

Non procedere finché non si sono lette, comprese e implementate tutte le necessarie precauzioni di sicurezza, in conformità alla normativa vigente e alle condizioni specifiche del proprio lavoro.

Le misure di sicurezza devono essere adattate alle condizioni specifiche di ogni lavorazione. Queste raccomandazioni non sono universali e non sostituiscono gli obblighi legali in materia di salute e sicurezza previsti dalle normative locali applicabili. Durante la lavorazione delle lastre, la silice cristallina respirabile può essere rilasciata nell’aria.

EN Before Starting: Safety recommendations	FR Consignes de sécurité Avant de commencer	DE Vor Beginn: Sicherheitsempfehlungen	ES Antes de comenar: Recomendaciones de seguridad
Before beginning any work, carefully review the safety data sheets available at https://www.keope.com/en/company/sustainability. Do not proceed until you have fully read, understood, and implemented all necessary safety precautions in accordance with relevant legislation and the specific conditions of your job.	Avant d’entreprendre tout travail, consultez attentivement les fiches de données de sécurité disponibles sur : www.keope.com/fr/societe/durabilite-environnementale. Ne commencez pas avant d’avoir lu, compris et appliqué l’ensemble des mesures de sécurité nécessaires, en conformité avec la législation applicable et les conditions spécifiques du poste de travail. Les mesures de sécurité doivent être adaptées à chaque environnement. Ces recommandations ne sont pas universelles et ne se substituent en aucun cas aux obligations légales en matière de santé et sécurité définies par les réglementations locales. Lors de la transformation des dalles, de la silice cristalline respirable peut être libérée dans l’air. Pour réduire les émissions incontrôlées de poussières, veuillez : <ul style="list-style-type: none">Utiliser uniquement des outils de coupe équipés de systèmes d’extraction de poussières par voie humide; Porter un équipement de protection respiratoire approprié, selon les réglementations applicables et les conditions de travail; Éviter de générer des poussières en suspension, surtout dans les zones non équipées de systèmes de filtration et de ventilation adéquats. L’adéquation de ces systèmes doit être évaluée pour chaque environnement spécifique; Limiter l’accès à la zone de travail aux seules personnes autorisées et concernées par les opérations en cours ; Assurer un nettoyage approprié des vêtements de travail : utiliser un système d’aspiration conçu pour les poussières fines ou faire nettoyer les vêtements par un professionnel.	Bevor Sie die Arbeit beginnen, lesen Sie die Sicherheitsdatenblätter unter https://www.keope.com/de/unternehmen/nachhaltigkeit sorgfältig durch. Fahren Sie erst fort, nachdem Sie alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen und den spezifischen Bedingungen Ihrer Tätigkeit vollständig gelesen, verstanden und umgesetzt haben. <ul style="list-style-type: none">Die Sicherheitsmaßnahmen müssen an die jeweiligen Bedingungen jeder Arbeit angepasst werden. Diese Empfehlungen sind nicht allgemeingültig und ersetzen nicht die gesetzlichen Verpflichtungen in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit gemäß den jeweils geltenden lokalen Vorschriften. Bei der Bearbeitung von Platten kann alveolengängige kristalline Kieselsäure in die Luft freigesetzt werden. Um unkontrollierte Staubemissionen zu minimieren: <ul style="list-style-type: none">Verwenden Sie stets Schneidwerkzeuge, die mit wasserbasierten Staubabsaugsystemen ausgestattet sind. Tragen Sie geeigneten Atemschutz entsprechend den geltenden Vorschriften und den Bedingungen am Arbeitsplatz. Vermeiden Sie die Entstehung von luftgetragenem Staub, insbesondere in Bereichen ohne geeignete Luftfilter- und Lüftungssysteme. Die Anpassung solcher Systeme muss für jede spezifische Umgebung bewertet werden. Beschränken Sie den Zugang zum Arbeitsbereich, um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, die nicht am Prozess beteiligt sind. Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Reinigung der Arbeitskleidung: Verwenden Sie ein speziell für Feinstaub ausgelegtes Staubsaugersystem oder lassen Sie die Kleidung professionell reinigen.	Antes de iniciar cualquier trabajo, revise cuidadosamente las Fichas de Datos de Seguridad disponibles en: https://www.keope.com/es/empresa/sostenibilidad. No inicie el trabajo hasta haber leído, comprendido e implementado todas las precauciones de seguridad necesarias, de conformidad con la legislación vigente y con las condiciones específicas del entorno de trabajo. Las medidas de seguridad deben adaptarse a cada situación particular. Estas recomendaciones no sustituyen a las obligaciones legales en materia de salud y seguridad definidas por la normativa local. Durante el procesamiento de las losas, puede liberarse silíce cristalina respirable al aire. Para minimizar la emisión no controlada de polvo: <ul style="list-style-type: none">Utilice únicamente herramientas de corte equipadas con sistemas de extracción de polvo mediante agua. Use siempre equipo de protección respiratoria adecuado, en función de la normativa vigente y de las condiciones del lugar de trabajo. Evite generar polvo en suspensión, especialmente en zonas no equipadas con sistemas adecuados de ventilación y filtración de aire. Evalúe cuidadosamente la eficacia de dichos sistemas para cada entorno específico. Restrinja el acceso a la zona de trabajo para proteger a personas ajenas al proceso. Asegúrese de una correcta limpieza de la ropa de trabajo: utilice sistemas de aspiración especializados para polvo fino o recurra a servicios profesionales de lavandería.

General conditions of sales

Rev.la – 1st January 2018

A.- CONTRACT COMPLETION

A.1.- These general sales conditions govern every sales contract between the Seller and the Buyer and any amendment or exception thereof shall be agreed in writing.

A.2.- Any offers, credits and/or rebates granted by agents or other intermediaries, shall not be considered valid if they are not confirmed in writing by the Seller.

A.3.- The Buyer shall send the written orders to the Seller, directly or through the agents, and the orders shall include the codes of the required products, quantity, price and destination. The order sent by the Buyer is irrevocable.

A.4.- The sale shall be deemed completed when: (i) the Buyer receives a written confirmation from the Seller, via e-mail, fax or other electronic means, that complies with the terms and conditions of the order; or (ii) if the confirmation sent by the Seller contains conditions that differ from the order sent by the Buyer, when the latter accepts it in writing or in any case does not object within 7 (seven) days from reception; or (iii) if the Seller does not provide a written confirmation, when the products are delivered and loaded by the Buyer.

B.- PRICES

B.1.- The prices agreed upon for each individual sale are net prices for cash delivery ex works (the Seller’s plant shall be specified in the order confirmation), unless otherwise agreed in writing.

C.- PRODUCT CHARACTERISTICS

C.1.- The Buyer declares to have read and comply with the content of the following documentation published on the corporate website: 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual and 2) Technical data sheets.

C.2. Given the intrinsic variability of the ceramic products, the characteristics of the samples, previously sent by the Seller to the Buyer, are purely illustrative and cannot be deemed binding.

C.3. Unless specifically requested and agreed before the order confirmation, the Seller does not guarantee that the entire quantity of an article on order shall be sent from one same production lot.

D.- DELIVERY TERMS

D.1.- The delivery terms are approximate and a delay does not give the Buyer any right to claim compensation, without any exception.

D.2.- If the Buyer does not collect the goods, after 10 (ten) days from the date of the “goods ready” notice, the Seller has the right – at its discretion – to establish a new delivery date.

E.- SHIPPING ARRANGEMENTS AND TERMS

E.1.- The Buyer must communicate any variation in the destination of the products, different from the one agreed in the order confirmation, in writing within, and no later than, the second day before the day foreseen for the collection at the Seller’s premises. The Seller reserves the right not to accept the change of the product destination. If the actual destination of the product is different from the one stated by the Buyer, the Seller reserves the right to suspend the execution of the supplies underway and/or to terminate the contracts in force and the Buyer shall not have the right to claim direct and/or indirect compensation of any type.

E.2.- Unless otherwise agreed, the goods shall be delivered ex-works (ExW – Incoterms 2010) and this shall also be the case when the parties agree that the delivery, or part of it, shall be arranged by the Seller on the Buyer’s behalf. In any case, the risks shall transfer to the Buyer upon delivery to the first carrier.

E.3.- Without prejudice to the Seller’s extraneity in relation to the transport contract, the Seller shall not be indicated as “shipper” on the bill of lading. The communication of the gross weight of the container to the Forwarding agent does not represent in any way the undertaking of any liability by the Seller as regards the SOLAS (Safety Of Life At Sea) Convention. In no event may the said communication be taken to be the VGM (Verified Gross Mass).

E.4.- The Buyer undertakes to ensure that the vehicle sent to the Seller’s warehouse is suitable for the loading operations, considering the nature of the products. If the vehicle sent to collect the goods causes difficulties in the loading operations, the Seller reserves the right to charge a penalty, of 4% of the value of the products, to cover the extra logistics costs. If the vehicle sent is not at all suitable, the Seller reserves the right to refuse to load the goods and the Buyer shall not have the right to claim compensation for any direct and/or indirect cost that may arise therefrom.

E.5.- The Buyer is responsible for assigning the carrier the task of checking the products before loading them; any observations concerning the condition of the packaging and the correspondence of the quantities loaded with those on the transport document must be made by the carrier upon collection of the goods. The said observations must be written on all the copies of the transport documents, otherwise the loaded products shall be considered to be complete and in good condition. As a result, the Seller shall not be liable for any missing or damaged products not reported by the carrier.

E.6.- The Buyer is also responsible for assigning the carrier the task of checking the loading procedure and the stability of the goods on the vehicle, in order to prevent damage during transport and to comply with all road safety provisions.

F.- PAYMENTS

F.1.- All payments must be made to the Seller’s registered office. Payments made to agents, representatives, or sales assistants shall not be considered as made until the amounts are received by the Seller.

F.2.- The Buyer shall not fulfil its payment obligations by making payments from countries other than its own country of residence, if the said countries do not guarantee an adequate exchange of information with Italy. In case of breach of the said prohibition, the Seller has the right to terminate the contract for just cause and the Buyer shall not have the right to claim compensation for any damage suffered.

F.3.- Any costs for stamp duty and bank draft fees shall be borne by the Buyer. Failure to fulfil, even only in part, the payment shall result in the application of interest on arrears in favour of the Seller, from the date established for the payment, as envisaged by legislative decree 09/10/2002 no. 231.

F.4.- Unless otherwise agreed in writing, the Buyer undertakes not to offset any receivables, of whatever nature, owed by the Seller.

G.- CLAIMS

G.1.- Upon receipt of the products, the Buyer shall perform a visual inspection in compliance with instructions provided in point 7 of UNI EN ISO 10545-2 standards.

G.2.- The products must be installed and fitted strictly respecting the recommendations related to the activities to be performed before and during the laying of the product specified in document 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual, published on the Seller’s website, and on the product packaging and/or inside the packaging. Faults caused by an incorrect installation and by missing/incorrect maintenance (different from instructions provided in document 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual), by an unsuitable use and/or by normal wear over time shall not be considered product faults.

G.3.- With the exception of the limits of acceptability foreseen by the international EN 14411 (ISO 13006) standard, the parties acknowledge as identifiable faults those product defects that are immediately visible upon receipt thereof and that make the material unsuitable for use or that significantly reduce its value. This category includes faults as defined in the document 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual, published on the Seller’s website. Identifiable faults include, by way of a non-limiting example, superficial defects, decoration defects, defects concerning polishing, dimensions, surface flatness, straightness of sides/rectangularity and thickness, cracks, chippings

or rough edges, non-compliant shades, mixed shades and products that feature problems deriving from the cutting process and/or from chips.

G.4.- If the Buyer finds an identifiable fault, it must be reported in writing to the Seller, within 8 (eight) days from receipt of the products; failure to send the claim shall result in the forfeiture and loss of such right. The Buyer shall keep the entire lot of material readily available for the Seller. The claim shall include the invoice details and an accurate description of the claimed fault together with photographs, where possible. In the event that the claim proves to be unfounded, the Buyer shall refund the Seller any costs incurred for an inspection (expert’s reports, travel, etc.).

G.5.- Hidden faults shall be notified to the Supplier in writing, by recorded delivery letter with advice of receipt, within 8 days from the date such fault is found, under penalty of forfeiture.

G.6.- The Buyer’s right to make a claim for faults under warranty is valid for 12 (twelve) months from the delivery of the products.

H.- WARRANTY FOR FAULTS

H.1. The Seller’s warranty is limited to first grade products and not second or third grade products or lots on offer with special prices or discounts, which must be duly specified with a note in the order confirmation.

H.2. The Seller does not guarantee the suitability of the products for particular uses, and only guarantees the technical specifications published on the website in the document 2) Technical data sheets. The indication for use is merely indicative, even when written in the Seller’s catalogues and manuals. On the basis of the characteristics described in the document 2) Technical data sheets, the designer always has the task of assessing the suitability of the product for the specific use conditions, taking into account the stress and variables to which the product will be subjected, which may alter its characteristics; for example, the traffic intensity, quality of traffic (foot traffic with the presence of sand, debris...), adverse weather conditions and any other unpredictable factor to which the material may be exposed.

H.3.- In the event that identifiable product faults are ascertained, as defined in sub section G no. 3, the Seller shall replace the faulty product with another one with equal or superior characteristics; should this not be possible, the Seller shall apply a significant price reduction. Alternatively, following the return of the faulty products, the Buyer shall have the right to a refund of the price paid plus the transport cost, with the exclusion of compensation for any other direct and/or indirect damage.

H.4. The Seller’s warranty shall not be valid if the products that have identifiable faults (totally or in part) have been used and/or in any case transformed, as this entails that the Buyer (or its customer) expressed the intention to accept them in the condition in which they were found.

H.5.- In the event that hidden product faults are ascertained, the Seller’s warranty is limited to the replacement with other products of equal or superior characteristics; should this not be possible the Seller shall refund the price paid plus the transport cost. In any case, the Seller’s warranty for any direct and/or indirect damage caused by the faulty product, shall be limited to an amount that shall not be greater than double the selling price applied by the Seller, only in relation to the faulty part of the supply.

H.6.- In the event that the Buyer resells the product to subjects protected by the consumer code (law decree no. 206/2005), the former shall be responsible for the conditions applied, if different from those stated hereafter, and shall ensure that the consumer’s rights are exercised, in relation to the remedies and terms established by the said code. If there are the grounds for the Buyer to exercise the right of recourse and/or make a claim against the Seller/manufacturer, the said action shall take into account or go beyond the exemptions and limits established in sub sections G no. 1 and H no. 5.

I. SOLVE ET REPETE (pay and then claim) AND TERMINATION CLAUSES

I.1.- Pursuant to article 1462 of the Italian Civil Code, on no account may the Buyer suspend or delay payment of collected material, including in the event of alleged defects or faults in the material; this does not affect the right to claim back any payments made unduly (solve et repete).

I.2.- If the Buyer’s financial situation changes or in the event of non-payment (even partial) of products already supplied, the Seller reserves the right to suspend the execution of the supplies underway and/or to terminate the contracts in force and the Buyer shall not have the right to claim direct and/or indirect compensation of any type.

L.- RETENTION OF OWNERSHIP

L.1.- The products supplied shall remain exclusive property of the Seller until the Buyer has paid the full amount.

L.2.- During the aforementioned period, the Buyer shall undertake the obligations and responsibilities as bailee (also referred to as custodian) and shall not transfer the said products, grant their use, let them be seized or distrained without declaring that the property is of the Seller, and the Buyer shall immediately inform the Seller by recorded delivery letter with advice of receipt.

M.- FORCE MAJEURE

M.1.- Each party may suspend the fulfilment of its contractual obligations, when the said fulfilment is impossible or objectively too costly due to an unforeseeable impediment independent from the parties, such as for example: strike, boycott, lockout, fire, war (declared or not), civil war, riots and revolutions, requisitions, embargo, power blackouts, extraordinary breakage of machinery, delays in the delivery of components or raw materials.

M.2.- The party that wishes to apply this clause shall immediately notify the onset and end of the circumstances of force majeure to the other party in writing.

M.3.- If the suspension due to force majeure lasts longer than 60 (sixty) days, each party shall have the right to terminate this contract, with a notice of 10 (ten) days to be notified to the counterparty in writing.

N.- CONFIDENTIALITY

N.1.- The Buyer undertakes to maintain confidentiality as regards all information of a technical (such as, by way of a non-limiting example, drawings, tables, documentation, formulas and correspondence) and commercial nature (including contractual conditions, purchase prices, payment conditions...) gained during the performance of this contract.

N.2.- The confidentiality obligation shall be undertaken for the entire duration of this contract and for the period following its execution.

N.3.- In case of failure to uphold the confidentiality obligation, the non-fulfilling party shall pay the other party compensation for all damages that may derive therefrom.

O.- SELLER’S TRADEMARKS AND DISTINCTIVE SIGNS

O.1.-The use of trademarks, ornamental designs and creative works in general, in whatever form and manner of expression (such as, by way of a non-limiting example: images, photos, drawings, videos, shapes, structures, etc.) constituting the Seller’s intellectual property, through any means (such as, by way of a non-limiting example: press, video, radio, internet, social media, instant messaging platforms or VoIP, etc.) is strictly forbidden. Any exception to the said prohibition, even only partial, must be authorised in writing, each time, by the Seller’s general management.

P.- CONTRACT LANGUAGE, APPLICABLE LAW, JURISDICTION AND AUTHORITY

P.1.- The present CONTRACT is drafted in Italian, and in case of disputes the said version shall prevail over any translations in other languages.

P.2.- Any dispute concerning the supply of products shall be subject to Italian law and jurisdiction and the Court of Modena, the town in which the Seller has its registered office, shall have sole local jurisdiction.

Conditions générales de vente

Rév.la – 01 Janvier 2018

A.- MODALITÉS DE CONCLUSION DU CONTRAT

A.1.- Les présentes Conditions Générales de Vente régissent tout contrat de Vente entre le Vendeur et l’Acheteur et toute modification ou dérogation de ces dernières doit être convenue par écrit.

A.2.- D’éventuelles offres, accreditations et / ou ristournes accordées par des agents ou par d’autres intermédiaires, ne seront réputées valables que si elles sont confirmées par écrit par le Vendeur.

A.3.- L’Acheteur envoie au Vendeur, directement ou par l’intermédiaire d’agents, des Commandes écrites qui doivent indiquer les codes des Produits demandés, les quantités, leur prix et leur destination. La commande envoyée par l’Acheteur est irrévocable.

A.4.- La Vente doit être réputée conclue au moment où : (i) l’Acheteur reçoit de la part du Vendeur une Confirmation écrite par e-mail, par télécopie ou par d’autres moyens télématiques, conforme aux conditions de la Commande ; ou (ii) en cas de Confirmation envoyée par le Vendeur contenant des conditions différant de la Commande envoyée par l’Acheteur lorsque celui-ci l’accepte par écrit ou quoi qu’il en soit s’il ne la conteste pas dans un délai de 7 (sept) jours à compter de la réception ; ou (iii) en l’absence d’une confirmation écrite de la part du Vendeur, au moment où les Produits seront livrés et chargés par l’Acheteur.

B.- PRIX

B.1.- Sauf accord contraire, les prix de vente convenus au fur et à mesure sont réputés nets, pour les paiements en espèces et les livraisons Franco l’établissement du Vendeur indiqué sur la Confirmation de Commande.

C.- CARACTÉRISTIQUES DES PRODUITS

C.1.- L’Acheteur déclare avoir lu et s’en tenir au contenu de la documentation suivante publiée sur le site Internet de la société: 1) Manuel de Pose, d’Utilisation, de Nettoyage et d’Entretien et 2) Fiches techniques. C.2. Vu la variabilité intrinsèque du produit en céramique, les caractéristiques des échantillons et / ou des modèles envoyés précédemment par le Vendeur à l’Acheteur sont indicatifs et non contraignants. C.3. Sauf en cas de demandes spécifiques à convenir avant la Confirmation de Commande, le Vendeur ne garantit pas la commande d’un article soit intégralement constituée par un même lot de production.

D.- DÉLAIS DE LIVRAISON

D.1.- Les délais de livraison s’entendent fournis à titre indicatif et leur prorogation ne donne en aucun cas le droit à l’Acheteur de demander des indemnisations, excluant dès à présent toute exception.

D.2.- Si l’Acheteur ne retire pas le matériel, au bout d’un délai de 10 (dix) jours à compter de la date de l’annonce indiquant que la marchandise est prête, le Vendeur se réserve la faculté de fixer à sa discrétion un nouveau délai de livraison.

E.- LIVRAISON ET EXPÉDITION

E.1.- L’éventuelle variation de la destination des Produits, différente de celle convenue dans la Confirmation de Commande, doit être communiquée par l’Acheteur par écrit au plus tard le second jour qui précède le jour du retrait au siège du Vendeur. Le Vendeur se réserve la faculté de ne pas accepter la variation de la destination des Produits. Au cas où la destination effective du Produit serait différente de celle déclarée par l’Acheteur, le Vendeur se réserve la faculté de suspendre l’exécution des fournitures en cours et / ou de résilier le contrat sans que l’Acheteur puisse revendiquer des indemnisations directes et / ou indirectes d’aucune sorte.

E.2.- Sauf accord contraire, la fourniture de la marchandise est livrée Départ Usine (ExW aux termes des Incoterms 2010) même si l’on a convenu que l’expédition ou une partie de cette dernière sera suivie par le Vendeur sur mandat de l’Acheteur. En tout état de cause, les risques passent à l’Acheteur au plus tard au moment de la livraison au premier transporteur.

E.3.- Sans préjudice du désintérêt du Vendeur par rapport au contrat de transport, celui-ci ne pourra être indiqué comme le “shipper” dans le connaissance. La communication du poids brut du contaiier à l’expéditeur, ne constitue pas une prise de responsabilité de la part du Vendeur aux fins de la Convention SOLAS (Safety Of Life At Sea). En aucun cas cette communication ne pourra être considérée comme le VGM (Verified Gross Mass).

E.4.- L’Acheteur s’engage à ce que le véhicule envoyé aux entrepôts du Vendeur soit compatible avec la nature des Produits à charger. Si le véhicule qui se présente comporte des difficultés significatives pour les opérations de chargement, le Vendeur se réserve la faculté de débiter une pénalité de l’ordre de 4 % de la valeur des produits pour couvrir les coûts logistiques supplémentaires. Si le véhicule convenu n’est absolument pas compatible, le Vendeur se réserve la faculté de refuser les opérations de chargement sans que l’Acheteur ne puisse rien lui demander à titre de remboursement de toute dépense directe et / ou indirecte éventuelle.

E.5.- Il appartient à l’Acheteur de charger le transporteur de contrôler les produits avant le chargement ; d’éventuelles observations concernant l’intégrité des emballages et la correspondance des quantités chargées avec celles indiquées sur le document de transport doivent être soulevées par le transporteur au moment du chargement. Ces observations doivent être indiquées sur toutes les copies des documents de transport ; dans le cas contraire, les produits chargés sont réputés intacts et complets. Il s’ensuit que le Vendeur décline toute responsabilité en cas d’absence ou de détérioration des produits non signalée par le transporteur.

E.6.- L’Acheteur est également à la responsabilité de charger le transporteur de vérifier les modalités et la stabilité du chargement sur le véhicule afin d’éviter les bris durant le transport et le respect de toutes les dispositions de sécurité concernant la circulation sur route.

F.- PAIEMENTS

F.1.- Toute obligation de paiement doit être accomplie au siège légal du Vendeur. Les éventuels paiements remis à des agents, à des représentants ou à des auxiliaires de commerce ne seront réputés effectués qu’au moment où le Vendeur percevra les sommes correspondantes.

F.2.- Il est interdit à l’Acheteur d’effectuer des paiements depuis un pays différent de son pays de résidence et ne garantissant pas un échange d’informations correct avec l’Italie. En cas de violation de cette interdiction, le Vendeur a la faculté de résilier le contrat pour juste cause sans que l’Acheteur ne puisse revendiquer le droit d’obtenir une quelconque réparation pour l’éventuel préjudice subi.

F.3.- Les éventuels frais de timbre et d’encaissement d’effets et de traites sont à la charge de l’Acheteur. En cas de défaillance, même partielle, des intérêts de retard commencent à courir en faveur du Vendeur, à compter du jour fixé pour le paiement, dans la mesure prévue par le Décret Législatif italien n° 231 du 09/10/2002.

F.4.- Sauf accord écrit contraire, l’Acheteur s’engage à ne compenser aucune créance échue.

G.- RÉCLAMATIONS

G.1.- À la réception des Produits, l’Acheteur devra soumettre ces derniers à un contrôle minutieux moyennant un examen visuel effectué conformément aux indications du point 7 des normes UNI EN ISO 10545-2.

G.2.- L’installation et la pose des Produits doivent être effectuées en suivant scrupuleusement les recommandations inhérentes aux activités exercées avant et durant la pose indiquées sur le document 1) Manuel de Pose, d’Utilisation, de Nettoyage et d’Entretien, publié sur le site Internet du Vendeur ainsi qu’à l’extérieur et/ou à l’intérieur de l’emballage du produit. Les défauts dus à une installation erronée et à un entretien absent / erroné (ne respectant pas les indications fournies dans le 1) Manuel de Pose, d’Utilisation, de Nettoyage et d’Entretien), par un usage prévu inapproprié et / ou par l’usure normale due au temps ne sont pas considérés comme des vices du Produit.

G.3.- Sous réserve des limites d’acceptabilité prévues par la norme internationale EN 14411 (ISO 13006), les Parties reconnaissent comme des Vices Évidents les défauts des Produits existant dès la réception de sorte que le matériel devienne inutilisable ou qu’il perde une grande partie de sa valeur. Cette catégorie comprend les défauts définis dans le document 1) Manuel de Pose, d’Utilisation, de Nettoyage et d’Entretien publié sur le site Internet du Vendeur. A titre d’exemple non contraignant, on reconnaît comme des Vices Évidents les défauts de surface, de décoration, de polissage, de calibre, de planéité, d’orthogonalité–rectitude, d’épaisseur, les fissures, les ébréchés, les hors nuance, les nuances mélangées et les Produits qui présentent des problèmes de coupe - voile.

Les Conditions Générales de Vente (CGV) sont susceptibles d’être mises à jour et/ou modifiées ; il est donc nécessaire de vérifier sur notre site **https://www.keope.com/fr/pagine-generiche/generale-conditions-generales-de-vente** et/ou sur la confirmation de commande la version actualisée des CGV en vigueur à tout moment.

G.4.- Si l’Acheteur relève des Vices Évidents, il devra présenter une réclamation écrite au Vendeur, sous peine de déchéance, dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la réception et tenir le lot complet de matériel à la disposition de ce dernier. La réclamation devra indiquer les données de facturation et une description précise du vice objet de la réclamation, accompagnée, si possible, de photographies. Si la réclamation devait s’avérer sans fondement, l’Acheteur est disposé à rembourser au Vendeur les dépenses encourues pour l’éventuelle visite des lieux (expertises, déplacements, etc.).

G.5.- Les Vices Cachés devront être notifiés au Vendeur par lettre recommandée avec avis de réception, sous peine d’annulation de la garantie, dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la date de la découverte du défaut.

G.6.- L’action de l’Acheteur ayant pour but de faire valoir la garantie en cas de vices se prescrit dans un délai de 12 (douze) mois à compter de la livraison des Produits.

H.- GARANTIE COUVRANT LES VICES

H.1. La garantie du Vendeur est réputée limitée aux seuls Produits de premier choix et non aux Produits de second ou de troisième choix ou à des lots d’occasion auquel on applique des prix ou des remises particuliers lorsqu’ils sont dûment signalés dans les notes de la Confirmation de Commande.

H.2. Le Vendeur ne garantit pas l’adéquation des Produits à des usages particuliers, mais uniquement les caractéristiques techniques publiées sur le site Internet dans le document 2) Fiches techniques. L’usage indiqué, également lorsqu’il est présenté par le Vendeur dans des catalogues et des manuels, est purement indicatif. Sur la base des caractéristiques techniques indiquées dans les 2) Fiches Techniques, le concepteur a toujours le devoir d’évaluer l’adéquation du Produit aux conditions spécifiques d’utilisation en fonction des contraintes et des variables pouvant se vérifier dans le lieu de destination et susceptibles d’en altérer les caractéristiques, par exemple, l’intensité et la qualité de la circulation (piètement en présence de sable, de débris...), ainsi que les éventuelles conditions climatiques défavorables et toute autre incidence à laquelle peut être exposé le matériel.

H.3.- Si l’on a constaté que le Produit présente les Vices Évidents définis à la lettre G n°3, le Vendeur remplacera le Produit défectueux par un autre produit ayant des caractéristiques analogues ou supérieures ou, lorsque cela est impossible, à une réduction cohérente du prix. En alternative, l’Acheteur aura droit, après la restitution des Produits défectueux, au remboursement du prix payé, majoré du prix du transport, à l’exclusion du remboursement de tout autre préjudice direct et / ou indirect.

H.4. La garantie du Vendeur doit être réputée exclue au cas où le Produit présentant des Vices Évidents (entièrement ou partiellement) aurait été utilisé et / ou du moins transformé ; dans ce cas, on considèrera que l’Acheteur (ou son client) a exprimé la volonté de les accepter en l’état.

H.5 Si l’on a constaté que le Produit présente des Vices Cachés, la garantie du Vendeur se limite au remplacement du matériel par du matériel ayant des caractéristiques analogues ou supérieures et, lorsque cela est impossible, au remboursement du prix payé majoré des frais de transport. En tout état de cause, la garantie du Vendeur couvrant tout dommage direct et / ou indirect causé par le produit défectueux, se limitera à une somme qui ne pourra pas dépasser le double du prix de vente appliqué par le Vendeur dans le cadre de la seule partie de la fourniture défectueuse.

H.6.- Si l’Acheteur revend le Produit à des clients protégés par le code de la consommation (Décret-loi italien n° 206/2005) il sera responsable des conditions appliquées si celles-ci diffèrent des conditions indiquées ici et il devra s’assurer que les droits du consommateur sont exercés dans le respect des remèdes et des délais fixés par ce code. Si les conditions sont réunies, le droit de retrait et / ou de recours revenant à l’Acheteur à l’encontre du Vendeur / fabricant ne pourra dépasser ni les exonérations ni les limites établies de la lettre G n°1 à la lettre H n°5.

I. CLAUSES SOLVE ET REPETE ET CLAUSES RÉSOLUTOIRES

I.1.- Aux termes de l’art. 1462 du Code Civil italien, en aucun cas, y compris les prétendus vices ou défauts du matériel, l’Acheteur ne pourra suspendre ou retarder le paiement du matériel retiré, sans préjudice naturellement de la faculté d’exiger lorsqu’il est en mesure de démontrer avoir indûment payé.

I.1.- En cas de variation des conditions patrimoniales de l’Acheteur ou de non-paiement même partiel de produits déjà fournis, le Vendeur se réserve la faculté de suspendre l’exécution des fournitures en cours et / ou de résilier les contrats sans que l’Acheteur ne puisse revendiquer des indemnisations directes et / ou indirectes d’aucune sorte.

L.- PACTE DE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

L.1.- Tant que l’Acheteur n’aura pas intégralement payé le prix, les Produits objet de la fourniture resteront la propriété du Vendeur.

L.2.- Au cours de la susdite période, l’Acheteur assumera les obligations et les responsabilités de gardien, et il ne pourra ni aliéner, ni confier, ni permettre la saisie desdits Produits sans déclarer la propriété du Vendeur et informer immédiatement ce dernier par lettre recommandée avec avis de réception.

M.- FORCE MAJEURE

M.1.- Chacune des parties pourra suspendre l’accomplissement de ses obligations contractuelles lorsque cette exécution est rendue impossible ou objectivement trop onéreuse par un empêchement imprévisible indépendant de sa volonté comme : les grèves, les boycottages, les lock-outs, les incendies, les guerres (déclarées ou non), les guerres civiles, les révoltes et les révolutions, les réquisitions, les embargos, les coupures de courant, les ruptures exceptionnelles de machines, les retards de livraison de composants ou de matières premières.

M.2.- La partie qui souhaite user de la présente clause devra communiquer immédiatement par écrit à l’autre partie la survenue et la cessation des circonstances de force majeure.

M.3.- Si la suspension due à une force majeure dure plus de 60 (soixante) jours, chacune des parties aura le droit de résilier le présent contrat, avec un préavis de 10 (dix) jours, en le communiquant par écrit à la partie adverse.

N.- OBLIGATIONS DE CONFIDENTIALITÉ

N.1.- L’Acheteur est tenu d’observer le secret le plus absolu concernant toutes les informations de caractère technique (comme, par exemple, les dessins, les notices, les documentations, les formules et la correspondance) et de caractère commercial (y compris les conditions contractuelles, les prix d’achat, les conditions de paiement, etc.) dont il aurait eu connaissance durant l’exécution du présent Contrat.

N.2.- L’obligation de confidentialité est assumée pendant toute la durée du Contrat, ainsi que pour la période successive à son exécution.

N.3.- Dans tous cas de non-observation de l’obligation de confidentialité, la partie défaillante est tenue de réparer à l’autre partie tous les éventuels préjudices.

O.- MARQUES ET SIGNES DISTINCTIFS DU VENDEUR

O.1.- L’utilisation des marques, des modèles ornementaux et des œuvres de l’esprit en général, sous quelque forme ou suivant quelque modalité d’expression que ce soit (à titre d’exemple, non contraignant : les images, les photos, les dessins, les vidéos, les figures, les structures, etc.) constituant la propriété intellectuelle du Vendeur, à travers tout moyen (à titre d’exemple non contraignant : l’impression, la vidéo, la radio, Internet, les médias sociaux, les plates-formes de messagerie instantanée, ou VoIP, etc.) est formellement interdite. Toute dérogation à cette interdiction, même partielle, devra être autorisée par écrit, cas par cas, par la Direction générale du Vendeur.

P.- LANGUE DU CONTRAT, LOI APPLICABLE, JURISDICTION ET COMPÉTENCE

P.1.- Le Contrat et les présentes conditions sont rédigés en langue italienne qui prévaudra en cas de divergence avec la traduction dans d’autres langues.

P.2.- La définition de toute controverse relative aux fournitures est régie par la loi et la juridiction de l’État italien et les parties reconnaissent la compétence territoriale exclusive du Tribunal de Modène dans la circonscription duquel se trouve le siège légal du Vendeur.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

Fassung:la – 01 Januar 2018

A.- MODALITÄT DES VERTRAGSABSCHLUSSES

A.1.- Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungenen regeln alle Verträge zwischen dem Verkäufer und dem Käufer und alle Änderungen oder Abweichungen davon müssen schriftlich vereinbart werden.

A.2.- Eventuelle Angebote sowie mit Handelsvertretern oder sonstigen Vermittlern vereinbarten Gutschriften sind nicht verbindlich, es sei denn, sie werden vom Verkäufer schriftlich bestätigt.

A.3.- Der Käufer sendet dem Verkäufer direkt oder über Handelsvertreter schriftliche Bestellungen zu, die die Angabe der Artikelnummern der gewünschten Produkte, der Mengen, ihres Preises und der Bestimmung enthalten müssen. Die vom Käufer gesendete Bestellung ist unwiderrüflich.

A.4.- Der Verkauf gilt zu dem Zeitpunkt als abgeschlossen, an dem: (i) der Käufer vom Verkäufer eine schriftliche Bestätigung per E-Mail, Fax oder auf sonstigem Weg erhält, die den Fristen und Bedingungen der Bestellung entspricht; oder (ii) falls die vom Verkäufer gesendete Bestätigung, Bedingungen enthält, die von der vom Käufer erhaltenen Bestellung abweichen, wenn dieser diese akzeptiert oder nicht innerhalb von 7 (sieben) Tagen ab ihrem Empfang beanstandet; oder (iii) falls keine schriftliche Bestätigung durch den Verkäufer erfolgt, zu dem Zeitpunkt, an dem die Produkte geliefert und vom Käufer übernommen werden.

B.- PREISE

B.1.- Vorbehaltlich abweichender schriftlicher Vereinbarungen gelten die von Mal zu Mal vereinbarten Verkaufspreise als Nettobarpreise bar mit Lieferung frei ab dem in der Auftragsbestätigung angegebenen Werk des Verkäufers.

C.- EIGENSCHAFTEN DER PRODUKTE

C.1.- Der Käufer erklärt, die folgende auf der Web-Site des Unternehmens veröffentlichte Dokumentation zur Kenntnis genommen zu haben und sich an deren Inhalt zu halten: 1) Handbuch zur Verlegung, Benutzung, Reinigung und Pflege, und 2) Technische Datenblätter.

C.2. Aufgrund der intrinsischen Variabilität des Keramikprodukts sind die Eigenschaften der vorausgehend am Verkäufer an den Käufer gesendeten Warenmuster und/oder Modelle hinweisend und unverbindlich. C.3. Vorbehaltlich spezifischer Vereinbarungen vor der Auftragsbestätigung garantiert der Verkäufer nicht, dass die Lieferung des einzelnen Artikels vollständig mit dem gleichen Produktionslos ausgeführt wird.

D.- LIEFERFRISTEN

D.1.- Die Lieferfristen sind unverbindlich und Verzögerungen führen für den Käufer in keinem Fall zum Anspruch auf Schadenersvergütung.

D.2.- Falls der Käufer das Material nicht innerhalb von 10 (zehn) Tagen ab dem Datum der Bereitstellung der Waren abholt, behält sich der Verkäufer das Recht vor, eine neue Lieferfrist festzusetzen.

E.- RÜCKLIEFERUNG UND VERSAND

E.1.- Die eventuelle Änderung des Bestimmungsortes der Produkte, die sich von der in der Auftragsbestätigung vereinbartem unterscheidet, muss vom Käufer schriftlich innerhalb des zweiten Tags vor dem für die Abholung am Sitz des Verkäufers vorgesehenen mitgeteilt werden. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Änderung der Bestimmung der Produkte nicht zu akzeptieren. Falls sich herausstellt, dass die effektive Bestimmung des Produkts von der vom Käufer angegebenen verschieden ist, behält sich der Verkäufer das Recht vor, die laufenden Lieferungen nicht auszuführen und/oder die laufenden Verträge aufzulösen, ohne dass der Käufer jeglichen Anspruch auf Entschädigung geltend machen kann.

E.2.- Vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen erfolgt die Lieferung der Ware frei ab Werk (ExW gemäß den Incoterms 2010), und dies auch, falls vereinbart wird, dass der Versand oder ein Teil desselben im Auftrag des Käufers durch den Verkäufer erfolgt. In jedem Fall gehen die Risiken spätestens mit der Übergabe des ersten Transportunternehmens an den Käufer über.

E.3.- Unter Beibehaltung der Nichtbeteiligung des Verkäufers am Transportvertrag kann der Verkäufer in der Police der Ladung als „Shipper“ angegeben werden. Die Mitteilung des Bruttogewichts des Containers an den Transportunternehmer stellt keine Übernahme der Verantwortung des Verkäufers hinsichtlich der SOLAS-Konvention dar (Safety Of Life At Sea). In keinem Fall kann diese Mitteilung als VGM (Verified Gross Mass) verstanden werden.

E.4.- Der Käufer verpflichtet sich sicherzustellen, dass das zu den Lagern des Verkäufers gesendete Fahrzeug unter Berücksichtigung der Natur der Produkte für das Laden geeignet ist. Falls das zum Laden gesendete Fahrzeug größere Probleme beim Beladen bereitet, behält der Verkäufer sich das Recht vor, zur Abdeckung der höheren Logistikkosten eine Vertragsstrafe in Höhe von 4 % des Werts der Produkte zu erheben. Falls das Fahrzeug vollkommen ungeeignet ist, behält sich der Verkäufer das Recht vor, das Verladen zu verweigern, ohne dass der Käufer einen Anspruch auf Vergütung der Schäden geltend machen kann, die direkt und/oder indirekt daraus entstehen können.

E.5.- Es ist Aufgabe des Käufers, das Transportunternehmen zu beauftragen und die Produkte vor dem Laden zu kontrollieren; eventuelle Anmerkungen zur Umversehrtheit der Verpackungen und der Übereinstimmung der geladenen Menge mit der in den Transportpapieren angegebenen müssen vom Transportunternehmen zum Zeitpunkt des Ladens vorgenommen werden. Diese Anmerkungen müssen auf alle Exemplaren der Transportpapiere vermerkt werden, anderenfalls gelten die geladenen Produkte als unbeschädigt und vollständig. Daraus folgt, dass der Verkäufer keinerlei Haftung für Fehlmengen oder Beschädigungen der Produkte übernimmt, die vom Transportunternehmen nicht gemeldet werden.

E.6.- Es ist ebenfalls Aufgabe des Käufers, das Transportunternehmen zu beauftragen und die Modalität und die Stabilität des Ladens auf das Fahrzeug zu überprüfen, damit es während des Transports nicht zu Brüchen kommt, sowie die Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen der Straßenverkehrsordnung zu gewährleisten.

F.- ZAHLUNGEN

F.1.- Alle Zahlungsverpflichtung müssen am Firmensitz des Verkäufers erfüllt werden. Eventuelle Zahlungen an Handelsvertreter oder Außendienstmitarbeiter gelten als nicht geleistet, bis sie beim Verkäufer eingehen.

F.2.- Es ist dem Käufer untersagt, die Zahlungen aus Ländern vorzunehmen, die vom Land seines Firmensitzes verschieden sind, falls diese Länder keinen angemessenen Informationsaustausch mit Italien gewährleiten. Im Fall der Verletzung dieses Verbots hat der Verkäufer das Recht, den Vertrag aus gutem Grund aufzulösen, ohne dass der Käufer eine Vergütung des entstandenen Schadens geltend machen kann.

F.3.- Eventuelle Kosten und Gebühren für die Einziehung von Effekten und Wechseln gehen zu Lasten des Käufers. Im Fall der Nichteinhaltung des für die Zahlung festgesetzten Tags – auch nur partiell – fallen Säumniszinsen zu Gunsten des Verkäufers an, in der vom ital. Gesetzterlass vom 9. Oktober 2002, Nr. 231 vorgesehenen Höhe.

F.4.- Vorbehaltlich abweichender schriftlicher Vereinbarungen verpflichtet sich der Käufer, keine Guthaben gegenüber dem Verkäufer zu verrechnen.

G.- BEANSTANDUNGEN

G.1.- Beim Empfang der Produkte muss der Käufer sie einer sorgfältigen Sichtkontrolle gemäß den Angaben von Punkt 7 der Normen UNI EN ISO 10545–2 unterziehen.

G.2.- Die Installation und die Verlegung der Produkte müssen unter Einhaltung der Empfehlungen zu den Arbeiten ausgeführt werden, die vor und während der Verlegung ausgeführt werden müssen, wie angegeben im Dokument 1) Handbuch zur Verlegung, Verwendung, Reinigung und Pflege, veröffentlicht auf der Web-Site des Verkäufers und angegeben auf der Verpackung des Produkts und/oder im Inneren derselben. Schäden, die durch eine falsche Installation, Verlegung und durch eine unlassensene/falsche Pflege (abweichend von den Angaben in e) 1) Handbuch zur Verlegung, Reinigung und Wartung), durch eine ungeeignete Gebrauchsbestimmung oder durch normale Abnutzung verursacht werden, werden nicht als Mängel des Produkts anerkannt.

G.3.- Vorbehaltlich der Grenzen der Akzeptabilität, die von der internationalen Norm EN 14411 (ISO 13006) vorgesehen sind, erkennen die Parteien Mängel der Produkte als offensichtliche Mängel an, die bereits bei ihrem Empfang festgestellt werden können, die das Material zur Verwendung ungeeignet machen oder die den Wert beträchtlich verringern. In diese Kategorie fallen Mängel, wie im Dokument definiert 1) Handbuch zur Verlegung, Benutzung, Reinigung und Pflege, veröffentlicht auf der Web-Site des Verkäufers. Als nicht erschöpfende Beispiele werden Oberflächenmängel, fehlerhafte Grafik, Defekte polierte Oberfläche, Defekte des Kalibers, der Planarität, der Rechtwinkelgkig/Gradlinigkeit, der Stärke, Risse, abgeschlagene Kanten, Fehlerfarbe, gemischte Brandfarbe sowie Produkte mit Kantsplittierung durch Rettifizierung als offensichtliche Mängel anerkannt.

G.4.- Falls der Käufer offensichtliche Mängel feststellt, muss er dies dem Verkäufer innerhalb von 8 (acht) Tagen ab dem Empfang schriftlich melden und die gesamte Charge des Materials für den Verkäufer zur Verfügung halten; andernfalls verfällt der Rechtsanspruch. Bei der Beanstandung müssen die Daten der Rechnung sowie eine präzise Beschreibung des beanstandeten Mangels angegeben werden, falls möglich mit einer fotografischen Dokumentation. Falls die Beanstandung unberechtigt sein sollte, ist der Käufer gehalten, dem Verkäufer die für einen eventuellen Ortstermin aufgewendeten Kosten (Gutachten, Reisekosten, usw.) zu erstatten.

G.5.- Versteckte Mängel müssen dem Verkäufer innerhalb von 8 (acht) Tagen ab Feststellung des Mangels per Einschreiben mit Rückschein gemeldet werden; andernfalls verfällt der Rechtsanspruch.

G.6.- Die Aktion des Käufers zur Inanspruchnahme der Mängelhaftung muss in jedem Fall innerhalb von 12 (zwölf) Monaten ab der Lieferung der Produkte erfolgen.

H.- MÄNGELHAFTUNG

H.1. Die Garantie des Verkäufers ist begrenzt auf Produkte erster Qualität und sie bezieht sich nicht auf Produkte zweiter oder dritter Qualität oder auf gelegentliche Partien mit besonderen Preisen oder Nachlässe, die in der Auftragsbestätigung angegeben werden.

H.2. Der Verkäufer garantiert nicht die Eignung der Produkte für besondere Verwendungen, sondern lediglich die technischen Eigenschaften, die auf der Web-Site in Dokument 2) Technische Datenblätter veröffentlicht sind. Die Angabe zur Verwendung ist als unverbindlich anzusehen, auch wenn vom Verkäufer in Katalogen und Handbüchern angegeben ist. Es ist stets Aufgabe des Planers, auf der Grundlage der in den 2) Technischen Datenblättern angegebenen Eigenschaften die Eignung des Produkts für spezifische Nutzungsbedingungen zu bewerten, unter Berücksichtigung der Belastungen sowie der Variablen, die am Ort der Bestimmung auftreten und die Eigenschaften verändern können, wie zum Beispiel die Intensität des Verkehrs, die Qualität des Verkehrs (Begehung bei Vorhandensein von Sand, Schmutz usw.), die eventuellen klimatischen Bedingungen sowie alle sonstigen Einflüsse, denen das Material ausgesetzt sein kann.

H.3.- Falls festgestellt wird, dass das Produkt offensichtliche Mängel aufweist, wie definiert in Punkt G. Nr. 3, nimmt der Verkäufer die Ersetzung des mangelhaften Produkts durch ein anderes mit gleichen oder höherwertigen Eigenschaften vor, oder er nimmt eine angemessene Reduzierung des Preises vor, falls dies nicht möglich ist. Alternativ hat der Käufer nach Rücklieferung der mangelhaften Produkte das Recht auf Rückerstattung des bezahlten Preises, zuzüglich der Transportkosten, mit Ausschließung der Vergütung aller direkten und/oder indirekten Schäden.

H.4. Die Garantie des Verkäufer wird ausgeschlossen, falls das mangelhafte Produkt (ganz oder teilweise) verwendet und/oder umgewandelt worden ist, da davon ausgegangen wird, dass der Käufer (oder sein Kunde) dadurch seinen Willen zum Ausdruck gebracht hat, es in dem Zustand zu akzeptieren, in dem es sich befindet.

H.5 Falls festgestellt wird, dass das Produkt versteckte Mängel aufweist, ist die Garantie des Verkäufers auf die Ersetzung des Materials durch anderes mit gleichen oder höherwertigeren Eigenschaften beschränkt oder – falls dies nicht möglich ist – auf die Rückerstattung des bezahlten Preises, zuzüglich der Transportkosten. In jedem Fall ist die Garantie des Verkäufers für alle direkten und/oder indirekten Schäden, die durch das mangelhafte Produkt entstehen, auf einen Betrag begrenzt, der das Doppelte des Verkaufspreises nicht übersteigen kann, den der Verkäufer auf den mangelhaften Teil der Lieferung angewendet hat.

H.6.- Falls der Käufer das Produkt an Kunden weiterverkauft, die vom Verbraucherschutzgesetz (ital. Gesetzerlass Nr. 206/2005) geschützt werden, ist er verantwortlich für die angewendeten Bedingungen, falls diese von den hier angegebenen abweichen, und er muss sicherstellen, dass die Rechte des Verbrauchers gemäß den Bestimmungen dieses Gesetzes ausgeübt werden können. Falls die Voraussetzungen gegeben sind, kann das Regressrecht des Käufers gegenüber dem Verkäufer/Hersteller nicht die Grenzen übersteigen, die von Punkt G, Nr. 1 bis Punkt H, Nr. 5 angegeben werden.

I. KLAUSEL SOLVE ET REPETE UND AUFLÖSUNGSKLAUSEL

I.1.- Gemäß den Bestimmungen von § 1462 des ital. Bürgerlichen Gesetzbuches kann der Käufer in keinem Fall – einschließlich von vermeintlichen Mängeln oder Defekten des Materials – die Zahlung des abgenommenen Materials aussetzen oder verzögern, natürlich vorbehaltlich des Rechts, ungerechtfertigt gezahlte Beträge zurückzufordern, und dies nur nach Erbringung des Nachweises der Rechtmäßigkeit der Forderung (Solve et Repete).

I.2.- Im Fall der Veränderung der Vermögensbedingungen des Käufers oder der auch nur partiellen Nicht-bezahlung der bereits gelieferten Produkte kann der Verkäufer die laufenden Lieferungen aussetzen und/ oder die laufenden Verträge auflösen, ohne dass der Käufer die Vergütung von direkten und/oder indirekten Schäden geltend machen kann.

L.- EIGENTUMSVORBEHALT

L.1.- Bis zur vollständigen Bezahlung des Preises durch den Käufer bleiben die Produkte, die den Gegenstand der Lieferung darstellen, Eigentum des Verkäufers.

L.2.- Während dieses Zeitraums übernimmt der Käufer die Pflichten und die Verantwortlichkeiten für die Aufbewahrung der gekauften Produkte und er kann sie nicht veräußern, zur Nutzung überlassen oder beschlagnahmen oder pfänden lassen, ohne das Eigentum des Verkäufers anzugeben und ohne diesen umgehend per Einschreiben mit Rückschein zu benachrichtigen.

M.- HÖHERE GEWALT

M.1.- Beide Parteien können die Ausführung der vertraglichen Pflichten aussetzen, wenn die Ausführung aus Gründen, die vom eigenen Willen unabhängig sind, unmöglich oder objektiv zu aufwendig wird, wie zum Beispiel: Streiks, Boykott, Aussperrung, Brand, Krieg (erklärt oder nicht), Bürgerkrieg, Aufstände und Revolutionen, Beschlagnahme, Embargo, Unterbrechungen der Energieversorgung, außerordentliche Defekte von Maschinen, Verspätung bei der Anlieferung von Komponenten und Rohstoffen.

M.2.- Die Partei, die beabsichtigt, die vorliegende Klausel in Anspruch zu nehmen, muss der anderen Partei schriftlich das Auftreten von Umständen der Höheren Gewalt mitteilen.

M.3.- Falls die Aussetzung aufgrund von Höherer Gewalt mehr als 60 (sechzig) Tage andauert, haben beiden Parteien das Recht, den vorliegenden Vertrag nach einer schriftlichen Vorankündigung von 10 (zehn) Tagen an die Gegenpartei aufzulösen.

N.- VERTRAULICHKEITSPFLICHT

N.1.- Der Käufer ist gehalten, über alle technischen Informationen (wie zum Beispiel Zeichnungen, Prospekte, Dokumentationen, Formeln und Schriftverkehr) und kommerziellen Informationen (einschließlich der Vertragsbedingungen, der Kaufpreise, der Zahlungsbedingungen usw.), in deren Kenntnis während der Ausführung des vorliegenden Vertrages kommt, absolute Vertraulichkeit einzuhalten.

N.2.- Die Vertraulichkeitspflicht wird für die Dauer des Vertrages sowie den Zeitraum nach seiner Auf-schließung übernommen.

N.3.- Im Fall der Nichteinhaltung der Vertraulichkeitspflicht ist die nicht einhaltende Partei gehalten, der anderen Partei alle daraus entstehenden Schäden zu vergüten.

O.- MARKEN UND KENNZEICHNUNGEN DES VERKÄUFERS

O.1.-Die Verwendung von Marken, Ziernmotiven und geistigem Eigentum im Allgemeinen in jeder Form sowie jeder Ausdrucksform (als nicht erschöpfendes Beispiel: Bilder, Fotos, Zeichnungen, Filme, Abbildungen, Strukturen usw.), die intellektuelles Eigentum des Verkäufers sind, ist auf jede Weise (als nicht erschöpfendes Beispiel Presse, Video, Radio, Internet, Social Media, Instant-Message-Plattform oder VoIP usw.) strengstens untersagt. Alle – auch nur partielle – Abweichungen von diesem Verbot müssen von Fall zu Fall schriftlich von der Generaldirektion des Verkäufers autorisiert werden.

P.- SPRACHE DES VERTRAGS, ANWENDBARES RECHT, RECHTSPRECHUNG UND RICHTSSTAND

P.1.- Der Vertrag und die vorliegenden Bedingungen werden in italienischer Sprache verfasst, die im Fall der Abweichung der Übersetzung in andere Sprachen Vorrang hat.

P.2.- Die Regelung aller Rechtssachen hinsichtlich den Lieferungen unterliegt der Rechtsprechung des italienischen Staats und die territoriale Zuständigkeit liegt ausschließlich beim Bezirksgericht Modena, dem Ort des Firmensitzes des Verkäufers.

Condiciones generales de venta

Rev.1a de 1 de Enero 2018

A.- MODALIDADES DE CELEBRACIÓN DEL CONTRATO

A.1.- Las presentes Condiciones Generales de Venta disciplinan todo contrato de venta entre el Vendedor y el Comprador y toda modificación o cancelación debe ser establecida por escrito.

A.2.- Eventuales ofertas, acreditaciones y/o descuentos otorgados por agentes u otros intermediarios, no son considerados válidos mientras no sean confirmados por escrito por el Vendedor.

A.3.- El Comprador envía al Vendedor, directamente o a través de agentes, pedidos por escrito que deben contener la indicación de los códigos de los productos requeridos, de las cantidades, de sus precios y de su destino. El pedido enviado por el Comprador es irrevocable.

A.4.- La venta deberá considerarse perfeccionada desde el momento en que: (a) el Comprador recibe por parte del Vendedor una confirmación -escrita a través de e-mail, fax u otros medios telemáticos- conforme con los términos y según las condiciones del pedido; o (b) en caso de confirmación enviada por el Vendedor que contenga condiciones diferentes de las del pedido enviado por el Comprador cuando este las acepte por escrito o, en todo caso, no la questione dentro de los 7 (siete) días sucesivos a la recepción; o (c) en ausencia de confirmación escrita por el Vendedor, en el momento en que los productos serán entregados y serán cargados por el Comprador.

B.- PRECIOS

B.1.- Salvo acuerdo escrito en contrario, los precios de venta acordados de manera puntual se entienden del neto en efectivo y para entrega en el establecimiento del Vendedor indicado en la confirmación del pedido.

C.- CARACTERÍSTICAS DE LOS PRODUCTOS

C.1.- El Comprador declara haber visto y atenerse al contenido de la siguiente documentación publicada en el sitio internet de la empresa: 1) Manual de Colocación, Uso, Limpieza y Mantenimiento y 2) Fichas Técnicas. C.2. Dada la intrínseca variabilidad del producto cerámico, las características de las muestras y/o modelos enviados anteriormente por el Vendedor al Comprador deben ser considerados como aproximados y no vinculantes.

C.3. Salvo especificaciones requeridas, a acordar antes de la confirmación del pedido, el Vendedor no garantiza que el pedido de un artículo en particular sea despachado como un mismo lote de producción.

D.- PLAZOS DE ENTREGA

D.1.- Los plazos de entrega deben entenderse como aproximados y su prórroga no puede devengar a favor del Comprador ningún derecho a solicitar indemnizaciones, sin excepciones posibles.

D.2.- Si, una vez transcurridos 10 (diez) días desde la fecha de aviso de estar lista la mercancía, el Comprador no retira el material, el Vendedor se reserva de establecer discrecionalmente un nuevo plazo de entrega.

E.- ENTREGA Y TRANSPORTE

E.1.- La eventual variación de lugar de destino de los productos, señalando uno diferente respecto de aquel acordado en la confirmación de pedido, debe ser comunicada por el Comprador por escrito dentro del plazo máximo taxativo del penúltimo día previo al retro desde el establecimiento del Vendedor. El Vendedor se reserva la facultad de no aceptar el cambio de lugar de destino de los Productos. En caso de verificarse que el destino efectivo del producto sea diferente de aquel declarado por el Comprador, el Vendedor se reserva la facultad de suspender la realización de los suministros en curso y/o de rescindir los contratos en curso sin que el Comprador pueda pedir resarcimientos directos y /o indirectos de ningún tipo.

E.2.- Salvo acuerdo en contrario, el suministro de la mercancía se entiende ex Works (ExW según Incoterms 2010) y ello también cuando se acuerde que el transporte o parte de él quede a cargo del Vendedor, según mandato del Comprador. En todo caso, los riesgos se transfieren al Comprador a más tardar con la entrega al primer transportador.

E.3.- Como confirmación del hecho de que el Vendedor es ajeno al contrato de transporte, el mismo no podrá ser indicado como "shipper" en la póliza de carga. La comunicación del peso bruto del contenedor al transportista no comporta ninguna asunción de responsabilidad de parte del Vendedor para los fines del Convenio SOLAS (Safety Of Life At Sea). De ninguna manera la antedicha comunicación podrá ser considerada como VGM (Verified Gross Mass).

E.4.- El Comprador se compromete a fin de que el vehículo enviado al establecimiento del Vendedor sea idóneo para cargar considerando la naturaleza de los productos. En caso de que el vehículo que se presenta comporte significativas dificultades para las operaciones de carga, el Vendedor se reserva el derecho a incluir una recarga del 4 % del valor de los productos a cobertura de los mayores costos logísticos. Si el vehículo enviado para retirar la mercancía no es absolutamente idóneo, el Vendedor se reserva la facultad de negar las operaciones de carga sin que nada pueda requerir el Comprador a título de resarcimiento por todo eventual costo directo y/o indirecto que de ello pueda derivar.

E.5.- Es tarea del Comprador encargar al transportista controlar los productos antes de cargarlos; eventuales observaciones sobre la integridad de los embalajes y la exactitud de las cantidades cargadas, así como aquellas puestas en el documento de transporte, deben ser presentadas por el transportista en el momento de carga. Estas observaciones deben ser reproducidas en todas las copias de los documentos de transporte; de lo contrario los productos cargados se entienden íntegros y completos. De ello deriva que el Vendedor no se asume ninguna responsabilidad con referencia a faltas o daños en los productos no señalados por el transportista.

E.6.- Asimismo, es responsabilidad del Comprador encargar al transportista verificar las modalidades y la estabilidad de la carga sobre el vehículo a fin de que durante el transporte no se produzcan roturas y que sean respetadas todas las disposiciones sobre seguridad relativas a la circulación por vías públicas.

F.- PAGOS

F.1.- Toda obligación de pago debe ser cumplida en la sede legal del Vendedor. Eventuales pagos a agentes, representantes o auxiliares de comercio no se entienden efectuadas mientras las respectivas sumas no lleguen a poder del Vendedor.

F.2.- Queda prohibido para el Comprador cumplir su propia obligación mediante pagos provenientes de países que no sean su propio país de residencia si se trata de países que no garantizan adecuado intercambio de informaciones con Italia. En caso de violación de esta prohibición, el Vendedor tiene facultad de rescindir el contrato por justa causa sin que el Comprador pueda pretender derecho de obtener algún resarcimiento por eventual daño sufrido.

F.3.- Eventuales gastos de sello fiscal y de cobro de letras de cambio y efectos comerciales quedan a cargo del Comprador. En caso de incumplimiento, incluso solo parcial, del día fijado para el pago, se devengarán a favor del Vendedor los intereses de mora en la medida prevista por el Decreto Leg. n.º 231 del 09/10/2002.

F.4.- Salvo acuerdos escritos que lo contradigan, el Comprador se compromete a no compensar ningún crédito de cualquier forma creado respecto del Vendedor.

G.- RECLAMOS

G.1.- Al recibir los productos, el Comprador deberá someterlos a cuidadoso control a través de un examen visual efectuado conforme según las indicaciones del punto 7.4 de las normas UNI EN ISO 10545–2.

G.2.- La instalación y colocación de los productos deberá efectuarse respetando escrupulosamente las recomendaciones inherentes a las actividades a realizar antes y durante la colocación, indicadas en el documento 1) Manual de Colocación, Uso, Limpieza y Mantenimiento publicado en el sitio internet del Vendedor y en el embalaje del producto y/o en el interior del mismo. No son considerados como vicios del producto aquellos generados por una errónea instalación y error/falta de mantenimiento (intervenciones diferentes de las instrucciones proporcionadas en el 1) Manual de Colocación, Uso, Limpieza y Mantenimiento), por un uso inapropiado y/o por el normal desgaste con el pasar del tiempo.

G.3.- Sin perjuicio de los límites de aceptabilidad previstos por la norma internacional EN 14411 (ISO 13006), las partes reconocen como vicios evidentes los defectos de los productos constatables ya en el momento de su recepción y tales que impidan el uso previsto del material o reduzcan de modo apreciable su valor. Forman parte de esta categoría los defectos precisamente establecidos en el documento 1) Manual de Colocación, Limpieza y Mantenimiento publicado en el sitio internet del Vendedor. A título solo de ejemplo, se reconocen como vicios evidentes los defectos superficiales, los defectos de decoración, de lapeado/pulido, de calibre, de planitud, de ortogonalidad-rectilineidad, de espesor, las grietas, los astillados, las variaciones de tono, los tonos mezclados y los productos que presentan problemas de cortes/escamas.

G.4.- En caso de que el Comprador observe la presencia de vicios evidentes, deberá presentar reclamo al

Las Condiciones Generales de Venta (CGV) están sujetas a actualizaciones y/o modificaciones; por lo tanto, es necesario verificar en nuestro sitio web **https://www.keope.com/de/pagina-generiche/allgemeine-verkaufsbedingungen** und/oder in der Auftragsbestätigung die jeweils gültige, aktualisierte Fassung der AVB zu prüfen.

Vendedor por escrito, so pena de extinción del derecho, dentro de los 8 (ocho) días sucesivos a la recepción y mantener a disposición del Vendedor la partida completa de material. El reclamo deberá indicar los datos de facturación y una precisa descripción del vicio observado incluyendo, en lo posible, imágenes fotográficas. En caso de que el reclamo debiera demostrarse luego ser infundado, el Comprador se declara dispuesto a resarcir al Vendedor por los gastos efectuados para realizar la respectiva constatación en situ (peritajes, viajes, etc.).

G.5.- Los vicios ocultos deberán ser notificados al Vendedor mediante carta certificada con aviso de recibo, bajo pena de caducidad de la garantía, dentro de los 8 (ocho) días a contar de la fecha del descubrimiento del defecto.

G.6.- La acción del Comprador tendiente a hacer valer la garantía por vicios prescribe, en todo caso, en el plazo de 12 (doce) meses a contar de la entrega de los productos.

H.- GARANTÍA POR VICIOS

H.1. La garantía del Vendedor se entiende limitada solo a los productos de primera selección y no a los productos de segunda o tercera selección o de partidas de ocasión con precios o descuentos especiales cuando ello se encuentra debidamente señalados en nota en la confirmación del pedido.

H.2. El Vendedor no garantiza la idoneidad de los productos para usos particulares, sino solo las características técnicas publicadas en el sitio internet, documento 2) Fichas Técnicas. La indicación de uso, incluso cuando es presentada por el Vendedor en catálogos y manuales, debe considerarse solo como genérica. Sobre la base de las características técnicas señaladas en las 2) Fichas Técnicas, es siempre tarea del proyectista evaluar la idoneidad del producto en función de las condiciones específicas de uso en consideración de las solicitudes y de las variables que pueden operar en el ambiente de destino, alterando sus características; a título de ejemplo: la intensidad del tráfico, la calidad del tráfico (tránsito en presencia de arena, de detritos, etc.), las eventuales condiciones climáticas adversas y cualquier otro factor aleatorio al que puede quedar expuesto el material.

H.3.- En caso de comprobarse que el producto manifieste vicios evidentes, tal como han sido definidos en la letra G n.º 3, el Vendedor procederá a sustituir el producto defectuoso con otro con características iguales o superiores o, en el caso de que ello no sea posible, deberá efectuar una congrua reducción del precio. Como alternativa, el Comprador tendrá derecho, previa devolución de los productos viciados, al reembolso del precio pagado, agregándose el costo del transporte, con exclusión del resarcimiento de todo otro daño, directo y/o indirecto.

H.4. La garantía del Vendedor debe considerarse excluida en caso de que el producto que presenta vicios evidentes (total o parcialmente) haya sido utilizado y/o, en cualquier caso, transformado, debiéndose estimar que de tal modo el Comprador (o su cliente) ha expresado la voluntad de aceptarlo en el estado en que se encuentra.

H.5 En los casos en que quede comprobado que el producto presenta vicios ocultos, la garantía del Vendedor queda limitada a la sustitución del material con otro de características iguales o superiores y, allí donde ello no sea posible, al reembolso del precio pagado, agregándose el costo del transporte. En todo caso, la garantía del Vendedor por cada daño directo y/o indirecto de cualquier forma derivado de producto defectuoso, debe entenderse limitada a una suma que no podrá superar el doble del precio de venta aplicado por el Vendedor, con referencia solo a la parte defectuosa del suministro.

H.6.- En caso de que el Comprador revenda el producto a terceros protegidos por el código del consumo (D.L. n.º 206/2005), será responsable de las condiciones practicadas si son diferentes de aquellas aquí señaladas y deberá comprobarse que los derechos del consumidor sean ejercidos con aplicación de los remedios y de los términos fijados por el antedicho código. En caso de subsistir las condiciones, el derecho de devolución y/o, en todo caso, de compensación a favor del Comprador respecto del Vendedor/productor, no podrán excederse las exenciones ni límites establecido en la letra G del n.º 1 y en la letra H n.º 5.

I. CLÁUSULAS SOLVE ET REPETE Y RESOLUTIVAS

I.1.- De conformidad con lo dispuesto por el art. 1462 del Código Civil, por ningún motivo, incluidos supuestos vicios o defectos del material, el Comprador podrá suspender o retardar el pago del material retrado, sin perjuicio obviamente de la facultad de restitución cuando pueda demostrar que ha pagado indebidamente.

I.2.- En el caso de cambiar las condiciones patrimoniales del Comprador o de falta de pago incluso parcial de productos ya suministrados, el Vendedor podrá suspender la realización de los suministros en curso y/o rescindir los contratos en curso sin que el Comprador pueda reivindicar resarcimientos directos ni indirectos de cualquier clase.

L.- PACTO DE RESERVADO DOMINIO

L.1.- Mientras el Comprador no haya efectuado el pago integral del precio, los productos objeto del suministro seguirán siendo de propiedad del Vendedor.

L.2.- Durante el periodo antedicho, el Comprador asumirá las obligaciones y las responsabilidades del depositario y no podrá enajenar, entregar en uso ni dejar retener o embargar los productos sin declarar la propiedad del Vendedor y enviar inmediatamente aviso con carta certificada con aviso de recibo.

M.- FUERZA MAYOR

M.1.- Cada parte podrá suspender la ejecución de sus obligaciones contractuales cuando esa ejecución sea haga imposible u objetivamente demasiado onerosa por impedimento imprevisible independiente de su voluntad, tal como por ejemplo: huelga, boicot, bloqueo, incendio, guerra (declarada o no declarada), guerra civil, rebelión y revolución, requisición, embargo, interrupción de energía, rotura extraordinaria de maquinaria, retraso en la entrega de componentes o materias primas.

M.2.- La parte que desee valerse de la presente cláusula deberá comunicar de inmediato por escrito a la otra parte el verificarse y el cese de las circunstancias de fuerza mayor.

M.3.- En caso de que la suspensión causada por fuerza mayor dure más de 60 (sesenta) días, cada una de las partes tendrá derechos de rescindir el presente contrato, con preaviso de 10 (diez) días, a comunicar a la otra parte por escrito.

N.- OBLIGACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD

N.1.- El Comprador debe mantener la más absoluta confidencialidad respecto de todas las informaciones de carácter técnico (tales como, solo como ejemplo, diseños, prospectos, documentaciones, fórmulas y correspondencia) y de carácter comercial (incluidas las condiciones contractuales, los precios de compra, las condiciones de pago, etc.) obtenidas a propósito de la ejecución del presente contrato.

N.2.- La obligación de confidencialidad es válida por toda la duración del contrato, así como por el periodo sucesivo a su ejecución.

N.3.- En cualquier caso de inobservancia de la obligación de confidencialidad, la parte incumplidora deberá indemnizar a la otra por todos los daños que de ello puedan derivar.

O.- MARCAS Y SIGNOS DISTINTIVOS DEL VENEDOR

O.1.- Queda severamente prohibido el uso a través de cualquier medio (tales como, solo a título de ejemplos no exhaustivos: prensa, videos, radio, internet, social media, plataformas de mensajería instantánea o VoIP, etc.) de las marcas, de los modelos ornamentales y de las obras del ingenio en general que constituyan propiedad intelectual del Vendedor y ello en cualquier forma o modo de expresión (tales como, solo a título de ejemplos no exhaustivos: imágenes, fotos, dibujos, videos, imágenes, figuras, estructuras, etc.). Cualquier excepción a esta prohibición, incluso solo parcial, deberá ser autorizada caso por caso por escrito por la dirección general del Vendedor.

P.- IDIOMA DEL CONTRATO, LEY APLICABLE, JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA

P.1.- El contrato y las presentes condiciones son redactados en lengua italiana, la cual prevalecerá en caso de divergencia con las traducciones en otros idiomas.

P.2.- La resolución de cualquier controversia de cualquier forma relativa al suministro queda sujeta a la ley y a la jurisdicción del Estado Italiano y la competencia territorial es asignada de forma exclusiva al Tribunal de Módena, en cuya circunscripción el Vendedor tiene su domicilio legal.

Smart di Ceramiche Keope si riserva la facoltà di apportare variazioni ai prodotti illustrati in questo catalogo per necessità produttive o al fine di migliorarne la qualità.

I campioni sono puramente indicativi.

Gli imballaggi e pesi riportati possono variare per necessità produttive. Consultare gli uffici commerciali al momento dell'ordine.

EN Ceramiche Keope reserves the right to vary the products illustrated in this catalogue for production purposes or in order to improve quality. Samples are purely indicative. Packaging and weights shown may be varied in line with production requirements. Check with the sales department at the time of order.

FR Ceramiche Keope se réserve la faculté d'apporter des variations aux produits illustrés dans ce catalogue dans un but inhérent à la production ou afin d'en améliorer la qualité. Les échantillons sont purement indicatifs. Les emballages et les poids reportés peuvent varier pour des nécessités de production. Consulter les bureaux commerciaux au moment de la commande.

DE Ceramiche Keope behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten aus diesem Katalog aufgrund von Produktionsnotwendigkeiten vorzunehmen, oder um die Qualität zu verbessern. Die Muster dienen allein zur Orientierung und sind nicht verbindlich. Die Verpackung und die angegebenen Gewichte können durch Produktionsanforderungen variieren. Wenden Sie sich bitte zur Bestellung an unsere Vertriebsabteilung.

ES Ceramiche Keope se reserva la facultad de aportar variaciones a los productos ilustrados en este catálogo por necesidades de producción o con el fin de mejorar su calidad. Las muestras son puramente indicativas. Los embalajes y pesos indicados podrán variar por necesidades de producción. Consultar con los departamentos comerciales al realizar el pedido.



HEADQUARTER via canale

42013 Casalgrande (RE) - Italy

FACTORY via canale

42013 Casalgrande (RE) - Italy

WAREHOUSE via dell'industria, 1

42013 Casalgrande (RE) - Italy

PHONE +39 0522 997511

FAX +39 0522 997544 (OT) - 545 (IT)

ADMIN. FAX +39 0522 997413

info@keope.com

keope.com/keopesmart

